



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

QUE APRUEBA LOS CONTRATOS DE PRÉSTAMOS SUSCRITOS ENTRE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE), LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF) Y EL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES (BEI), POR UN MONTO TOTAL DE HASTA US\$ 244.000.000 (DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA DOSCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MILLONES), CON SUS CORRESPONDIENTES CONTRATOS DE GARANTÍA DEL ESTADO PARAGUAYO, PARA EL FINANCIAMIENTO DEL PROYECTO DE MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE TRANSMISIÓN Y DE DISTRIBUCIÓN DE ELECTRICIDAD DEL SISTEMA METROPOLITANO DE PARAGUAY-FASE II, Y AMPLÍA EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACIÓN PARA EL EJERCICIO FISCAL 2018, APROBADO POR LA LEY N° 6026 DEL 9 DE ENERO DE 2018 "QUE APRUEBA EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACIÓN PARA EL EJERCICIO FISCAL 2018"

EL CONGRESO DE LA NACIÓN PARAGUAYA SANCIONA CON FUERZA DE

L E Y:

Artículo 1°.- Apruébase el Contrato de Préstamo suscrito entre la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) y la Corporación Andina de Fomento (CAF), hasta por una suma de US\$ 150.000.000 (Dólares de los Estados Unidos de América ciento cincuenta millones), y el Convenio de Garantía suscrito en representación de la República del Paraguay y la Corporación Andina de Fomento (CAF), ambos del 6 de diciembre de 2017; y el Contrato de Financiación suscrito entre la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) y el Banco Europeo de Inversiones (BEI), hasta por una suma de US\$ 94.000.000 (Dólares de los Estados Unidos de América noventa y cuatro millones), y el Contrato de Fianza suscrito en representación de la República del Paraguay y el Banco de Inversiones (BEI), ambos del 30 de noviembre y 11 de diciembre de 2017, para el financiamiento del Proyecto "Mejoramiento del Sistema de Transmisión y de Distribución de Electricidad del Sistema Metropolitano de Paraguay-Fase II", que estará a cargo de la Administración Nacional de Electricidad (ANDE), conforme a los Anexos que forman parte de esta Ley.

Artículo 2°.- Amplíase la estimación de los ingresos y del crédito presupuestario de la Entidad Descentralizada, por la suma de G. 213.201.359.706 (Guaraníes doscientos trece mil doscientos un millones trescientos cincuenta y nueve mil setecientos seis), que estará afectada al presupuesto vigente de la Administración Nacional de Electricidad (ANDE), conforme a los Anexos que forman parte de esta Ley.

Artículo 3°.- Establécese que las autoridades de la Administración Nacional de Electricidad (ANDE), serán responsables por la inclusión en su presupuesto de recursos y créditos, planes y programas que no guarden relación directa con los fines y objetivos previstos en la Ley o su carta orgánica, de conformidad con lo establecido en el Artículo 7° de la Ley N° 1535/99 "DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA DEL ESTADO".

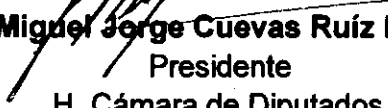
PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Artículo 4°.- Autorízase al Ministerio de Hacienda la adecuación de códigos, conceptos y la programación de montos consignados en los Anexos y detalles de la presente Ley, de acuerdo al clasificador presupuestario vigente, a las técnicas de programación de ingresos, gastos y financiamiento, al solo efecto de la correcta registración, imputación y/o ejecución presupuestaria, en el momento de promulgación de la presente Ley.

Artículo 5°.- Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Aprobado el Proyecto de Ley por la Honorable Cámara de Senadores, a **veintiocho días del mes de junio del año dos mil dieciocho**, quedando sancionado el mismo, por la Honorable Cámara de Diputados, a **siete días del mes de agosto del año dos mil dieciocho**, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 204 de la Constitución Nacional.


Miguel Jorge Cuevas Ruíz Díaz
Presidente
H. Cámara de Diputados


Silvio Adalberto Ovelar Benítez
Presidente
H. Cámara de Senadores


Carlos Nuñez Salinas
Secretario Parlamentario


Víctor Alcides Bogado González
Secretario Parlamentario

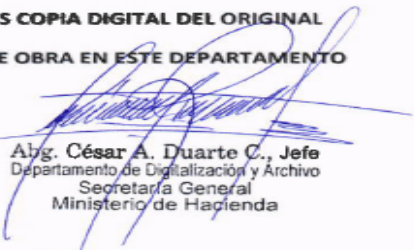
Asunción, 12 de *dicimbre* de 2018

Téngase por Ley de la República, publíquese e insértese en el Registro Oficial.

El Presidente de la República



ES COPIA DIGITAL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN ESTE DEPARTAMENTO


Abg. César A. Duarte C., Jefe
Departamento de Digitalización y Archivo
Secretaría General
Ministerio de Hacienda

FDO.: MARIO ABDO BENÍTEZ
" : BENIGNO LÓPEZ

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"ANEXO ARTÍCULO 1°

CONTRATO DE PRÉSTAMO

ENTRE

**ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD
Y
LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO**

**CAPÍTULO I
CONDICIONES PARTICULARES**

Conste por el presente documento el contrato de préstamo, compuesto por estas Condiciones Particulares, las Condiciones Generales y los Anexos (en adelante el "Contrato") que se celebra entre la Corporación Andina de Fomento (en adelante "CAF"), representada en este acto por Jorge Mario Gartner Naranjo, de nacionalidad colombiana e identificado con pasaporte número AM730292, en su calidad de Director – Representante en la República del Paraguay; debidamente facultado para ello mediante poder de fecha 6 de octubre de 2016, y de la otra parte, Administración Nacional de Electricidad, (en adelante "Prestatario"), representada en este acto por Víctor Raúl Romero Solís, de nacionalidad paraguaya, con Cédula de Identidad número 658.632, en su calidad de Presidente del ANDE, nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 44, del 19 de agosto de 2013, y debidamente autorizado para suscribir el presente contrato con CAF según consta mediante Decreto número 8171 de fecha 30 de noviembre de 2017; en los términos y condiciones que a continuación se señalan:

CLÁUSULA 1. Antecedentes.

1.1. El Prestatario ha solicitado a CAF el otorgamiento de un préstamo a interés para financiar parcialmente el "Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Transmisión y de Distribución de Electricidad del Sistema Metropolitano de Paraguay – Fase II", (en adelante, el "Proyecto").

1.2. CAF ha consentido en aprobar el otorgamiento del Préstamo (según se define más adelante), el cual estará sujeto a los términos y condiciones estipulados en el Contrato.

1.3. Las Partes convienen expresamente en que a partir de la Fecha de Entrada en Vigencia (según se define más adelante), el Préstamo estará sujeto en su integridad a los términos del Contrato, los cuales reemplazarán en su totalidad cualquier otro acuerdo anterior verbal o escrito sobre el mismo objeto entre las Partes.

1.4. Los términos iniciados en mayúsculas no definidos específicamente en estas Condiciones Particulares o en los Anexos tendrán el significado asignado a ellos en las Condiciones Generales.

CLÁUSULA 2. Objeto del Contrato.

2.1. De conformidad con las cláusulas del Contrato, y sujeto a las condiciones establecidas en él, CAF otorga al Prestatario y el Prestatario acepta para sí, a título de préstamo a interés, el monto indicado en la Cláusula de estas Condiciones Particulares titulada "Monto del Préstamo" para destinarlo únicamente a financiar el Proyecto.

CLÁUSULA 3. Monto del Préstamo.

3.1. El préstamo a interés que CAF otorga al Prestatario será hasta por un monto de USD 150.000.000,00 (Dólares de los Estados Unidos de América ciento cincuenta millones) (en adelante el "Préstamo").

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 4. Plazo del Préstamo.

4.1. El Préstamo tendrá un plazo de 15 (quince) años, incluido el Período de Gracia, contados ambos a partir de la Fecha de Entrada en Vigencia.

CLÁUSULA 5. Aplicación de los Recursos del Préstamo.

5.1. El Prestatario expresamente conviene en que los fondos del Préstamo serán destinados exclusivamente al financiamiento parcial de los siguientes rubros del Proyecto:

- a) Costos directos de construcción y adquisición de equipamiento y suministros;
- b) Costo de supervisión externa y fiscalización de las obras;
- c) Asistencia técnica al Prestatario;
- d) Plan de Gestión Ambiental y Social;
- e) Auditoría externa; y,
- f) Comisión de financiamiento y gastos de evaluación del préstamo CAF.

CLÁUSULA 6. Contrato de Garantía.

6.1. Las obligaciones de pago que contrae el Prestatario bajo el Contrato estarán garantizadas solidariamente, y a entera satisfacción de CAF, por la República del Paraguay (en adelante el "Garante") de conformidad con el Contrato de Garantía a ser suscrito entre el Garante y CAF en los términos del Anexo titulado "Contrato de Garantía".

CLÁUSULA 7. Organismo Ejecutor.

7.1. Las Partes convienen en que la ejecución del Proyecto y la utilización de los recursos del Préstamo serán llevadas a cabo por el Prestatario, por intermedio de la Administración Nacional de Electricidad, a través de la Unidad Coordinadora del Proyecto (en adelante, el "Organismo Ejecutor").

CLÁUSULA 8. Plazo para Solicitar Desembolsos.

8.1. El Prestatario tendrá un plazo de 6 (seis) meses para solicitar, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, el primer Desembolso y de 48 (cuarenta y ocho) meses para solicitar el último Desembolso. Ambos plazos serán contados desde la Fecha de Entrada en Vigencia.

CLÁUSULA 9. Condiciones Especiales.

9.1. El Prestatario y/o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberán cumplir a satisfacción de CAF, con las condiciones previas al primero y a todos los Desembolsos establecidas en la Cláusula de las Condiciones Generales, titulada "Condiciones Previas a los Desembolsos" y, además, con las siguientes condiciones especiales.

9.2. Condiciones previas al primer desembolso:

Presentar:

- a) Evidencia de la continuidad operativa de la Unidad Coordinadora del Proyecto (UCP), encargada de la Fase I.

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

b) Los términos de referencia de la consultoría prevista dentro de la asistencia técnica.

c) Manual Operativo del Proyecto (MOP) en el cual se describan las competencias, roles y responsabilidades de la UCP y las demás unidades de ANDE que participarán en la ejecución del Proyecto, así como los mecanismos de coordinación, gestión financiera, contrataciones, administración, monitoreo y evaluación, y auditoría del Proyecto.

d) Los pliegos de condiciones para la selección y contratación del diseño final y construcción de obras, aprobados por las instancias competentes de ANDE, que incluyan la delegación de responsabilidades al contratista para la adquisición de los terrenos afectados. En caso de que ANDE vaya a realizar adquisiciones de equipos o suministros, deberá presentar los pliegos respectivos, igualmente aprobados. En el caso de que sean los contratistas los encargados de las adquisiciones, ANDE deberá presentar un plan de seguimiento y control de estas adquisiciones según los cronogramas de fabricación, montaje y puesta en servicio.

e) Los pliegos de condiciones para la contratación del diseño, fabricación y construcción del compensador estático de reactivos, en los cuales ANDE deberá incluir los estudios dinámicos del compensador en el Sistema Interconectado Nacional, así como las actividades de capacitación y transferencia de tecnología a los equipos de operación y mantenimiento de ANDE.

f) Los pliegos de condiciones para la contratación de la(s) consultoría(s) que realizará(n) la supervisión o fiscalización técnica, ambiental y social externa de cada una de las obras o lote de obras a ser contratados, aprobados por las instancias competentes de ANDE.

g) Informe Inicial que contenga: (i) el trazo (mapa y lista de coordenadas) definitivo de las líneas de transmisión y las especificaciones de la franja de dominio; (ii) el plan de liberación de la franja de servidumbre basado en un inventario inicial de propiedades afectadas, indicando posibles afectaciones y los requerimientos de reasentamiento involuntario físico y/o económico; (iii) el plan de consulta y participación a las comunidades afectadas por las obras de transmisión y de distribución a ser desarrollada por ANDE; (iv) el plan de contrataciones que indique la modalidad de contratación para cada obra, adquisición o supervisión; (v) medidas a implementar para asegurar la disponibilidad de materiales; (vi) el cronograma actualizado de desembolsos por componente.

h) Los Planes de Gestión Ambiental y Social Genéricos (PGAS-G) de las obras que no requieran la obtención de una Declaratoria de Impacto Ambiental (DIA).

9.3. A los 60 (sesenta) días posteriores al primer desembolso:

Presentar un informe de avance referido al proceso de liberación de la franja de servidumbre de las líneas de transmisión, que dé cuenta de los resultados obtenidos a la fecha de presentación.

9.4. A los 90 (noventa) días posteriores al primer desembolso:

Presentar, para las obras que requieran de acuerdo con la legislación de Paraguay, el estudio de impacto ambiental y social (EIA).

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

9.5. Previamente al inicio de obras de cada proyecto contratado:

Presentar:

a) Un informe legal, del área jurídica competente, para cada procedimiento de contratación de obras, de supervisión y de fiscalización, que certifique, con los soportes correspondientes, que cada proceso de selección y contratación de las empresas seleccionadas ha cumplido con la normativa local vigente y el contrato de préstamo, junto a una copia de la resolución administrativa de adjudicación que incluya: **(a)** copia de los avisos de publicación; **(b)** copia del acta de apertura de ofertas; **(c)** evaluación y criterios de selección final; **(d)** copia de las enmiendas y circulares aclaratorias al pliego licitatorio; y **(e)** monto del contrato propuesto.

b) Los contratos firmados para cada obra o lote de obras. En dicho(s) contrato(s) se debe indicar:

(i) La obligación del contratista de cumplir y hacer cumplir las especificaciones definidas en los PGAS-G o los Planes de Gestión Ambiental y Social Específicos (PGAS-E), según corresponda, y que los mismos y sus respectivos presupuestos son parte integral e indivisible del contrato.

(ii) La obligación del contratista de asumir, con cargo a sus gastos generales, todos aquellos costos relacionados con la gestión ambiental, social y seguridad industrial durante el desarrollo de la obra o paquete de obras, inclusive aquellos que no se encuentren explicitados en el presupuesto ambiental por ítems.

(iii) Los mecanismos, tipos y valores de sanción por incumplimiento de las obligaciones ambientales y sociales, que permitan a la supervisión y fiscalización exigir el adecuado cumplimiento de la normativa ambiental, incluyendo las Salvaguardas Ambientales y Sociales de CAF, y lo establecido en los planes de gestión ambiental y social.

c) Los contratos firmados de la supervisión o fiscalización externa de cada una de las obras o lote de obras.

d) El Plan de Desconexiones y Comunicación, el cual debe incluir al menos los siguientes aspectos:

(i) Cronograma detallado de las desconexiones previstas por centro de distribución, indicando la cantidad de horas de desconexión.

(ii) El plan de difusión y comunicación social relativo a las obras de transmisión y de distribución, cuyos métodos de difusión deben ser acordes con el público al cual se dirige e incluir la siguiente información: **(1)** actividades que serán desarrolladas en las obras; **(2)** áreas consideradas de riesgo; **(3)** horarios y/o vías alternativas; **(4)** medidas de seguridad para las comunidades vecinas; y **(5)** impactos sobre servicios: energía eléctrica, telefonía, datos, entre otros.

e) En el caso de las obras que incluyen líneas de transmisión, el informe de la fiscalización ambiental y social externa, aprobado por las instancias competentes de ANDE, que demuestre la liberación efectiva (con pago de compensación) de al menos el 25% (veinticinco por ciento) de la franja de servidumbre de la línea de transmisión. Se deben anexar las carpetas de afectaciones y evidencias (acuerdos suscritos) que respalden la liberación efectiva.

f) El presupuesto de gestión ambiental y social del Proyecto, que incluya el presupuesto presentado por el contratista, y las asignaciones presupuestarias para la supervisión de obra, la fiscalización externa y la producción de reportes.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

g) La Declaratoria de Impacto Ambiental (DIA) cuando la obra lo requiera de acuerdo con la legislación de Paraguay.

9.6. Durante el período de desembolsos:

Presentar:

a) Dentro de los primeros 60 (sesenta) días de cada año calendario, evidencia de la asignación anual en el presupuesto de ANDE de los recursos de contrapartida local. En la primera ocasión, presentar el contrato de financiamiento acordado con el Banco Europeo de Inversiones (BEI) o con otra fuente de financiamiento que cofinancie el Proyecto.

b) Antes de los 180 (ciento ochenta) días posteriores al primer desembolso, copia del contrato de auditoría externa, suscrito con una entidad independiente de reconocido prestigio.

c) En cuanto ANDE los reciba, copia de los informes periódicos y especiales que emitan la fiscalización y la supervisión ambiental y social de cada obra o paquete de obras del Proyecto.

d) Dentro de los 30 (treinta) días posteriores a la fecha de presentación del Acta de Inicio de Obra para cada obra, un informe especial que demuestre que están en ejecución las siguientes acciones:

(i) El plan de manejo de las interferencias con redes de servicios públicos (distribución de energía eléctrica, servicio de teléfonos y datos), tráfico vehicular y otros, adecuado a la programación de las obras de distribución, que minimice el riesgo de ocurrencia y la duración de cortes de energía eléctrica y de otros servicios, a través de comunicación precisa y oportuna, y garantice la circulación del tráfico peatonal y vehicular, contemplando, entre otros: señalización, desvíos provisionales, pasos temporales, protección del peatón y todas aquellas medidas que garanticen la menor afectación posible a la circulación.

(ii) El plan de difusión y comunicación social.

(iii) El plan de capacitación, prevención y control de riesgos laborales.

(iv) Los sistemas o mecanismos de atención de quejas de los contratistas.

e) Los siguientes informes de seguimiento:

(i) Semestrales. Dentro de los 45 (cuarenta y cinco) días calendario siguientes al fin de cada semestre, que contenga: **(1)** el avance físico-financiero y demás aspectos relevantes del Proyecto, incluyendo, para el proyecto de distribución, mapas de avance de obras para los distintos frentes de trabajo; **(2)** el avance en la aplicación de los planes de gestión ambiental y social de cada obra o paquete de obras y la ejecución del presupuesto global de gestión ambiental y social; **(3)** el avance documentado sobre el proceso de liberación efectiva de la franja de servidumbre de cada obra de transmisión; **(4)** el registro de los equipos que se suman al inventario de pasivos ambientales de ANDE; **(5)** el estado del cumplimiento de las condiciones contractuales especiales establecidas por CAF; **(6)** la matriz de indicadores y metas actualizadas; y **(7)** otros aspectos relevantes del Proyecto.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(ii) **Anuales de auditoría externa.** Dentro de los 120 (ciento veinte) días siguientes al inicio de cada año calendario, sobre los siguientes aspectos: (i) el adecuado uso de los recursos del Proyecto; (ii) el cumplimiento de las cláusulas contractuales del contrato de préstamo CAF; y (iii) los procedimientos de contratación de acuerdo con lo dispuesto en el contrato de préstamo y en la legislación nacional. El primer informe de auditoría se presentará al año siguiente después de transcurridos 6 (seis) meses del primer desembolso.

(iii) **De cierre.** Dentro de los 120 (ciento veinte) días siguientes a la fecha del último desembolso del préstamo CAF, un informe final del Proyecto, en los términos y condiciones previamente acordados entre CAF y el Prestatario. El mismo incluirá, al menos, la matriz actualizada de indicadores y metas del Proyecto, una memoria indicando para cada obra los diseños finalmente realizados y las razones de los cambios efectuados en relación con los diseños originalmente propuestos, y una sección específica sobre la gestión ambiental y social del Proyecto en el que se reflejen los resultados obtenidos en relación con las actividades de cierre y abandono, restauración de áreas intervenidas y mitigación de pasivos.

(iv) Los informes específicos que razonablemente solicite CAF durante el período de ejecución del préstamo.

CLÁUSULA 10. Amortización del Préstamo.

10.1. La amortización del Préstamo se efectuará mediante el pago de cuotas semestrales, consecutivas y, en lo posible, iguales, (en adelante cada una, una "Cuota") a las cuales se añadirán los intereses devengados al vencimiento de cada uno de los Periodos de Intereses.

10.2. La primera de las Cuotas se pagará en lo que ocurra primero de las fechas del 15 de junio y del 15 de diciembre siguientes, una vez transcurridos 48 (cuarenta y ocho) meses a partir de la Fecha de Entrada en Vigencia. El pago de las siguientes cuotas semestrales de amortización de capital se efectuará los días 15 de junio y 15 de diciembre de cada año.

10.3. No obstante lo anterior, la última cuota de amortización será en la fecha que finalice el plazo de vigencia del préstamo, en conformidad con la Cláusula 4 de las Condiciones Particulares de Contratación. Asimismo, la primera y la última cuota podrán o no ser semestrales, en razón de la Fecha de Entrada en Vigencia del Contrato de Préstamo.

10.4. Todo atraso en el pago oportuno de una cualquiera de las Cuotas, facultará a CAF a cobrar los correspondientes intereses moratorios, en la forma prevista en la Cláusula de las Condiciones Generales titulada "Intereses Moratorios", sin perjuicio de suspender las obligaciones a su cargo y/o declarar de plazo vencido el Préstamo, de acuerdo a lo dispuesto en las Cláusulas de las Condiciones Generales tituladas "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF" y "Declaración de Plazo Vencido del Préstamo".

CLÁUSULA 11. Pagos Anticipados Voluntarios.

11.1. El Prestatario podrá hacer pagos anticipados voluntarios al Préstamo con el previo cumplimiento, a satisfacción de CAF, de todas las condiciones siguientes:

a) que el Prestatario no adeude suma alguna a CAF por concepto de capital, intereses, comisiones y/u otros gastos y cargos;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

b) que hayan transcurrido al menos 8 (ocho) años contados desde la Fecha de Entrada en Vigencia;

c) que el valor del pago anticipado voluntario sea un múltiplo entero de una Cuota;

d) que el Prestatario informe por escrito a CAF, con por lo menos 45 (cuarenta y cinco) días de anticipación, acerca de su intención de realizar un pago anticipado voluntario; y,

e) que el pago anticipado voluntario se realice en una Fecha de Pago de Intereses.

11.2. Salvo acuerdo en contrario entre las Partes, el pago anticipado voluntario se aplicará a las Cuotas por vencer en orden inverso a su proximidad de vencimiento.

11.3. El Prestatario pagará a CAF cualquier otro gasto asociado al pago anticipado voluntario correspondiente, incluyendo sin limitación alguna, aquellos que se deriven de la supervisión de la operación, de la naturaleza de la modalidad operativa y/o de la terminación anticipada del Contrato.

11.4. Salvo acuerdo en contrario entre las Partes, las notificaciones de pago anticipado voluntario son irrevocables.

CLÁUSULA 12. Intereses.

12.1. El Prestatario se obliga a pagar a CAF intereses sobre el Saldo Insoluto del Préstamo en cada Fecha de Pago de Intereses.

12.2. Los intereses referidos en el numeral anterior, serán calculados a la tasa anual variable que resulte de sumar la tasa LIBOR aplicable al respectivo Período de Intereses y un Margen de 2 % (dos por ciento), o el que sea aplicable conforme al numeral siguiente (en adelante "Tasa de Interés"). Asimismo será de aplicación lo establecido en la Cláusula de las Condiciones Generales titulada "Intereses".

12.3. El primer pago de intereses deberá efectuarse en la que ocurra primero de las fechas del 15 de junio y del 15 de diciembre, contadas a partir de la Fecha de Entrada en Vigencia del Contrato de Préstamo.

12.4. No obstante lo anterior, el último pago de intereses será en la fecha que finalice el plazo de vigencia del préstamo, en conformidad con la Cláusula 4 de las Condiciones Particulares de Contratación. Asimismo, el primer y el último pago de intereses podrán o no ser semestrales, en razón de la Fecha de Entrada en Vigencia del Contrato de Préstamo.

12.5. El Prestatario acepta y conviene irrevocablemente en que si la Fecha de Entrada en Vigencia ocurre después del día 12 de diciembre de 2017, el Margen será el que CAF comunique por escrito al Prestatario como aplicable a la Fecha de Entrada en Vigencia.

12.6. Si cualquier pago que el Prestatario deba hacer en virtud del Contrato no es realizado en la fecha en que efectivamente debía efectuarse (ya sea en un vencimiento convenido o por anticipación de éste conforme al Contrato), el monto respectivo generará intereses moratorios en la forma prevista en la Cláusula de las Condiciones Generales titulada "Intereses Moratorios".

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 13. Financiamiento Compensatorio.

13.1. Durante los primeros 8 (ocho) años contados a partir de la Fecha de Entrada en Vigencia, CAF se obliga a financiar con carácter no reembolsable 20 (veinte) Puntos Básicos (o los que sean aplicables conforme al numeral siguiente) de la Tasa de Interés. Dicho financiamiento se realizará con cargo al Fondo de Financiamiento Compensatorio ("FFC") de CAF (en adelante el "Financiamiento Compensatorio").

13.2. El Prestatario acepta y conviene irrevocablemente en que si la Fecha de Entrada en Vigencia ocurre después del día 12 de diciembre de 2017, el Financiamiento Compensatorio será el que CAF comunique por escrito al Prestatario como aplicable a la Fecha de Entrada en Vigencia.

CLÁUSULA 14. Comisión de Compromiso.

14.1. El Prestatario pagará a CAF una Comisión de Compromiso de 0,35% (cero coma treinta y cinco por ciento) anuales, (o la que sea aplicable conforme al numeral siguiente), sobre los saldos no desembolsados del Préstamo, en la forma prevista en la Cláusula de las Condiciones Generales titulada "Comisión de Compromiso".

14.2. El Prestatario acepta y conviene irrevocablemente en que si la Fecha de Entrada en Vigencia ocurre después del día 12 de diciembre de 2017, la Comisión de Compromiso será la que CAF comunique por escrito al Prestatario como aplicable a la Fecha de Entrada en Vigencia.

CLÁUSULA 15. Comisión de Financiamiento.

15.1. El Prestatario pagará a CAF por una sola vez una Comisión de Financiamiento de 0,85% (cero coma ochenta y cinco por ciento) (o la que sea aplicable conforme al numeral siguiente), sobre el monto indicado en la Cláusula de estas Condiciones Particulares titulada "Monto del Préstamo" en la forma prevista en la Cláusula de las Condiciones Generales titulada "Comisión de Financiamiento".

15.2. El Prestatario acepta y conviene irrevocablemente en que si la Fecha de Entrada en Vigencia ocurre después del día 12 de diciembre de 2017, la Comisión de Financiamiento será la que CAF comunique por escrito al Prestatario como aplicable a la Fecha de Entrada en Vigencia.

CLÁUSULA 16. Gastos de Evaluación.

16.1. El Prestatario pagará a CAF, a más tardar en el momento en que se realice el primer Desembolso, la suma de USD 25.000,00 (Dólares de los Estados Unidos de América veinticinco mil) por concepto de Gastos de Evaluación.

CLÁUSULA 17. Comunicaciones.

17.1. Todo aviso, solicitud o comunicación que las Partes deban dirigirse entre sí para cualquier asunto relacionado con el Contrato, se efectuará por escrito y se considerará realizado desde el momento en que el documento correspondiente sea recibido por el destinatario, en las direcciones que a continuación se detallan:

A CAF

Atención:

Dirección:

CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO

Vicepresidencia de Energía

Apartado Postal N° 5086 Altamira 69011 – 69012

Caracas - Venezuela

Tel: + 58 212 209 2111 Fax: + 58 212 209 2422

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

A ANDE ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE)

Atención: Presidencia
Dirección: Avda. España 1268
casi Padre Cardozo
Asunción – Paraguay
Tel: + 595 212 11001
Fax: + 595 21 212371

Al Garante REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Atención: Ministerio de Hacienda
Dirección: Sede Central: Chile 128
Asunción – Paraguay
Tel: + 595 21 440-010 al 17 Fax: + 595 21 448-283 / 493641

CLÁUSULA 18. Arbitraje.

18.1. Toda controversia o discrepancia que se derive del Contrato, será resuelta conforme a lo establecido en la Cláusula de las Condiciones Generales titulada "Arbitraje".

CLÁUSULA 19. Estipulaciones Contractuales y Jurisdicción Competente.

19.1. El Contrato se rige por las estipulaciones de estas Condiciones Particulares, las Condiciones Generales y los Anexos. Los derechos y obligaciones establecidos en el Contrato son válidos y exigibles de conformidad con sus términos, sin relación a la legislación de país determinado. Para todo aquello no expresamente regulado en el Contrato, será de aplicación supletoria la legislación del País.

19.2. Las Partes se someten a la jurisdicción del País y a cualquier otra jurisdicción que resulte competente a opción de CAF cuyos jueces y tribunales podrán conocer de todo asunto que no sea de competencia exclusiva del Tribunal Arbitral, de acuerdo a lo dispuesto en las Condiciones Generales.

CLÁUSULA 20. Anexos.

20.1. Forman parte integrante del Contrato el Anexo Técnico y el Contrato de Garantía.

CLÁUSULA 21. Prevalencia entre las Estipulaciones del Contrato.

21.1. En todo lo no previsto expresamente en las Condiciones Particulares o en los Anexos, serán aplicables las Condiciones Generales.

21.2. En caso de discrepancia entre alguna estipulación de las Condiciones Particulares y las Condiciones Generales, prevalecerá lo dispuesto en estas Condiciones Particulares.

21.3. En caso de discrepancia entre alguna estipulación de los Anexos y las Condiciones Generales, prevalecerá lo dispuesto en los Anexos.

21.4. En caso de discrepancia entre alguna estipulación de estas Condiciones Particulares y los Anexos prevalecerá lo dispuesto en las Condiciones Particulares.

21.5. En caso de discrepancia entre una estipulación y otra de estas Condiciones Particulares, o entre una estipulación y otra de las Condiciones Generales, o entre una estipulación y otra de un mismo Anexo, la disposición de carácter específico prevalecerá sobre la de carácter general.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 22. Vigencia.

22.1. Las Partes dejan constancia que el Contrato entrará en vigencia en la fecha de publicación de la Ley del Congreso de la República del Paraguay que aprueba el Contrato de Préstamo y le otorga plena validez jurídica (en adelante la "Fecha de Entrada en Vigencia") y terminará con el pago total del Préstamo (capital, intereses, comisiones y otros gastos) y el cumplimiento de todas las obligaciones estipuladas en el Contrato.

Se suscribe el Contrato, en señal de conformidad, en 3 (tres) ejemplares de igual tenor, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay, en la fecha que aparece al pie de sus respectivas firmas.

Fdo.: Por la Administración Nacional de Electricidad, **Victor Raúl Romero Solís**, Presidente.

Fecha: 6 de diciembre de 2017.

Fdo.: Por la Corporación Andina de Fomento, **Jorge Mario Gartner Naranjo**, Director Representante en Paraguay.

Fecha: 6 de diciembre de 2017."

**"CAPÍTULO II
CONDICIONES GENERALES**

CLÁUSULA 1. Definiciones.

1.1. Los términos que se detallan a continuación tendrán el siguiente significado para efectos del Contrato:

Anexo Técnico: es el documento del mismo nombre que forma parte integral del Contrato y que contiene la descripción técnica detallada del Proyecto o Programa, según se trate, con sus respectivos componentes.

Anexos: son el Anexo Técnico y los demás documentos relacionados en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Anexos", los cuales forman parte integral del Contrato.

CAF: tendrá el significado asignado a dicho término en las Condiciones Particulares.

Comisión de Compromiso: es la comisión, determinada en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Comisión de Compromiso", que el Prestatario debe pagar a CAF por reservar la disponibilidad del Préstamo.

Comisión de Financiamiento: es la comisión, determinada en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Comisión de Financiamiento", que el Prestatario debe pagar a CAF por el otorgamiento del Préstamo.

Condiciones Generales: son las reglas de carácter general contenidas en este documento que forman parte integral del Contrato y que, salvo pacto escrito y explícito en contrario en las Condiciones Particulares, serán de aplicación obligatoria a la relación jurídica entre CAF y el Prestatario.

Condiciones Particulares: son las estipulaciones de carácter particular que regulan de forma obligatoria la relación específica entre CAF y el Prestatario, contenidas en el documento del mismo nombre, y que forman parte integral del Contrato.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Contrato de Garantía: si lo hubiere, es el acuerdo suscrito entre el Garante y CAF, mediante el cual el Garante se constituye en codeudor solidario de todas las obligaciones dinerarias contraídas por el Prestatario en el Contrato.

Desembolso: es el acto por el cual CAF pone a disposición del Prestatario una determinada cantidad de dinero con cargo al Préstamo a través de:

a) la entrega al Prestatario directamente, o por conducto del Organismo Ejecutor, de una determinada cantidad de dinero mediante las transferencias directas a que se refiere el literal a) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo";

b) el pago de cualquier suma por parte de CAF por causa o con ocasión de un crédito documentario emitido por CAF, por cuenta y a solicitud del Prestatario, conforme al literal (b) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo";

c) las transferencias a terceros previstas en el literal (c) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo";

d) cualquier otra modalidad que las Partes acuerden conforme al literal (d) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo".

Día Hábil:

a) exclusivamente para determinar la fecha en que debe realizarse un desembolso o un pago por capital, intereses, comisiones, gastos, etc., es un día en el cual los bancos están abiertos al público en la ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América;

b) exclusivamente para efectos de la determinación de la LIBOR, el término "Día Hábil" tendrá el significado que se le asigna en la definición de LIBOR; y,

c) para cualquier otro propósito es cualquier día que no sea sábado, ni domingo, ni considerado como feriado o como no laborable en Caracas, República Bolivariana de Venezuela o en la capital del País.

Días: toda referencia a días, sin especificar si son días calendario o Días Hábiles, se entenderá como días calendario.

Dólares o USD: es la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

Endeudamiento: es cualquier obligación (en la que se haya incurrido en calidad de deudor, mutuario, emisor, avalista, o garante) para el pago o reintegro de dinero, ya sea presente o futuro, real o contingente de alguna persona de conformidad con un acuerdo o instrumento que involucre o evidencie dinero prestado o recibido o que produzca sustancialmente los mismos efectos económicos.

Fecha de Pago de Intereses: es, luego del primer Desembolso, los días 15 de junio y 15 de diciembre de cada año.

Fondo Rotatorio: tendrá el significado asignado a dicho término en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Fondo Rotatorio".

Fuerza Mayor o Caso Fortuito: es aquella causa natural o provocada que produzca un evento extraordinario imprevisible e irresistible, no imputable al Prestatario o a CAF, que impida la ejecución de alguna obligación distinta a las obligaciones de pago establecidas en el Contrato o que determine su cumplimiento parcial, tardío o defectuoso, o la imposibilidad de cumplimiento, para quien está obligado a realizar una prestación.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Garante: si lo hubiere, es la parte que garantiza el cumplimiento de las obligaciones del Prestatario bajo el Contrato en virtud del Contrato de Garantía y/o de la Ley del País.

Gastos de Evaluación: es el monto, determinado en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Gastos de Evaluación", que el Prestatario debe pagar a CAF por concepto de evaluación del Préstamo.

LIBOR: en relación con cualquier Período de Intereses, es la tasa interbancaria de interés para préstamos en Dólares a 6 (seis) meses, determinada por la ICE Benchmark Administration Limited ("IBA"), o por cualquier otra persona jurídica que asuma la administración de dichas tasas, y publicada por Reuters (o su apropiado sucesor) en su página LIBOR01, por Bloomberg (o su apropiado sucesor) en su página BBAM o por cualquier otro sistema de información similar de reputación internacional que preste el servicio de publicación de tasas correspondientes, a las 11:00 de la mañana, hora de Londres, correspondiente, a 2 (dos) Días Hábiles previos al inicio de un Período de Intereses determinado. A fines exclusivamente de determinar la LIBOR conforme a la definición de ese término, "Día Hábil" es un día en el cual los bancos están abiertos al público en Nueva York, Estado de Nueva York, Estados Unidos de América, y en el cual los bancos están abiertos para realizar transacciones en el mercado interbancario de Londres, Inglaterra. Si por cualquier razón, la LIBOR no fuera proporcionada en una fecha de determinación de tasas de interés, CAF notificará al Prestatario y, en su lugar, determinará la LIBOR a esa fecha calculando la media aritmética de las tasas ofrecidas que le sean informadas a, o cerca de, las 11:00 de la mañana, hora de Nueva York, 2 (dos) Días Hábiles previos al inicio de un Período de Intereses, para préstamos en Dólares por uno o más de los principales bancos de Nueva York, Estado de Nueva York, Estados Unidos de América, seleccionados por CAF a su entera discreción; a fines exclusivamente de determinar la LIBOR conforme a la definición de ese término solamente en el evento de cotizaciones obtenidas a las 11:00 de la mañana, hora de Nueva York, el término Día Hábil es un día en el cual los bancos están abiertos al público en la ciudad de Nueva York, Estado de Nueva York, Estados Unidos de América. En todos los eventos en que la LIBOR no sea proporcionada en una fecha de determinación de tasa de interés, los cálculos aritméticos de CAF se redondearán hacia arriba, si fuera necesario, a los cuatro decimales más cercanos. Todas las determinaciones de la LIBOR serán hechas por CAF y serán concluyentes en ausencia de error manifiesto.

Margen: son los Puntos Básicos establecidos en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Intereses" a ser sumados a la tasa LIBOR para determinar la Tasa de Interés.

Organismo Ejecutor: tendrá el significado asignado a dicho término en las Condiciones Particulares.

País: es el país del Prestatario y del Organismo Ejecutor.

Partes: significa CAF como acreedor y el Prestatario como deudor.

Período de Gracia: es el período transcurrido entre la Fecha de Entrada en Vigencia y la fecha de vencimiento de la primera Cuota de capital, según lo previsto en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Amortización del Préstamo". Durante este período el Prestatario pagará a CAF los intereses y comisiones pactados.

Período de Intereses: es cada período de 6 (seis) meses que comienza en una Fecha de Pago de Intereses y finaliza en la Fecha de Pago de Intereses inmediata siguiente, pero, en el caso del primer período, Período de Intereses será el período que comienza en el día en que ocurra el primer Desembolso y finaliza en la Fecha de Pago de Intereses inmediata siguiente.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Prácticas Prohibidas: Significa ofrecer, dar, recibir, o solicitar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor para influenciar indebidamente las acciones de otra parte, así como cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación de hechos y circunstancias, que deliberada o imprudentemente engañen, o intenten engañar, a alguna parte para obtener un beneficio financiero o de otra naturaleza o para evadir una obligación; perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar indebidamente las acciones de una parte; un acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito inapropiado, lo que incluye influenciar en forma inapropiada las acciones de otra parte; destruir, falsificar, alterar u ocultar deliberadamente evidencia; o todo acto dirigido a impedir materialmente el ejercicio de inspección y supervisión de CAF de acuerdo a lo previsto en este Contrato.

Préstamo: tendrá el significado asignado a dicho término en las Condiciones Particulares.

Prestatario: tendrá el significado asignado a dicho término en las Condiciones Particulares.

Punto Básico: es la centésima parte (1/100) de un punto porcentual (1%).

Tasa de Interés: tendrá el significado asignado a dicho término en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Intereses".

Tasa de Interés Moratorio: tendrá el significado asignado a dicho término en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Intereses Moratorios".

Saldo Insoluto del Préstamo: significa en cualquier momento, el valor del capital del Préstamo pendiente de pago por parte del Prestatario a CAF.

1.2. En los casos en que el contexto de estas condiciones lo permita, las palabras en singular incluyen el plural y viceversa.

1.3. Los títulos de las cláusulas han sido establecidos para facilitar su identificación únicamente, sin que los títulos puedan contradecir a lo establecido en el texto mismo de la cláusula.

1.4. Todos los términos definidos en el Contrato tendrán los mismos significados cuando sean utilizados en cualquier certificado u otro documento elaborado, presentado o entregado de conformidad con lo aquí dispuesto, salvo estipulación en contrario o que se indique expresamente en ellos que tendrán distinto significado.

CLÁUSULA 2. Destino de los Recursos.

2.1. El Prestatario se obliga a utilizar los recursos del Préstamo exclusivamente para los fines previstos en el Contrato y a justificar, a satisfacción de CAF, el destino dado a los mismos en los plazos establecidos en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Justificación del Uso de Recursos". Ante el incumplimiento de estas obligaciones, CAF podrá declarar de plazo vencido el Préstamo, sin necesidad de requerimiento judicial o extrajudicial alguno, no pudiendo el Prestatario, ni el Garante si lo hubiere, invocar un arbitraje en su favor. De no optar por declarar el Préstamo como de plazo vencido, CAF podrá exigir al Prestatario la devolución de los recursos respecto de los cuales se incumplieron tales obligaciones, junto con sus correspondientes intereses. En este evento, el Prestatario deberá hacer la referida devolución dentro de los 3 (tres) días siguientes a la fecha de la solicitud de CAF en tal sentido.

2.2. CAF podrá requerir, en cualquier momento, los documentos e informaciones que considere necesarios para determinar si la utilización de los recursos cumple con las estipulaciones del Contrato.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 3. Modalidades de Implementación del Préstamo.

3.1. El Préstamo puede ser implementado mediante una o varias de las modalidades que se mencionan a continuación:

a) transferencias directas de recursos al Prestatario, o a éste por conducto del Organismo Ejecutor con cargo al Préstamo, a la cuenta que el Prestatario establezca en su oportunidad y de acuerdo a los procedimientos utilizados por CAF para este tipo de Desembolsos, siempre que dichas transferencias sean por un monto superior a USD 500.000,00 (Dólares quinientos mil). Este monto podrá ser modificado por CAF de tiempo en tiempo bastando para ello el envío de una comunicación al Prestatario en tal sentido;

b) emisión de créditos documentarios por cuenta y a solicitud del Prestatario, o de éste por conducto del Organismo Ejecutor, siempre y cuando:

1. dicho crédito documentario haya sido previamente consultado y autorizado por CAF y sea por un monto superior a USD 100.000,00 (Dólares cien mil) por beneficiario, monto que podrá ser modificado por CAF de tiempo en tiempo bastando para ello el envío de una comunicación al Prestatario en tal sentido;

2. la fecha de vencimiento o expiración del crédito documentario respectivo no exceda el plazo para solicitar el último Desembolso acordado en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Plazo para Solicitar Desembolsos del Préstamo";

3. el Prestatario pague las comisiones y gastos establecidos por CAF y por los bancos corresponsales que se utilicen para este efecto.

c) transferencias de recursos a terceros con cargo al Préstamo por cuenta y a solicitud del Prestatario, o de éste por conducto del Organismo Ejecutor, siempre y cuando cada transferencia a terceros haya sido previamente consultada y autorizada por CAF y sea por un monto individual superior a USD 500.000,00 (Dólares quinientos mil). Este monto podrá ser modificado por CAF de tiempo en tiempo bastando para ello el envío de una comunicación al Prestatario en tal sentido; y/o,

d) otras modalidades acordadas entre las Partes.

3.2. Para efectos de lo previsto en el numeral anterior, el Prestatario, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, deberá presentar a CAF, en la oportunidad establecida para ello en el Contrato, una solicitud escrita en forma y contenido satisfactorios para CAF.

3.3. En todo evento y circunstancia, CAF podrá abstenerse de realizar cualquiera de las modalidades referidas en el numeral 3.1 anterior cuando a criterio de CAF dicha transferencia, crédito documentario, tercero o modalidad de que se trate:

a) se encuentre vinculado a cualquier actividad en violación de:

1. cualquier norma local de cualquier país, o cualquier norma regional, supranacional, comunitaria, incluyendo pero no limitado a las normas de los países accionistas de CAF, de los miembros de la Unión Europea, de los Estados Unidos de América, etc. relativas al combate del lavado de activos y a la prevención del financiamiento del terrorismo; y/o,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

2. de cualquier principio, recomendación o disposición emitida por la Organización de las Naciones Unidas y/o cualquier otro organismo dedicado al combate del lavado de activos y a la prevención del financiamiento del terrorismo, tales como, pero sin limitarse a, el Grupo de Acción Financiera Internacional (GAFI/Financial Action Task Force -FATF-), el Grupo de Acción Financiera Internacional de Sud América (GAFISUD) y cada uno de sus restantes grupos regionales;

b) se encuentren en cualquiera de las listas generadas por causa o con ocasión de cualquiera de las normas, principios y/o recomendaciones a que se refiere el literal (a) anterior;

c) se encuentre vinculado a una Práctica Prohibida; y/o,

d) no se cumpla con los requisitos y procedimientos de las políticas y principios implementados por CAF, para la prevención y detección de lavado de activos y prevención del financiamiento del terrorismo.

CLÁUSULA 4. Fondo Rotatorio.

4.1. A solicitud del Prestatario, o de éste por conducto del Organismo Ejecutor, CAF podrá poner a disposición del Organismo Ejecutor con cargo al Préstamo un fondo rotatorio de dinero hasta por el 20% (veinte por ciento) del monto del Préstamo para financiar pagos en la forma prevista en esta Cláusula (en adelante el "Fondo Rotatorio").

4.2. Los recursos del Fondo Rotatorio deberán:

a) destinarse exclusivamente para financiar rubros elegibles de conformidad con la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Aplicación de los Recursos del Préstamo" y de acuerdo a lo establecido en el Anexo Técnico; y,

b) utilizarse total o parcialmente, dentro de los 90 (noventa) días contados a partir de su Desembolso.

4.3. El Prestatario y/o el Organismo Ejecutor deberán justificar, a satisfacción de CAF, la utilización de los recursos del Fondo Rotatorio dentro de los 120 (ciento veinte) días contados a partir de la fecha de su Desembolso. CAF podrá exigir al Prestatario la devolución de los recursos que no hubiesen sido justificados dentro del plazo citado, junto con sus correspondientes intereses. En este evento, el Prestatario deberá hacer la referida devolución dentro de los 3 (tres) días siguientes a la fecha de la solicitud de CAF en tal sentido.

4.4. Una vez justificado el uso de los recursos conforme el numeral 4.3 anterior, CAF a su discreción, podrá renovar total o parcialmente el Fondo Rotatorio siempre y cuando:

a) así lo haya solicitado el Prestatario directamente, o por conducto del Organismo Ejecutor; y,

b) se cumpla con lo previsto en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Condiciones Previas a los Desembolsos".

CLÁUSULA 5. Plazo para Solicitar y Desembolsar el Préstamo.

5.1. El Prestatario, directamente o a través del Organismo Ejecutor, deberá solicitar a CAF los Desembolsos y CAF deberá hacer efectivos dichos Desembolsos, dentro de los plazos establecidos en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Plazo para Solicitar Desembolsos del Préstamo".

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

5.2. Al vencimiento de los plazos para solicitar el primero y el último de los Desembolsos, según sea el caso, el Prestatario no podrá solicitar ningún otro Desembolso, ni completar la documentación pendiente a esa fecha. De presentarse esta situación, CAF se encontrará expresamente facultada a no desembolsar suma alguna, enviándole al Prestatario, una comunicación por escrito en tal sentido.

5.3. Con una anticipación no menor a 30 (treinta) días de la fecha de vencimiento de los plazos establecidos en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Plazo para Solicitar Desembolsos del Préstamo", el Prestatario, con la anuencia del Garante si lo hubiere, podrá solicitar una prórroga, la que será debidamente fundamentada, pudiendo CAF aceptarla o rechazarla a su discreción, en mérito a las razones expuestas.

CLÁUSULA 6. Justificación del Uso de Recursos.

6.1. En caso que no exista disposición expresa en las Condiciones Particulares acerca de los plazos para la utilización y justificación de los recursos de uno o varios Desembolsos, se aplicará lo previsto en el siguiente numeral.

6.2. El Prestatario y/o el Organismo Ejecutor, según corresponda, se obligan a utilizar los recursos desembolsados dentro de los 120 (ciento veinte) días siguientes a la fecha del Desembolso correspondiente. Asimismo, deberán justificar, a satisfacción de CAF, el destino dado a los recursos de cada Desembolso dentro de los 180 (ciento ochenta) días contados a partir de la fecha del Desembolso correspondiente.

6.3. El plazo para la utilización y justificación de los recursos del Fondo Rotatorio se regirá por lo dispuesto en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Fondo Rotatorio".

CLÁUSULA 7. Condiciones Previas a los Desembolsos.

7.1. Los Desembolsos del Préstamo estarán sujetos al cumplimiento, a satisfacción de CAF, de las siguientes condiciones previas:

a) Para el primer Desembolso:

1. que CAF haya recibido un informe jurídico que establezca, con señalamiento de las disposiciones, constitucionales, legales y estatutarias pertinentes, que las obligaciones contraídas por el Prestatario en este Contrato, y las del Garante en el Contrato de Garantía si lo hubiere, son válidas y exigibles. Dicho informe deberá cubrir, además, cualquier asunto que CAF considere pertinente;

2. que CAF haya recibido el pago de los Gastos de Evaluación y de la Comisión de Financiamiento, o en caso de ser aplicable, que el Prestatario haya autorizado a CAF por escrito, descontar esos valores del primer Desembolso;

3. que de requerirse en las Condiciones Particulares un Contrato de Garantía, éste haya entrado en vigencia y las obligaciones asumidas por el Garante en virtud del mismo sean válidas y exigibles; y,

4. las demás que se establezcan como tales en las Condiciones Particulares.

b) Para todos los Desembolsos:

1. que el Prestatario directamente, o por conducto del Organismo Ejecutor, haya presentado por escrito una solicitud a CAF, de acuerdo a la modalidad del mismo junto con los documentos y demás antecedentes que CAF le haya requerido para el efecto;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

2. que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en las Cláusulas de estas Condiciones Generales tituladas "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF", "Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes" o "Declaración de Plazo Vencido del Préstamo";

3. que el Prestatario y/o el Organismo Ejecutor, según corresponda, hayan cumplido a satisfacción de CAF con lo previsto en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Justificación del Uso de Recursos"

4. que el Garante si lo hubiere, no se encuentre en incumplimiento de pago de cualquier suma que el Garante adeude a CAF por concepto de capital, intereses, comisiones, gastos, cargos u otro concepto, según el Contrato de Garantía o cualquier otro contrato suscrito con CAF; y,

5. las demás que se establezcan como tales en las Condiciones Particulares.

CLÁUSULA 8. Rango.

8.1. El Prestatario se obliga a mantener las obligaciones de pago que asume bajo el Contrato, con la misma prelación en prioridad de pago y en todos los otros aspectos con todos sus demás Endeudamientos no subordinados existentes o futuros, sin perjuicio de las prioridades y privilegios previstos en la Ley aplicable.

CLÁUSULA 9. Intereses.

9.1. A partir de la fecha del primer Desembolso, el Saldo Insoluto del Préstamo devengará intereses a la tasa anual que resulte de aplicar lo dispuesto en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Intereses" tanto durante el Período de Gracia como durante la amortización del Préstamo.

9.2. El pago de intereses procederá hasta el momento en que ocurra el reembolso total del Préstamo. Los intereses serán calculados sobre la base de 1(un) año de 360 (trescientos sesenta) días en relación con el número de días calendario efectivamente transcurridos. Para efectos del cálculo de los intereses, se incluirá el primer día de cada Período de Intereses, más no el último día. Todas las determinaciones de la Tasa de Interés aplicable para cada Período de Intereses serán hechas por CAF y serán concluyentes en ausencia de error manifiesto.

CLÁUSULA 10. Intereses Moratorios.

10.1. El solo atraso en el pago de cualquier monto adeudado a CAF conforme al Contrato constituirá al Prestatario en situación de mora automática, sin necesidad de requerimiento judicial o extrajudicial alguno, no pudiendo el Prestatario, ni el Garante si lo hubiere, invocar un arbitraje a su favor.

10.2. De producirse una situación de mora, el Prestatario pagará a CAF intereses moratorios sobre la porción de capital de plazo vencido a la tasa anual variable que resulte de sumar a la tasa LIBOR más alta que estuviera vigente durante el periodo comprendido entre la fecha en que debía efectuarse el pago (ya sea en un vencimiento convenido o por anticipación de éste conforme al Contrato) y la fecha efectiva de pago, el Margen y 200 (doscientos) Puntos Básicos 2% (dos por ciento) (en adelante la Tasa de Interés Moratorio). El cobro de los intereses moratorios calculados conforme a lo aquí previsto procederá hasta el momento en que ocurra el reembolso total del monto adeudado.

10.3. Sin perjuicio del cobro de los intereses moratorios, ante una situación de incumplimiento por parte del Prestatario, CAF podrá suspender el cumplimiento de sus obligaciones y/o declarar de plazo vencido el Préstamo de acuerdo a lo establecido en las Cláusulas de estas Condiciones Generales tituladas "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF" y "Declaración de Plazo Vencido del Préstamo".

LE



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

10.4. Los intereses moratorios serán calculados sobre la base de un año de 360 (trescientos sesenta) días en relación con el número de días calendario efectivamente transcurridos. Todas las determinaciones de los intereses moratorios serán hechas por CAF y serán concluyentes en ausencia de error manifiesto.

CLÁUSULA 11. Vencimientos en Día no Hábil.

11.1. Todo plazo cuyo vencimiento corresponda a un día no hábil será prorrogado al primer Día Hábil inmediato siguiente. Lo señalado no será de aplicación cuando el Día Hábil inmediato siguiente corresponda a otro ejercicio anual, en cuyo caso la fecha de vencimiento será el último Día Hábil del ejercicio anual en el cual vence el plazo original.

11.2. Toda referencia a semestre o período semestral estará referida a un período ininterrumpido de 6 (seis) meses calendario. Si el período semestral vence un día inexistente, este se entenderá prorrogado al primer Día Hábil del mes siguiente.

CLÁUSULA 12. Gastos.

12.1. Todos los gastos en que deba incurrir CAF con motivo de la negociación, suscripción, el reconocimiento y la ejecución del Contrato, tales como viajes extraordinarios, consultorías especializadas, honorarios de abogados, peritajes, avalúos, trámites notariales, aranceles, timbres fiscales, tasas, registros y otros, serán de cargo y cuenta exclusiva del Prestatario, quien deberá efectuar el pago previo o el reembolso correspondiente dentro de los 30 (treinta) días siguientes de requerido este. En todo caso, estos gastos deberán ser debidamente justificados por CAF.

CLÁUSULA 13. Moneda Utilizada Para el Desembolso del Préstamo.

13.1. El Préstamo será desembolsado en Dólares.

CLÁUSULA 14. Moneda Utilizada Para el Pago del Préstamo.

14.1. El Prestatario se obliga expresamente a pagar toda suma adeudada por concepto de capital, intereses, comisiones, gastos y cualquier otro cargo por causa o con ocasión del Contrato, exclusivamente en Dólares.

CLÁUSULA 15. Lugar de los Pagos.

15.1. Todo pago que el Prestatario deba realizar en favor de CAF, por causa o con ocasión del Contrato, será efectuado en la Sede de CAF o en las cuentas y/o en los lugares que CAF establezca en su oportunidad.

CLÁUSULA 16. Imputación de los Pagos.

16.1. Todo pago efectuado por el Prestatario a CAF por causa o con ocasión del Contrato, se imputará de acuerdo al orden de prelación que se establece a continuación:

- a) los gastos y cargos;
- b) las comisiones;
- c) los intereses vencidos;
- d) amortización de Cuotas vencidas.

CLÁUSULA 17. Comisión de Compromiso.

17.1. La Comisión de Compromiso empezará a devengarse al vencimiento del primer período de 6 (seis) meses contado a partir de la fecha de entrada en vigencia del Contrato y cesará, en todo o en parte, en la medida en que:

- a) se haya desembolsado parte o la totalidad del Préstamo;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

b) haya quedado total o parcialmente sin efecto la obligación de desembolsar el Préstamo, conforme a las Cláusulas de estas Condiciones Generales tituladas "Plazo para Solicitar Desembolsos del Préstamo", "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF" y "Declaración de Plazo Vencido del Préstamo"; o,

c) se hayan suspendido los Desembolsos por causas no imputables a las Partes, conforme a la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes".

17.2. El primer pago de esta comisión se efectuará en la que ocurra primero de las fechas del 15 de junio y del 15 de diciembre, contadas a partir de que haya transcurrido un periodo de 6 (seis) meses desde la fecha de entrada en vigencia del Contrato de Préstamo. Los siguientes pagos semestrales de esta comisión se efectuarán los días 15 de junio y 15 de diciembre de cada año, hasta el momento en que cese tal obligación según lo dispuesto en el numeral anterior de esta Cláusula.

17.3. En el caso que la Fecha de Entrada en Vigencia ocurra después de 1 (un) año de la fecha de firma del Contrato, el primer pago de la Comisión de Compromiso deberá realizarse dentro de los 5 (cinco) Días Hábiles siguientes a la Fecha de Entrada en Vigencia.

17.4. La Comisión de Compromiso se calculará sobre la base de un año de 360 (trescientos sesenta) días en relación con el número de días calendario efectivamente transcurridos.

17.5. Para efectos del cálculo de la Comisión de Compromiso, no se entenderá como Desembolso la emisión de créditos documentarios por parte de CAF conforme al literal (b) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo".

CLÁUSULA 18. Comisión de Financiamiento.

18.1. La Comisión de Financiamiento se causará con la sola ocurrencia de la Fecha de Entrada en Vigencia. El Prestatario deberá pagar a CAF la Comisión de Financiamiento dentro de los 3 (tres) Días Hábiles siguientes al requerimiento de CAF en tal sentido o, en ausencia de dicho requerimiento, a más tardar en la oportunidad en que se realice el primer Desembolso del Préstamo.

CLÁUSULA 19. Pago de Tributos y demás Recargos.

19.1. El pago de cada Cuota, de los intereses, comisiones, gastos y otros cargos, se efectuará por el Prestatario sin deducción alguna por concepto de tributos, impuestos, costos, gravámenes, tasas, derechos u otros recargos vigentes a la Fecha de Entrada en Vigencia, o que sean establecidos con posterioridad a esta fecha. Sin embargo, en el supuesto caso en que sea exigible algún pago por los conceptos antes mencionados, el Prestatario pagará a CAF cantidades tales que el monto neto resultante, luego de pagar, retener o de cualquier otra forma descontar la totalidad de los tributos, impuestos, costos, gravámenes, tasas, derechos u otros recargos entonces vigentes, sea igual a la totalidad de las prestaciones pactadas en el Contrato.

19.2. Asimismo, cualquier carga tributaria que gravare al Contrato, los recibos, pagarés u otros documentos que se deriven de él, serán por cuenta y a cargo exclusivo del Prestatario.

CLÁUSULA 20. Renuncia a Parte o la Totalidad del Préstamo.

20.1. El Prestatario podrá renunciar a recibir cualquier parte o la totalidad del Préstamo siempre y cuando:

a) cuente con la autorización expresa de CAF y del Garante si lo hubiere;

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

b) envíe una comunicación escrita en tal sentido a CAF con una anticipación no menor a 15 (quince) días a la fecha efectiva de la renuncia;

c) no se haya emitido un crédito documentario conforme al literal (b) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo" con cargo a la porción del Préstamo sobre el que versa la petición de renuncia.

20.2. Serán de cargo del Prestatario todos los costos financieros que puedan ocasionarle a CAF dicha renuncia.

20.3. La renuncia de parte o la totalidad del Préstamo no dará lugar al reembolso de la alícuota correspondiente de la Comisión de Financiamiento.

CLÁUSULA 21. Ajuste de las Cuotas Pendientes de Pago.

21.1. CAF ajustará proporcionalmente las Cuotas pendientes de pago, si en virtud de lo expuesto en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada: "Plazo para Solicitar Desembolsos del Préstamo" y en las Cláusulas de estas Condiciones Generales, tituladas "Plazo para Solicitar y Desembolsar el Préstamo", "Renuncia a Parte o la Totalidad del Préstamo", "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF", "Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes" y/o "Declaración de Plazo Vencido del Préstamo" quedare suspendido o sin efecto el derecho del Prestatario a recibir cualquier parte del Préstamo.

CLÁUSULA 22. Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF.

22.1. CAF, mediante aviso dado por escrito al Prestatario, y al Garante si lo hubiere, podrá suspender los Desembolsos y la ejecución de sus demás obligaciones bajo el Contrato, cuando se presente y mientras subsista, una cualquiera de las siguientes circunstancias:

a) el atraso en el pago de cualquier suma que el Prestatario adeude a CAF por concepto de capital, intereses, comisiones, gastos, cargos u otro concepto, según el Contrato o cualquier otro contrato suscrito con CAF;

b) el incumplimiento por parte del Garante si lo hubiere, de cualquier obligación estipulada en el Contrato de Garantía o en cualquier otro contrato suscrito con CAF;

c) el incumplimiento por parte del Prestatario o del Organismo Ejecutor, de cualquier otra obligación estipulada en el Contrato diferente a la de pagar sumas de dinero a CAF en una fecha determinada;

d) el incumplimiento por parte del Prestatario o del Organismo Ejecutor, de cualquier obligación estipulada en otro contrato de préstamo celebrado con CAF;

e) cuando habiéndose pactado en el Contrato un determinado cronograma de aportes de recursos de contraparte local, el Prestatario y/o el Organismo Ejecutor, según corresponda, incumplan dicho cronograma;

f) la verificación de información inexacta o la falta de información que pueda tener incidencia en el otorgamiento del Préstamo, suministrada o que deba suministrar el Prestatario o el Organismo Ejecutor, en forma previa a la celebración del Contrato o durante su ejecución;

g) que la utilización de los productos, los materiales y los bienes de capital, así como las actividades desarrolladas por el Prestatario y/o el Organismo Ejecutor, según corresponda, no se encuentren en armonía con el medio ambiente o contravengan las normas ecológicas y de protección ambiental vigentes en el País y aquellas que pudiesen haberse establecido en las Condiciones Particulares; o,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

h) que a criterio razonable de CAF haya ocurrido una Práctica Prohibida, por parte de un empleado, agente o representante del Prestatario o del Organismo Ejecutor durante la ejecución del Proyecto o Programa o en la utilización de los recursos del Préstamo.

CLÁUSULA 23. Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes.

23.1. CAF podrá suspender la ejecución de sus obligaciones bajo el Contrato, cuando se presente una cualquiera de las siguientes circunstancias:

- a) el retiro del Prestatario o del Garante si lo hubiere, como accionista de CAF; o,
- b) cualquier evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito que le impida a las Partes cumplir con las obligaciones contraídas.

CLÁUSULA 24. Declaración de Plazo Vencido del Préstamo.

24.1. CAF tendrá derecho a declarar de plazo vencido el Préstamo, en los siguientes casos:

a) cuando se produzca una cualquiera de las circunstancias descritas en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF", o cuando se verifique la situación descrita en el literal a) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes"; o,

b) cuando los eventos de Fuerza Mayor o Caso Fortuito a que hace referencia el literal b) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes se prolongaren por más de 30 (treinta) días, o que las consecuencias que se deriven de los mismos no fuesen o no pudiesen ser subsanadas dentro de dicho plazo.

24.2. La sola verificación de la ocurrencia de una de estas causales le permitirá a CAF declarar de plazo vencido el Préstamo sin necesidad de requerimiento judicial o extrajudicial alguno, no pudiendo el Prestatario, ni el Garante si lo hubiere, invocar un arbitraje en su favor. A tal efecto, CAF informará por escrito de tal decisión al Prestatario y al Garante, si lo hubiere. En estos casos, CAF se encontrará expresamente facultada para solicitar al Prestatario el reembolso inmediato de toda suma adeudada, con los intereses, comisiones, gastos y cargos, que se devenguen hasta la fecha en que se efectúe el pago y ejercer sus derechos bajo el Contrato de Garantía, si lo hubiere.

CLÁUSULA 25. Desembolsos No Afectados por la Suspensión de Obligaciones o por la Declaración de Plazo Vencido del Préstamo.

25.1. Las medidas previstas en las Cláusulas de estas Condiciones Generales tituladas "Suspensión de Obligaciones a Cargo de CAF", "Suspensión de Obligaciones por Causas Ajenas a las Partes" y "Declaración de Plazo Vencido del Préstamo" no afectarán las obligaciones de CAF para con los beneficiarios de los créditos documentarios ya emitidos por CAF por cuenta y a solicitud del Prestatario conforme al literal b) de la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Modalidades de Implementación del Préstamo", que se encuentren vigentes a la fecha de ocurrencia de cualquiera de las circunstancias referidas en las Cláusulas mencionadas. En estos casos, el Prestatario se obliga en forma expresa e incondicional a entregar a CAF, previo requerimiento escrito en tal sentido, por cada crédito documentario vigente, una suma de dinero por un monto equivalente al del crédito documentario correspondiente. Dicha suma quedará en depósito en garantía hasta el momento en que cesen las obligaciones de CAF bajo el respectivo crédito documentario luego de lo cual serán devueltas al Prestatario, en los términos del respectivo depósito.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 26. Obligaciones a Cargo del Organismo Ejecutor.

26.1. El Prestatario será responsable ante CAF del cumplimiento de las obligaciones a cargo del Organismo Ejecutor bajo el Contrato.

26.2. El Organismo Ejecutor utilizará los recursos del Préstamo con la debida diligencia, de conformidad con eficientes normas administrativas y financieras.

CLÁUSULA 27. Utilización de los Recursos y de los Bienes.

27.1. Los recursos del Préstamo deberán ser utilizados exclusivamente para los fines que han sido previstos en las Condiciones Particulares y en el Anexo Técnico, salvo que previamente el Prestatario directamente, o por conducto del Organismo Ejecutor, hubiere solicitado por escrito a CAF, y esta última hubiere autorizado por escrito, el uso de esos recursos para un destino distinto.

27.2. No obstante lo señalado en el párrafo anterior, el Prestatario, no podrá utilizar los recursos del Préstamo directamente ni por conducto del Organismo Ejecutor para:

- a) actividades de especulación;
- b) juegos de azar;
- c) operaciones relacionadas con la industria bélica, armamento y demás gastos militares;
- d) actividades políticas;
- e) adquisición hostil de una compañía;
- f) financiamiento de intereses o impuestos; u,
- g) otros rubros o actividades que CAF determine de tiempo en tiempo e informe por escrito al Prestatario y/o al Garante, si lo hubiere.

27.3. Los bienes o servicios financiados con el Préstamo, serán utilizados exclusivamente en el Programa o Proyecto según corresponda, no pudiendo el Prestatario ni el Organismo Ejecutor darles un destino distinto al establecido o venderlos, transferirlos o gravarlos, salvo disposición en contrario acordada por escrito entre CAF y el Prestatario y el Garante, si lo hubiere.

CLÁUSULA 28. Incremento en el Costo del Programa o Proyecto, Recursos Adicionales.

28.1. Si durante la ejecución del Programa o Proyecto, según corresponda, se produjera una modificación del costo total del mismo, sea por un aumento en sus costos o por modificaciones en sus alcances originales, el Prestatario se compromete a aportar los recursos adicionales que fueren necesarios para asegurar la correcta y oportuna ejecución del Programa o Proyecto. De ocurrir esta situación, el Prestatario se obliga a informar y suministrar a CAF, en la oportunidad que le sea requerida, la documentación pertinente.

CLÁUSULA 29. Condiciones Especiales Derivadas de Fuentes Específicas de Recursos.

29.1. Cuando las Partes acuerden, con la anuencia del Garante si lo hubiere, que los Desembolsos se realicen total o parcialmente con recursos provenientes de fuentes o líneas específicamente concertadas por CAF con terceros, y/o que se apliquen al Préstamo beneficios financieros de cualquier orden derivados de fuentes o líneas específicamente concertadas por CAF con terceros, el Prestatario quedará obligado al cumplimiento de:

- a) las condiciones financieras aplicables a dichos recursos; y,

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

b) los requerimientos e instrucciones que se deriven de los contratos celebrados por CAF con las entidades que proporcionen tales recursos.

29.2. CAF comunicará por escrito al Prestatario las condiciones financieras, requerimientos e instrucciones correspondientes en forma previa al Desembolso de que se trate.

CLÁUSULA 30. Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios.

30.1. El Prestatario, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, deberá convocar a una licitación pública internacional, para:

a) la adquisición de bienes por montos superiores a USD 500.000,00 (Dólares quinientos mil); y,

b) la contratación de obras por montos superiores a USD 2.000.000,00 (Dólares dos millones).

30.2. La convocatoria a licitación pública internacional deberá realizarse con amplia difusión de los avisos de licitación, evitando restricciones particularmente en lo referente al origen de los bienes u otras que impidan o dificulten que el proceso de licitación sea transparente y competitivo.

30.3. Se podrá prescindir de la licitación pública internacional solamente en casos especiales que por motivos de orden técnico sean sustentados y debidamente justificados por el Prestatario y autorizados previamente por CAF.

30.4. El Prestatario, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, deberá convocar a un concurso público internacional para la contratación de consultorías por montos superiores a USD 250.000,00 (Dólares doscientos cincuenta mil). La convocatoria a concurso público internacional deberá realizarse con una amplia difusión de los avisos de selección de consultores, evitando restricciones particularmente en lo referente al origen de los consultores u otras que impidan que el proceso de concurso sea transparente y competitivo.

30.5. El Prestatario, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, deberá aplicar procedimientos previamente autorizados por CAF para:

a) la adquisición de bienes por montos de hasta USD 500.000,00 (Dólares quinientos mil);

b) la contratación de obras por montos de hasta USD 2.000.000,00 (Dólares dos millones); y,

c) la contratación de consultorías por montos de hasta USD 250.000,00 (Dólares doscientos cincuenta mil).

CLÁUSULA 31. Libros y Registros.

31.1. El Prestatario, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, deberá llevar libros y registros en relación a la utilización del Préstamo, de acuerdo con sanos principios y prácticas contables. Tales libros y registros deberán demostrar los pagos efectuados con fondos provenientes del Préstamo y la normal operación del Programa o Proyecto, según corresponda.

31.2. Los libros y registros correspondientes al Programa o Proyecto, según corresponda, podrán ser revisados conforme a lo señalado en la Cláusula de estas Condiciones Generales titulada "Supervisión", hasta que todas las sumas adeudadas a CAF por causa o con ocasión del Contrato hayan sido pagadas.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 32. Supervisión.

32.1. CAF establecerá los procedimientos de supervisión que juzgue necesarios para asegurar la normal ejecución del Programa o Proyecto, según corresponda.

32.2. El Prestatario directamente, o por conducto del Organismo Ejecutor, deberá permitir que los funcionarios y demás expertos que envíe CAF, inspeccionen en cualquier momento la marcha del Programa o Proyecto, según corresponda, y revisen los libros, registros y demás documentos que pudiesen tener alguna relación con el mismo.

CLÁUSULA 33. Informes.

33.1. En caso que no exista disposición expresa en las Condiciones Particulares acerca del plazo para la presentación del informe inicial, se aplicará lo previsto en el siguiente numeral.

33.2. El Prestatario se compromete a presentar a CAF, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, un informe inicial sobre el Programa o Proyecto dentro de los 90 (noventa) días siguientes a la Fecha de Entrada en Vigencia.

33.3. Durante la vigencia del Préstamo, el Prestatario deberá suministrar, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, los informes que CAF considere convenientes, dentro de los plazos que en cada caso se señalen, respecto a la utilización de las sumas prestadas y de los bienes y servicios adquiridos con esas sumas, así como de la ejecución del Programa o Proyecto, según corresponda.

CLÁUSULA 34. Aviso de Circunstancias Desfavorables.

34.1. El Prestatario deberá informar a CAF, directamente o por conducto del Organismo Ejecutor, tan pronto tenga conocimiento de:

a) cualquier circunstancia que dificulte o pudiera dificultar la consecución de los fines del Préstamo; y,

b) cualquier modificación en las disposiciones legales que afecten al Prestatario y/o al Organismo Ejecutor, en relación con la ejecución del Programa o Proyecto, según corresponda, o al cumplimiento del Contrato.

34.2. CAF podrá adoptar las medidas que juzgue apropiadas conforme a las disposiciones incorporadas en el Contrato, si a su juicio tales circunstancias o modificaciones en las disposiciones legales pudiesen afectar sustancialmente y en forma adversa al Prestatario, al Organismo Ejecutor, al Programa o Proyecto, según corresponda, o a todos ellos.

CLÁUSULA 35. Publicidad.

35.1. El Prestatario asume frente a CAF la obligación de divulgar que el Programa o Proyecto, según corresponda, se ejecuta con financiamiento de CAF y, para ello, deberá coordinar previamente con CAF la forma y medios de divulgación.

CLÁUSULA 36. No Renuncia.

36.1. El retardo de CAF en el ejercicio de cualquiera de sus derechos bajo el Contrato, o la omisión de su ejercicio, no podrá ser interpretado como una renuncia a tales derechos, ni como una aceptación de las circunstancias en virtud de las cuales no pudieron ejercerse.

36.2. Cualquier renuncia o modificación de los derechos de CAF bajo este Contrato, deberá ser efectuada por escrito, y dicha renuncia o modificación será válida únicamente para la circunstancia y fin específico por el que fue otorgado.

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

CLÁUSULA 37. Cesión, Transferencia y Disposición del Contrato de Préstamo.

37.1. CAF, manteniendo su posición contractual, podrá participar, transferir o de cualquier otra manera disponer, total o parcialmente, de los derechos sobre el Préstamo o sobre el flujo de caja derivado de sus derechos sobre el Préstamo sin que para ello sea necesario notificar previamente u obtener la conformidad del Prestatario y/o del Garante si lo hubiere.

37.2. En el caso que CAF ceda su posición contractual, el cesionario asumirá respecto al Prestatario, la posición contractual de CAF en el Contrato, quedando obligado en las mismas condiciones pactadas por CAF con el Prestatario. La cesión de posición contractual de CAF deberá cumplir los requisitos de la legislación del País y contar con la anuencia del Garante, si lo hubiere.

37.3. El Prestatario no podrá ceder, transferir o de cualquier otra manera disponer de los derechos y obligaciones que se derivan del Contrato, salvo previa autorización expresa y por escrito de CAF.

CLÁUSULA 38. Arbitraje.

38.1. Las Partes acuerdan excluir de las materias susceptibles de arbitraje las relativas a la ejecución de obligaciones de pago vencidas tanto del Prestatario como del Garante, si lo hubiere, y a las demás obligaciones respecto de las cuales el Contrato no permite al Prestatario ni al Garante, si lo hubiere, invocar un arbitraje, pudiendo CAF proceder conforme lo previsto en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Estipulaciones Contractuales y Jurisdicción Competente", sin necesidad de requerimiento judicial, extrajudicial o arbitral alguno.

38.2. Toda controversia o discrepancia que tenga relación directa o indirecta con el Contrato, excepto por las referidas en el numeral anterior, será sometida a la consideración de las Partes, quienes de mutuo acuerdo deberán hacer sus máximos esfuerzos para lograr una solución a la misma dentro de un plazo de 90 (noventa) días contados a partir de la fecha en la que una Parte comunique por escrito a la otra la controversia o discrepancia antes referida.

38.3. De no obtenerse una solución a la controversia o discrepancia de acuerdo a lo indicado en el numeral anterior, las Partes someterán la controversia o discrepancia a la decisión de un Tribunal Arbitral independiente.

38.4. El Tribunal Arbitral estará sujeto a las reglas contenidas en esta Cláusula. En ausencia de regla aplicable en esta Cláusula, se sujetará a lo que las Partes y el Tribunal Arbitral acuerden al respecto. En ausencia de acuerdo entre las Partes y el Tribunal Arbitral, este último decidirá al respecto.

38.5. Idioma del Arbitraje, Composición y nombramiento de los miembros del Tribunal Arbitral:

a) el idioma del arbitraje será el español;

b) el Tribunal Arbitral estará compuesto por 3 (tres) miembros: CAF y el Prestatario designarán cada uno a 1 (un) miembro y el tercero, (en adelante el "Dirimente") será designado de conformidad con lo previsto en el numeral siguiente;

c) si alguno de los miembros del Tribunal Arbitral tuviese que ser sustituido, se procederá a su reemplazo según el procedimiento establecido para su nombramiento, caso en el cual el sucesor designado tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

d) si la controversia afectare tanto al Prestatario como al Garante, si lo hubiere, ambos serán considerados como una sola Parte y, por consiguiente, tanto para la designación del árbitro como para los demás efectos del arbitraje, deberán actuar conjuntamente.

38.6. Inicio del Procedimiento:

a) para someter una controversia al procedimiento de arbitraje, la Parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa;

b) la Parte que reciba dicha comunicación deberá, dentro de un plazo de 45 (cuarenta y cinco) días contados a partir del recibo de dicha comunicación, fijar su posición respecto al reclamo y comunicar a la Parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro;

c) las Partes de común acuerdo designarán al Dirimente, dentro de los 30 (treinta) días posteriores al vencimiento del plazo antes indicado;

d) de ser el caso que se haya vencido el plazo de 45 (cuarenta y cinco) días sin que la Parte que recibió la comunicación del reclamante haya designado al árbitro, o que hayan transcurrido 30 (treinta) días del vencimiento del plazo indicado, sin que las Partes o los árbitros designados por ellas se hayan puesto de acuerdo en el nombramiento del Dirimente, cualquiera de las Partes podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de Estados Americanos, para que éste proceda a la designación de los árbitros correspondientes.

38.7. Constitución del Tribunal Arbitral: El Tribunal Arbitral se instalará en la ciudad de Caracas, República Bolivariana de Venezuela, salvo que las Partes acuerden su instalación en un lugar distinto. El Tribunal Arbitral se instalará en la fecha que el Dirimente designe y una vez constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal Arbitral.

38.8. Reglas que seguirá el Tribunal Arbitral: El Tribunal Arbitral estará sujeto a las siguientes reglas:

a) el Tribunal Arbitral solo tendrá competencia para conocer la controversia que le fuese planteada por las Partes, adoptará su propio procedimiento y podrá por propia iniciativa designar a los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las Partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.

b) el Tribunal Arbitral fallará en derecho, basándose en los términos del Contrato y pronunciará su fallo aun en el caso que alguna de las Partes actúe en rebeldía.

c) respecto al laudo arbitral:

1. se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de por lo menos 2 (dos) de los árbitros;

2. deberá dictarse dentro de los 60 (sesenta) Días Hábiles posteriores contados a partir de la fecha en que el Tribunal Arbitral inicie sus funciones, salvo que el propio Tribunal Arbitral determine que por circunstancias especiales e imprevistas deba ampliarse dicho plazo;

3. será notificado a las Partes por escrito, mediante comunicación suscrita cuando menos por 2 (dos) miembros del Tribunal Arbitral;

4. deberá ser acatado dentro del plazo de 30 (treinta) días contados a partir de la fecha de la notificación; y

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

5. será vinculante, inapelable y no admitirá en su contra recurso alguno.

38.9. Honorarios y Gastos:

a) los honorarios de los árbitros, incluidos los honorarios del Dirimente, así como los de los peritos que hubiere designado el Tribunal Arbitral, serán pagados por la Parte no favorecida por el laudo arbitral. En el caso de tratarse de un fallo dividido, cada Parte pagará los honorarios del árbitro que hubiere designado. Los honorarios del Dirimente y los de los peritos, si los hubiere, serán pagados en partes iguales entre ambas Partes;

b) ambas Partes sufragarán a partes iguales los costos de funcionamiento del Tribunal Arbitral y cada uno sus propios gastos, en ausencia de acuerdo entre las Partes, toda duda respecto a la división de gastos o a la forma en que deban pagarse será resuelta por el Tribunal Arbitral;

c) antes de constituirse el Tribunal Arbitral, las Partes establecerán de mutuo acuerdo los honorarios de las demás personas que cada Parte considere que deban intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si las Partes no se pusieran de acuerdo en fijar los honorarios de estas personas, será el propio Tribunal Arbitral quien lo haga, tomando en cuenta las circunstancias de cada caso en particular.

38.10. Notificaciones: Toda comunicación relativa al arbitraje o al laudo arbitral será hecha en la forma prevista en el Contrato. Las Partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

CLÁUSULA 39. Jurisdicción Competente.

39.1. Las Partes establecen en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Estipulaciones Contractuales y Jurisdicción Competente", la jurisdicción a la cual se someterán, de surgir alguna discrepancia o controversia que no pueda ser sometida a arbitraje, de acuerdo a lo establecido en el Contrato. Asimismo, el Prestatario y el Organismo Ejecutor renuncian, en forma irrevocable y en la medida más amplia permitida por las leyes del País, a toda inmunidad o privilegio del cual gocen.

CLÁUSULA 40. Representantes Autorizados.

40.1. El Prestatario y el Organismo Ejecutor enviarán a CAF a la mayor brevedad, la nómina y firmas de las personas que las representarán en las diversas actuaciones relativas al Contrato, certificadas por la persona debidamente autorizada para ello, y comunicada de acuerdo al procedimiento establecido en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Comunicaciones".

40.2. El Prestatario y el Organismo Ejecutor comunicarán a CAF todo cambio en los nombres de los representantes autorizados. Mientras CAF no reciba dicha nómina y firmas, se entenderá que sólo representarán al Prestatario y al Organismo Ejecutor ante CAF, la persona o las personas que suscriban el Contrato por el Prestatario.

CLÁUSULA 41. Modificaciones.

41.1. Cualquier modificación al Contrato deberá ser acordada por escrito debidamente suscrito por las Partes, con el pleno cumplimiento de los requisitos exigidos por la legislación aplicable y con la anuencia del Garante, si lo hubiere.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

41.2. Las Partes podrán celebrar acuerdos complementarios mediante simple cruce de cartas entre sus representantes autorizados y con la anuencia del Garante, si lo hubiere, con el objeto de:

a) establecer, determinar o desarrollar condiciones, protocolos o procedimientos adicionales a los existentes en el Anexo Técnico; o,

b) convenir modificaciones a los términos del Anexo Técnico que específicamente contemplen la posibilidad de ser modificados por esta vía;

41.3. Los acuerdos complementarios acordados conforme al numeral anterior:

a) no podrán constituir o contener cambios sustanciales al objeto, al plazo o al destino del Préstamo y no podrán derivar en un incremento de su monto;

b) serán de obligatorio cumplimiento para cada una de las Partes, no liberarán en forma alguna al Prestatario de las obligaciones asumidas en virtud del Contrato, ni al Garante de las obligaciones asumidas en virtud del Contrato de Garantía, si lo hubiere y no tendrán como objeto o como efecto la novación de las obligaciones asumidas por ninguno de ellos.

CLÁUSULA 42. Inmunidades, Exenciones y Privilegios de CAF.

42.1. Nada de lo establecido en el Contrato puede o debe interpretarse como una renuncia a los privilegios, exenciones e inmunidades otorgados a CAF por su Convenio Constitutivo, por los acuerdos firmados con el País, por los acuerdos firmados con sus demás países accionistas ni sus respectivas legislaciones.

CLÁUSULA 43. Fecha de Entrada en Vigencia.

43.1. La Fecha de Entrada en Vigencia del Contrato, será la establecida como tal en la Cláusula de las Condiciones Particulares titulada "Vigencia".

"ANEXO TÉCNICO

CONTRATO DE PRÉSTAMO

ENTRE

CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO

Y

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

**PROYECTO DE MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE TRANSMISIÓN Y DE
DISTRIBUCIÓN DE ELECTRICIDAD DEL SISTEMA METROPOLITANO DE PARAGUAY
(FASE II)**

A. OBJETIVO DE EL PROYECTO.

Objetivo General:

El objetivo general de El Proyecto es incrementar la capacidad de transformación y transmisión del sistema eléctrico que abastece al área metropolitana de Asunción y a los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná, así como disminuir el índice de fallas e interrupciones en el suministro de energía eléctrica en el sistema de distribución del área metropolitana. Este objetivo se alcanzará mediante la construcción de obras de ampliación, mejoras y refuerzos de las redes eléctricas respectivas.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

B. DESCRIPCIÓN DE EL PROYECTO.

El Proyecto mejorará el desempeño del suministro del Sistema Metropolitano, principal centro de carga del Sistema Interconectado Nacional, donde se concentra el 57% (cincuenta y siete por ciento) de la demanda y suministro de energía eléctrica a la principal zona de actividad comercial e industrial del país. Asimismo, mejorará la calidad del servicio con tensiones estables en el sistema de transmisión de Asunción y de los departamentos de Caaguazú y Alto Paraná, lo que permitirá atender el crecimiento de la demanda con un servicio de mayor confiabilidad y favorecerá el desarrollo económico y la calidad de vida de la población beneficiada.

El Proyecto está conformado por cuatro componentes, los dos primeros referidos a obras de distribución y transmisión respectivamente, conceptualizadas por ANDE y que a su vez forman parte del Plan Maestro de Obras de Generación, Transmisión y Distribución de la empresa, periodo 2016-2025.

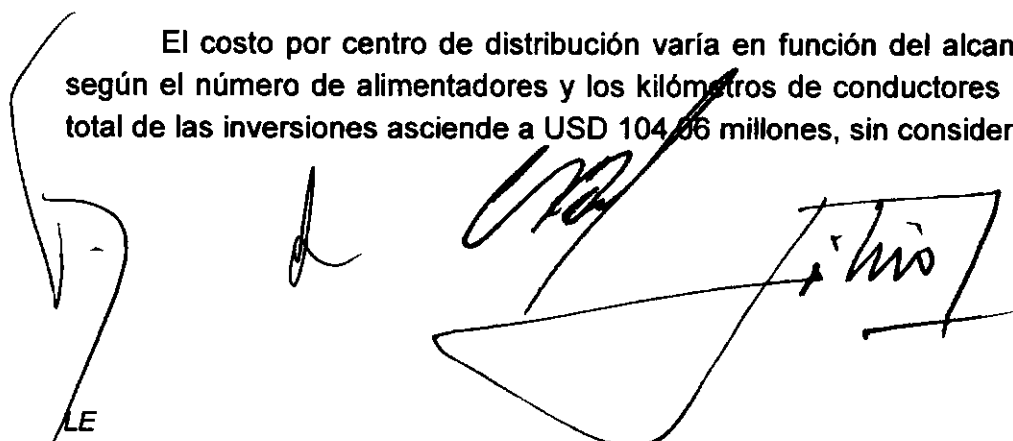
Componente 1: Mejoramiento del sistema de distribución de energía eléctrica en el Área Metropolitana – Fase II.

El plan de mejora de las redes de distribución consiste en el cambio de conductores desnudos por líneas protegidas en media tensión (MT); cambio de conductores desnudos por conductores pre ensamblados en baja tensión (BT); refuerzo de puestos de transformación convencionales y protegidos; e instalación de artefactos de alumbrado público, específicamente en las áreas de servicio de 15 centros de distribución del Sistema Metropolitano, a saber: General Díaz, Parque Caballero, Republicano, San Miguel, Villa Aurelia, Viñas Cue, Capiatá, Guarambaré, Limpio, San Antonio, La Victoria, Itauguá, Caacupé, Villeta y Ciudad Nueva.

Mediante estos centros se atiende a las poblaciones de Asunción, diversos distritos del departamento Central, así como los cascos urbanos de otras ciudades del área metropolitana. Se calcula que la población beneficiaria asciende a más de 2,62 millones de habitantes para 2016, y que esta crecerá hasta 3,46 millones para el 2036, según las proyecciones de la Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (DGEEC).

En total se planea sustituir 1.262 km de conductores de MT y 2.523 km de conductores de BT. Adicionalmente, se reforzarán los puestos de transformación en 95.760 kVA, mediante la instalación de 895 transformadores de 100 kVA, 83 de 25 kVA, y 105 de 37,5 kVA. Asimismo, se prevé la instalación y cambio de 13.170 alumbrados públicos de 100 W y 150 W.

El costo por centro de distribución varía en función del alcance de la intervención, según el número de alimentadores y los kilómetros de conductores por sustituir. El monto total de las inversiones asciende a USD 104,66 millones, sin considerar impuestos.



Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the left and several smaller ones on the right, some enclosed in boxes.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Cuadro N° 1 Costo estimado del Componente 1 por centro de distribución
Expresado en USD

Costo por Centro de Distribución del componente 1		CAF	Aporte Local	Costo total estimado
1	Centro de Distribución General Diaz (GDI)	2.200.851	0	2.200.851
2	Centro de Distribución Parque Caballero (PCA)	3.285.002	0	3.285.002
3	Centro de Distribución Republicano (REP)	5.106.288	0	5.106.288
4	Centro de Distribución San Miguel (SMI)	1.038.189	0	1.038.189
5	Centro de Distribución Villa Aurelia (VAU)	7.199.185	0	7.199.185
6	Centro de Distribución Vinas Cue (VCE)	0	4.439.425	4.439.425
7	Centro de Distribución Capiatá (CAP)	0	15.034.626	15.034.626
8	Centro de Distribución Guarambaré (GUA)	9.426.992	0	9.426.992
9	Centro de Distribución Limpio (LIM)	0	14.751.014	14.751.014
10	Centro de Distribución San Antonio (SAN)	0	11.509.931	11.509.931
11	Centro de Distribución La Victoria (LAV)	8.232.030	0	8.232.030
12	Centro de Distribución Itauguá (ITG)	9.445.622	0	9.445.622
13	Centro de Distribución Caacupé (CAE)	5.484.836	0	5.484.836
14	Centro de Distribución Villeta (VTA)	3.722.344	0	3.722.344
15	Centro de Distribución Ciudad Nueva (CNU)	3.179.148	0	3.179.148
Total componente 1		58.320.487	45.734.995	104.055.482

Fuente: ANDE. No incluye impuestos ni supervisión.

Componente 2: Refuerzo del sistema eléctrico en la ciudad de Asunción y en los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná.

Este componente tiene por objeto incrementar la capacidad de transformación y transmisión de electricidad para aliviar los perfiles de tensiones a las cargas planificadas, de forma de poder atender el crecimiento de la demanda manteniendo un servicio de calidad, confiable y seguro en el ámbito del Sistema Metropolitano y del sistema de transmisión en los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná. Este componente contempla 3 (tres) subcomponentes: (i) Refuerzo del sistema eléctrico en la ciudad del Asunción; (ii) Refuerzo del sistema eléctrico en los departamentos de Caaguazú y Alto Paraná; y (iii) Reposición del Compensador Estático de Reactivos (CER) en la subestación San Lorenzo.

El área de influencia de este componente abarca las ciudades del área metropolitana, que incluyen Asunción, distritos de los Departamentos Central, Cordillera, Paraguari y Presidente Hayes, además de los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná.

La población beneficiaria del subcomponente (i) corresponde a una porción de los clientes del Sistema Metropolitano, el cual es abarcado en su totalidad por el subcomponente (iii). Este Sistema atendió a 2,75 millones de habitantes en el año 2016, mientras que para el año 2035, se espera una población de 3,5 millones (DGEEC). Para el subcomponente 2, la población beneficiaria en el año 2016 es de 786.421 habitantes, que se espera tenga un crecimiento leve y en 2036 llegue a 900 mil beneficiados.

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

El primer subcomponente permitirá conectar la subestación Villa Hayes con el Sistema Metropolitano para transmitir la energía que recibe desde la CH Yacyretá, de forma que permita atender la demanda creciente del área metropolitana de manera más confiable y segura. El segundo subcomponente busca incrementar la capacidad del sistema de los departamentos servidos para adecuarse al crecimiento de alto potencial de la demanda. Con el tercer subcomponente se instalará el CER de tecnología STATCOM en 220 kV y en 66 kV en la SE San Lorenzo, uno de los nodos de conexión en 220 kV del Sistema Metropolitano, a fin de responder a las limitaciones de capacidad de transmisión y regulación de tensión, brindando seguridad y confiabilidad al sistema.

Cuadro N° 2 Costo estimado del Componente 2 por obra
Expresado en USD

Obras por subcomponente		Costo estimado
1	Refuerzo del sistema eléctrico en la ciudad del Asunción	44.723.449
1.1	Repotenciación de las líneas de transmisión (LT) subterráneas de 66 kV General Díaz - Central (2 km) y Gral. Díaz - Republicano (4 km) Cambio de conductores actuales por otros del tipo XLPE de 100 MVA.	4.993.261
1.2	Ampliación de la SE Parque Caballero Cambio de dos bancos de transformadores 220/66/23 kV-120/60/60 MVA, por otros dos de 300/180/120 MVA.	23.905.675
1.3	Construcción de LT 220 kV Villa Hayes - Puerto Botánico - Parque Caballero Doble tema desde Villa Hayes hasta Puerto Botánico (10 km), e instalación de conductores de Puerto Botánico a Parque Caballero (7,5 km). Posiciones correspondientes en cada SE. Construcción de SE Mufa 220 kV subterránea.	15.824.513
2	Refuerzo del sistema eléctrico en los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná	66.656.000
2.1	Ampliación de la SE Caaguazú Montaje del segundo transformador trifásico 220/23 kV - 41,67 MVA y ampliación de barras para el seccionamiento de la LT 220 kV Km 30 - Caaguazú, Coronel Oviedo.	8.537.000
2.2	SE Alto Paraná y SE Pdte. Franco SE Alto Paraná: ampliación, construcción del patio de 220 kV, adquisición e instalación de 2 bancos de transformadores 220/66 kV - 120 MVA cada uno, montaje de un transformador 220/23 kV de 80 MVA. SE Pdte. Franco: Ampliación para posiciones de líneas de 220 kV. Construcción de LT 220 kV Pdte. Franco - Alto Paraná subterránea (5 km).	33.862.000
2.3	SE Santa Rita y LT 220 kV Kilómetro 30 - Santa Rita Construcción de la SE Santa Rita con un transformador trifásico 220/23 kV de 41,67 MVA. Construcción de LT 220 kV, simple tema, estructura autoportante, 350 MVA de capacidad (45 km). SE Kilómetro 30, construcción de posición de salida de línea de 220 kV y adecuaciones.	18.277.000
2.4	LT 66 kV Paranambú - Naranjal Repotenciación de 40/50 MVA a 100 MVA con cambio de conductores (53 km).	5.980.000
3	Reposición del Compensador Estático de Reactivos (CER) en la subestación San Lorenzo	15.865.613
3.1	Sistema de Compensación Reactiva en 220 kV: con tecnología STATCOM, parte dinámica: -100/+100 MVar con dos ramos convencionales MSC (Mechanically Switched Capacitor), de 80 MVar cada uno. Rango total del equipo: -100/+260 MVar, en sustitución del actual CER de 66kV (fin de su ciclo de vida).	15.865.613
Total componente 2		127.245.062

Fuente: ANDE. No incluye impuestos ni supervisión.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Componente 3: Supervisión y fiscalización de las obras

Para el componente 1 se contratará una empresa, a través de una licitación pública internacional, que realice la supervisión del proyecto. Según la experiencia de ANDE en proyectos de distribución en el área metropolitana de Asunción, estima que el costo sin impuestos será de USD 6,3 millones.

Para el componente 2, ANDE asumirá la supervisión de las obras directamente, ya que cuenta con personal especializado y disponible. Sin embargo, se prevé la contratación de una fiscalización externa por un costo sin impuestos estimado en USD 4,2 millones.

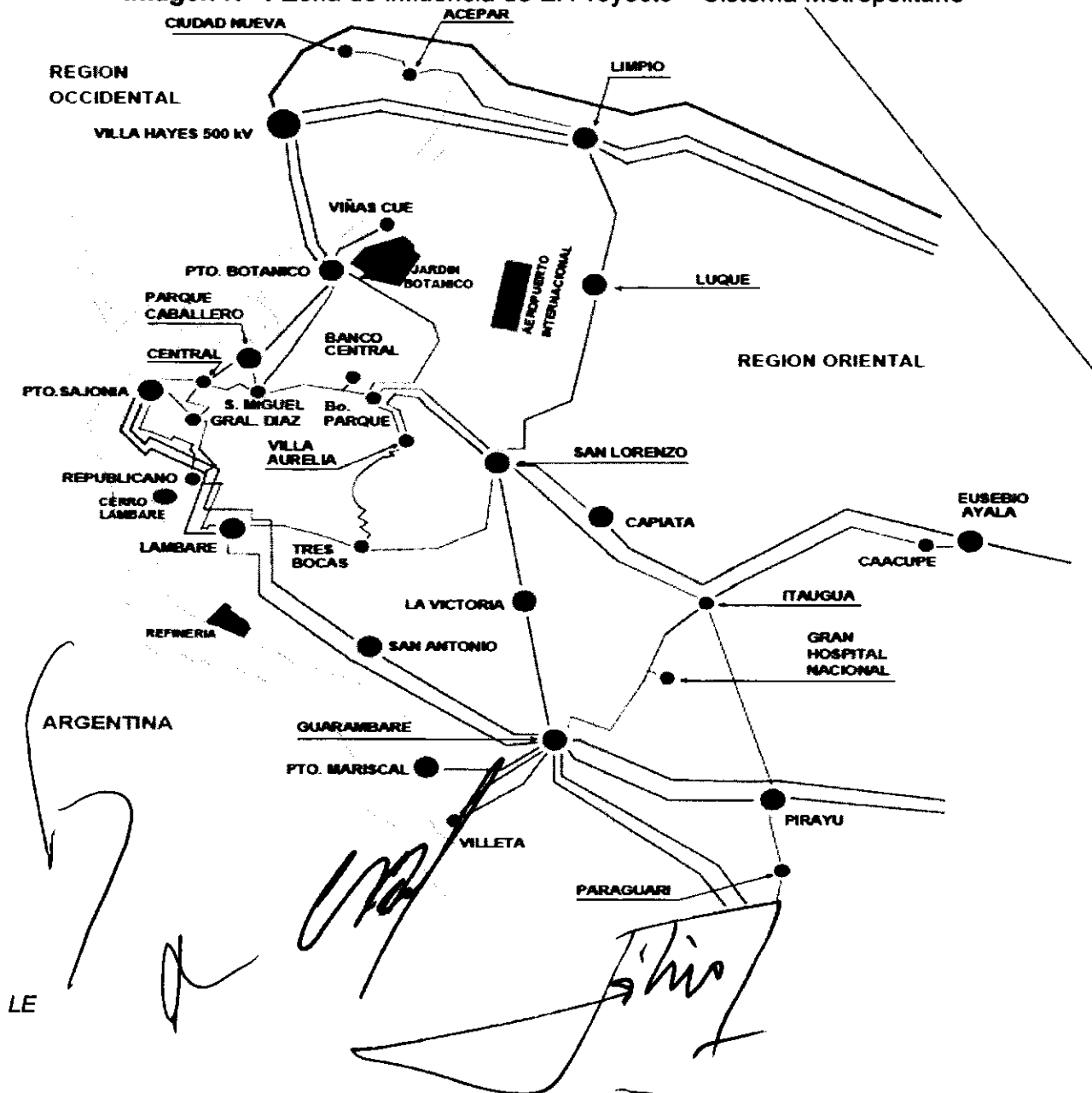
Componente 4: Otros costos.

Incluye los rubros de imprevistos, impuestos, asistencia técnica, auditoría externa, adquisición de certificados de servicios ambientales, el plan de gestión ambiental y social, y la comisión de financiamiento y los gastos de evaluación del préstamo CAF. La asistencia técnica prevé la contratación de una consultoría y de especialistas profesionales que refuercen la acción de la unidad coordinadora.

C. ÁREA DE INFLUENCIA DE EL PROYECTO.

El área de influencia de El Proyecto es toda el área de servicio del Sistema Metropolitano (ver Imagen 1) y las áreas servidas por los sistemas de transmisión eléctrica de los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná, en el sureste del país.

Imagen N° 1 Zona de influencia de El Proyecto – Sistema Metropolitano



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

D. COMPONENTES Y FINANCIACIÓN DE EL PROYECTO.

En el Cuadro 3 se detallan los componentes y las fuentes de financiamiento de El Proyecto.

Cuadro N° 3. Componentes y fuentes de financiamiento de El Proyecto
Expresado en USD

Componentes		CAF	Aporte local	Total
1	Componente 1 - Mejoramiento del sistema de distribución de energía eléctrica en el área metropolitana – Fase II	58.320.487	45.734.995	104.055.482
2	Componente 2 - Refuerzo del sistema eléctrico en la ciudad de Asunción y en los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná	79.852.801	47.392.261	127.245.062
3	Componente 3 - Supervisión y fiscalización de las obras	9.553.330	995.001	10.548.331
3.1	Fiscalización de obras de transmisión	3.189.694	995.001	4.184.695
3.2	Supervisión de obras de distribución	6.363.636	0	6.363.636
4	Componente 4 - Otros costos	2.273.382	37.833.162	40.106.545
4.1	Imprevistos	0	4.990.909	4.990.909
4.2	Impuestos	0	32.152.113	32.152.113
4.3	Asistencia técnica	791.564	0	791.564
4.4	Auditoría externa	181.818	0	181.818
4.4	Comisión de financiamiento y gastos de evaluación	1.300.000	0	1.300.000
4.5	Adquisición de certificados de servicios ambientales	0	400.140	400.140
4.6	Plan de gestión ambiental y social	0	290.000	290.000
TOTAL		150.000.000	131.955.419	281.955.419
Participación		53,2%	46,8%	100,0%

(*) Los recursos de contrapartida local podrán provenir de fuentes externas que el Prestatario eventualmente gestione.

E. CRONOGRAMA DE DESEMBOLSOS.

El Proyecto contempla un período de 4 (cuatro) años de ejecución contados a partir de la entrada en vigencia del Contrato de Préstamo. En el Cuadro 4 se presenta el cronograma de desembolsos tentativo del préstamo CAF.

Cuadro N° 4. Cronograma indicativo de desembolsos del Préstamo CAF
Expresado en USD millones

	Año 1	Año 2	Año 3	Año 4	Total
Préstamo CAF	30	52	58	10	150

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

F. ESQUEMA DE EJECUCIÓN DE EL PROYECTO.

El Prestatario y Organismo Ejecutor de El Proyecto es la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) del Paraguay. El Proyecto, como en la Fase I, será liderado por la Dirección de Planificación General y Política Empresarial (DP) de la ANDE, que actuará como la Unidad Coordinadora de El Proyecto (UCP) a través de su División de Estudios y Gestión de Inversiones (DP/EI). La UCP realizará todas las actividades de tipo técnico y administrativo, llevando un estricto control de las acciones previstas para el logro de los objetivos y puesta en marcha de cada uno de los componentes y subcomponentes.

Entre las principales funciones de la DP, concernientes a la ejecución del presente Proyecto se encuentran: (i) supervisar la ejecución de El Proyecto; (ii) garantizar la coordinación entre la Gerencia del Proyecto y otros equipos de la ANDE que proporcionarán servicios a El Proyecto; (iii) aprobar los gastos de El Proyecto; (iv) preparar y distribuir los informes de seguimiento a CAF; (v) supervisar el cumplimiento de las obligaciones designadas en el contrato de préstamo y velar por que las obras cumplan con las obligaciones establecidas en la legislación nacional vigente.

La DP es la encargada de coordinar y ejecutar El Proyecto. Mientras tanto, a ella responderán tanto la Dirección de Contratación Pública, como la Oficina de Coordinación de la Dirección de Planificación General y Política Empresarial y las Divisiones de: (i) Estudios Energéticos; (ii) Estudios y Gestión de Inversiones; (iii) Gestión Ambiental y (iv) Organización de Sistemas y Procesos.

Para el control interno de la gestión del Proyecto, la ANDE cuenta con un departamento de Auditoría Interna, mientras que la Auditoría General del Poder Ejecutivo (AGPE), es el organismo que aprueba la Reglamentación de Régimen de Control y Evaluación de la Administración Financiera por parte del Estado. Como mecanismo de control externo, ANDE es supervisada por la Contraloría General de la República. Adicionalmente, ANDE contrata anualmente los servicios de auditores independientes, para la realización de la auditoría contable e impositiva sobre sus estados financieros, que es condición especial del préstamo.

El plan de ejecución de los dos componentes de obras de infraestructura será definido por ANDE y comunicado a CAF, y según éste quedará definida la modalidad de contratación. Las alternativas dependen del número de obras en cada lote y los lotes por proceso de contratación. Los contratos contemplarán la elaboración de los proyectos ejecutivos, la ejecución de las obras, y el montaje electromecánico, cumpliendo las especificaciones técnicas y las medidas planificadas de gestión ambiental y social. El diseño de la ingeniería básica y de detalle de los proyectos quedará a cargo de las contratistas, al igual que la obtención de los terrenos para implantación de subestaciones (por delegación de ANDE) y la preparación de los planes y presupuestos de gestión ambiental y social. Adicionalmente, el Proyecto deberá contar con un cronograma detallado que permite hacerle seguimiento a su ejecución.

ANDE deberá contratar empresa(s) nacional(es) o internacional(es) independiente(s), de reconocida experiencia, para realizar la supervisión técnica, ambiental y social de las obras de distribución y del cumplimiento de las respectivas obligaciones especificadas en el contrato de préstamo suscrito con CAF. En el caso de los proyectos de transmisión, la ANDE realizará la supervisión y contratará una fiscalización externa para velar por el cumplimiento de los aspectos técnicos, ambientales y sociales.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Monitoreo y seguimiento.

En concordancia con lo planteado por la ANDE, se establecieron los indicadores en el Cuadro 5 con el fin de poder medir la obtención de resultados y productos de El Proyecto. Estos indicadores serán reportados para su seguimiento en los informes de avance que ANDE entregará durante el período de desembolsos.

Cuadro N° 5 Matriz de indicadores y metas

Componente	Valor del indicador						Medio de Verificación
	Línea Base	Período de Desembolsos				Meta	
		2015	2017	2018	2019		
De resultados:							
Componente 1							
Frecuencia Equivalente de Potencia - FEP (veces)	20,6	20,6	17,0	13,0	10,3	10,3	Informes de la ANDE (División de Distribución Regional Metropolitana - Dirección de Distribución)
Duración Equivalente de Potencia - DEP (horas)	23,3	23,3	19,1	14,6	11,6	11,6	
Componente 2							
Energía suministrada por la red de transmisión (GWh)	646	943	1.217	1.975	2.369	2.369	Informes de la ANDE (División de Operación - Gerencia Técnica)
Aumento de la calidad del perfil de tensión en el Área Metropolitana (horas)	6.966	6.966	8.040	8.040	8.040	8.040	
De productos:							
Componente 1							
kVA añadidos al sistema	0	37.770	74.022	95.760	95.760	95.760	Informes de la ANDE (División de Distribución Regional Metropolitana - Dirección de Distribución)
ml de conductores desnudos sustituidos en MT (km)	0	399	900	1.261	1.261	1.261	
ml de conductores desnudos sustituidos en BT (km)	0	799	1.801	2.523	2.523	2.523	
Sub-componentes 2.1 y 2.2							
Potencia instalada de transformadores en subestaciones (MVA)	282	323	365	565	565	565	Informes de la ANDE (División de Operación - Gerencia Técnica)
Km construidos de LT nuevas	0	0	45	97	97	97	Informes de la ANDE (División de Supervisión de Generación y Transmisión - Gerencia Técnica)
Km construidos de LT repotenciadas	0	0	53	59	59	59	
Sub-componente 2.3							
Aumento de la capacidad de compensación reactiva en el Área Metropolitana en 220 kV	+160	+160	-100/+260	-100/+260	-100/+260	-100/+260	Informes de la ANDE (División de Supervisión de Generación y Transmisión - Gerencia Técnica)
Aumento de la capacidad de compensación reactiva en el Área Metropolitana en 66 kV	-80/+150	-80/+150	+100	+100	+100	+100	

G. ASPECTOS AMBIENTALES Y SOCIALES DEL PROYECTO.

El Proyecto deberá ser ejecutado de tal manera que se minimicen los impactos sociales y ambientales que pudiese producir la implementación de las obras.

A tal efecto, las obras a ser financiadas deberán poseer la licencia ambiental actualizada correspondiente y contar con un plan de gestión ambiental y social específico (PGAS-E), previo inicio de obra, y deberán ser inspeccionadas y supervisadas a fin de asegurar el cumplimiento de la normativa vigente en materia ambiental, de los planes de manejo ambiental y social aprobados y de las recomendaciones de las autoridades de aplicación respectiva, durante la fase de construcción.

Con respecto a la gestión de los aspectos ambientales y sociales, ANDE será responsable, por cuenta propia o a través de terceros, de preparar las evaluaciones de impacto ambiental y social para procurar los permisos ambientales necesarios, y llevar a cabo, según ameriten, las debidas consultas públicas, comunicación y participación ciudadana y liberación de la franja de servidumbre para el tendido de las líneas de tensión.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

De similar manera, la ANDE, en coordinación con la Secretaría del Ambiente, será responsable de la preparación de los planes genéricos de gestión ambiental y social (PGAS-G) para aquellas obras que no requieran la DÍA. Las Especificaciones Técnicas Ambientales Generales para la construcción de Líneas de Transmisión Eléctrica Aéreas y Subterráneas y Subestación se usarán de base para la preparación de los PGAS-G.

Estos PGAS incluirán los presupuestos de implementación detallados a nivel de ítem presupuestario y el contratista de obra estará obligado a prever suficiente presupuesto y capacidad técnica para cumplir su ejecución. El desarrollo de planes de gestión ambiental y social específicos para cada obra o paquete de obras será responsabilidad del contratista."

"CONTRATO DE GARANTÍA

ENTRE

REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Y

LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO

PRÉSTAMO A ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

PARA

**PROYECTO DE MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE TRANSMISIÓN Y DE
DISTRIBUCIÓN DE ELECTRICIDAD DEL SISTEMA METROPOLITANO DE PARAGUAY
- FASE II**

Conste por el presente documento el contrato de garantía (en adelante el "Contrato") que se celebra entre la Corporación Andina de Fomento (en adelante "CAF"), representada en este acto por Jorge Mario Gartner Naranjo, de nacionalidad colombiana e identificado con pasaporte número AM730292, en su calidad de Director – Representante en la República del Paraguay; debidamente facultado para ello mediante poder de fecha 6 de octubre de 2016, y de la otra parte, la República del Paraguay, (en adelante "Garante"), representada en este acto por Lea Raquel Giménez Duarte, de nacionalidad paraguaya e identificada con pasaporte diplomático número D13887, en su calidad de Ministra de Hacienda; debidamente facultada para ello mediante Decreto N° 8171 de fecha 30 de noviembre de 2017.

El Contrato se suscribe teniendo en cuenta que, de conformidad con el contrato de préstamo celebrado en esta misma fecha entre CAF y Administración Nacional de Electricidad ANDE (en adelante "Prestatario"), CAF convino en otorgar un préstamo al Prestatario hasta por un monto de USD 150.000.000,00 (Dólares ciento cincuenta millones) para el financiamiento del Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Transmisión y de Distribución de Electricidad del Sistema Metropolitano de Paraguay – Fase II (en adelante el "Contrato de Préstamo"), siempre que el Garante otorgase a CAF una garantía solidaria en los términos y condiciones aquí previstos. Los términos iniciados en mayúsculas no definidos específicamente en el Contrato tendrán el significado asignado a ellos en el Contrato de Préstamo.

Cláusula 1. Garantía Solidaria.

1.1. El Garante se constituye en codeudor solidario de todas las obligaciones de pago del Prestatario bajo el Contrato de Préstamo, que el Garante declara conocer y aceptar en todas sus partes, constituyéndose como primero y principal pagador y renunciando a los beneficios de división y excusión y a toda interpelación previa al Prestatario.

LE



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

1.2. El Garante se obliga a mantener las obligaciones de pago que asume bajo el Contrato, con la misma prelación en prioridad de pago y en todos los otros aspectos con todos sus demás Endeudamientos no subordinados existentes o futuros, sin perjuicio de las prioridades y privilegios previstos en la Ley aplicable.

Cláusula 2. Obligaciones de Pago del Garante.

2.1. Si cualquier pago que el Prestatario deba hacer en virtud del Contrato de Préstamo no es realizado en la fecha en que efectivamente debía efectuarse (ya sea en un vencimiento convenido o por anticipación de éste conforme el Contrato de Préstamo), el Garante deberá pagar la suma pendiente de pago (incluyendo pero no limitado a capital, intereses de todo tipo, comisiones, gastos y cualquier otra carga financiera), dentro de los 30 (treinta) días siguientes a la fecha del requerimiento escrito de CAF en tal sentido.

2.2. El Garante se obliga expresamente a pagar toda suma adeudada por concepto de capital, intereses, comisiones, gastos y cualquier otro cargo por causa o con ocasión del Contrato, exclusivamente en Dólares.

2.3. El Garante efectuará los pagos que le correspondan bajo el Contrato, sin deducción alguna por concepto de tributos, impuestos, costos, gravámenes, tasas, derechos u otros recargos vigentes a la fecha, o que sean establecidos con posterioridad. Sin embargo, en el supuesto caso en que sea exigible algún pago por los conceptos antes mencionados, el Garante pagará a CAF cantidades tales que el monto neto resultante, luego de pagar, retener o de cualquier otra forma descontar la totalidad de los tributos, impuestos, costos, gravámenes, tasas, derechos u otros recargos entonces vigentes, sea igual a la totalidad de las prestaciones pactadas en el Contrato.

2.4. Todo pago que el Garante deba realizar en favor de CAF, por causa o con ocasión del Contrato, será efectuado en la Sede de CAF o en las cuentas y/o en los lugares que CAF establezca en su oportunidad.

2.5. La responsabilidad del Garante solo se extinguirá por el cumplimiento de todas las obligaciones de pago del Prestatario bajo el Contrato de Préstamo. El otorgamiento de prórrogas, dispensas o concesiones por parte de CAF al Prestatario o la omisión o retardo de CAF en el ejercicio de sus acciones contra el Prestatario, no serán interpretadas como causas de extinción de las obligaciones asumidas por el Garante bajo el Contrato.

2.6. Previa solicitud escrita del Garante, CAF informará a éste respecto a los montos desembolsados o por desembolsar bajo el Contrato de Préstamo.

Cláusula 3. Otras Obligaciones del Garante.

El Garante se obliga a:

3.1. Cooperar en forma amplia para asegurar el cumplimiento de los objetivos del Contrato de Préstamo.

3.2. Informar a la brevedad posible a CAF sobre cualquier hecho que, en el ámbito de su competencia, dificulte o pudiera dificultar el logro de los objetivos del Contrato de Préstamo o el cumplimiento de las obligaciones del Prestatario.

3.3. Proporcionar por escrito a CAF la información que ésta razonablemente le solicite con respecto a la situación del Prestatario y/o del Garante.

3.4. Facilitar a los representantes de CAF el ejercicio de sus derechos derivados del Contrato de Préstamo.

3.5. Informar a la brevedad posible a CAF en caso de que en cumplimiento de sus obligaciones de codeudor solidario estuviere realizando los pagos correspondientes al Contrato de Préstamo.

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Cláusula 4. No Renuncia.

4.1. El retardo en el ejercicio de los derechos de CAF acordados en este Contrato y/o en el Contrato de Préstamo, o su omisión, no podrán ser interpretados como una renuncia a tales derechos, ni como una aceptación de las circunstancias que no le permitieron ejercer tales derechos.

Cláusula 5. Declaraciones del Garante.

5.1. El Garante por la presente declara y garantiza que todos los actos que deben realizarse, las condiciones que deben cumplirse y los eventos que deben tener lugar antes del otorgamiento del Contrato a fin de que este constituya una obligación válida y legalmente vinculante del Garante conforme a sus términos, fueron realizados y cumplidos conforme a las leyes de la República del Paraguay y de toda subdivisión política de la misma.

5.2. El Garante mantendrá en plena vigencia y efectos todas las leyes, decretos, reglamentaciones, aprobaciones gubernamentales, consentimientos o licencias necesarios bajo las leyes de la República del Paraguay para la celebración, cumplimiento, validez y exigibilidad del Contrato.

Cláusula 6. Comunicaciones.

6.1. Todo aviso, solicitud o comunicación que las partes deban dirigirse entre sí para cualquier asunto relacionado con el Contrato, se efectuará por escrito y se considerará realizado desde el momento en que el documento correspondiente sea recibido por el destinatario, en las direcciones que a continuación se detallan:

A CAF	CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO
Atención:	Vicepresidencia de Energía
Dirección:	Apartado Postal N° 5086
	Altamira 69011 – 69012
	Caracas - Venezuela
	Tel: + 58 212 209 2111
	Fax: + 58 212 209 2422

Al Garante	REPÚBLICA DEL PARAGUAY
Atención:	Ministerio de Hacienda
Dirección:	Sede Central: Chile 128
	Asunción – Paraguay
	Tel: + 595 21 440-010 al 17
	Fax: + 595 21 448-283 / 493641

Cláusula 7.

7.1. Toda controversia que surja entre las partes con motivo de la interpretación o aplicación de este Contrato y que no se solucione por acuerdo entre ellas, deberá someterse a lo previsto en la Cláusula de las Condiciones Generales del Contrato de Préstamo titulada "Arbitraje". Para tales efectos, toda referencia que en el proceso y laudo del Tribunal de Arbitraje se haga al Prestatario se entenderá aplicable al Garante. Adicionalmente si en la controversia estuvieran involucrados tanto el Prestatario como el Garante, ambos deberán actuar conjuntamente designando un mismo árbitro.

7.2. Todo ello sin perjuicio del derecho de CAF a promover la ejecución del presente Contrato ante cualquier juez o tribunal de la jurisdicción ordinaria competente para conocer el asunto y sin perjuicio también del derecho de CAF de solicitar a cualquier juez o tribunal de la jurisdicción ordinaria que fuere competente, la adopción de medidas cautelares, preventivas, anticipadas, urgentes o similares que considere pertinentes.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Se suscribe el Contrato, en señal de conformidad, en 3 (tres) ejemplares de igual tenor, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay, en la fecha que aparece al pie de sus respectivas firmas.

Fdo.: Por la República del Paraguay, **Lea Raquel Giménez Duarte**, Ministra de Hacienda.

Fecha: 06 de diciembre de 2017.

Fdo.: Por la Corporación Andina de Fomento, **Jorge Mario Gartner Naranjo**, Director Representante en Paraguay.

Fecha: 06 de diciembre de 2017."

"BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

SERAPIS N°:2014-0563
FI N°:87416

ANDE TRANSMISSION & DISTRIBUTION SYSTEM UPGRADE (2014-0563)

CONTRATO DE FIANZA

entre

LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY

y

EL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

Asunción, a 30 de Noviembre de 2017
Luxemburgo, a 11 de Diciembre de 2017

LOS ABAJO FIRMANTES:

por una parte,

La República del Paraguay, representada a los efectos del presente contrato por Doña Lea Giménez Duarte, en su calidad de Ministra de Hacienda, en virtud de lo dispuesto en el Decreto del Poder Ejecutivo N° 8171,

en lo sucesivo denominada

el Fiador

y por otra parte,

El Banco Europeo de Inversiones, con domicilio en el número 100 del boulevard Konrad Adenauer, Luxemburgo-Kirchberg (Gran Ducado de Luxemburgo), representado a los efectos del presente contrato por Philippe Szymczak, Jefe de División y Anne-France Marie Alexandra Catoir, Asesor Jurídico,

en lo sucesivo denominado

el Banco

CONSIDERANDO:

1°- que el Banco suscribió en Asunción, a 11 de Diciembre de 2017, entrado en vigor después de la aprobación por el Congreso Nacional de Paraguay, con la Administración Nacional de Electricidad de Paraguay (en lo sucesivo denominado el "Acreditado"), un contrato de financiación (en lo sucesivo denominado el "Contrato de Financiación"), por un importe de principal de USD 94.000.000 (Dólares estadounidense noventa y cuatro millones), con la referencia Ande transmission and distribution upgrade el cual el Fiador declara conocer y con el que declara estar conforme;

LE



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

2°- que este Contrato de Fianza entrará en vigor en la fecha en la que sea aprobado de conformidad con la legislación de la República de Paraguay, a cuyo efecto el Fiador deberá notificar al Banco acompañando la evidencia de tal aprobación;

3°- que el Fiador concierta el presente contrato de fianza dentro de sus atribuciones estatutarias y legales, habiendo obtenido a la fecha de entrada en vigor a la que hace referencia el párrafo anterior todas las autorizaciones que son preceptivas en virtud de la normativa vigente;

4°- que el Fiador declara que se constituye garante del Acreditado sobre la base de su propio análisis del riesgo, sin que haya sido inducido a prestar el mismo por el Banco o utilizado información o garantía alguna facilitada por este último;

CONVIENEN LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO 1

Contrato de Financiación

El Fiador declara conocer perfectamente y aceptar, y ratifica expresamente las condiciones, cláusulas, anexos y modalidades del contrato de Financiación formalizado entre el Acreditado y el Banco y sus modificaciones posteriores, del cual se le hace entrega de un ejemplar conforme con el original. Asimismo, el Fiador ratifica cuantas garantías hayan sido por él otorgadas en relación con el referido Contrato de Financiación.

ARTÍCULO 2

Obligaciones del Fiador

2.01 El Fiador se constituye como fiador solidario del íntegro cumplimiento de todas las obligaciones financieras y pecuniarias resultantes del Contrato de Financiación. La fianza del Fiador es solidaria para los pagos que correspondan realizar al Acreditado, en el caso de que éste no los haga efectivos a su vencimiento en las fechas previstas en el Contrato de Financiación, de acuerdo con las condiciones siguientes:

1) La responsabilidad del Fiador queda limitada al principal del préstamo afianzado, más los intereses correspondientes, comisiones y gastos y de toda otra suma debida por el Acreditado en virtud del Contrato de Financiación.

2) El límite del principal afianzado se reducirá en la proporción de un cien por cien de las amortizaciones del principal que se efectúen, todo ello sin perjuicio de lo establecido en el apartado 2.03 a continuación.

El Fiador reconoce que el Banco no estará obligado antes de ejercitar sus derechos o facultades bajo la presente fianza o en relación con el Fiador a:

1) realizar cualquier actuación frente al Acreditado u obtener cualquier resolución contra el mismo;

2) efectuar requerimiento alguno frente al Acreditado;

3) efectuar o presentar cualquier declaración o prueba en el seno de un procedimiento concursal o de disolución del Acreditado;

4) ejecutar o iniciar la ejecución de cualquier otra garantía real otorgada en garantía de las obligaciones del Acreditado bajo el Contrato de Financiación; o,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

5) reclamar el pago bajo cualquier otra garantía personal,

y el Fiador renuncia a cualquier derecho que pudiera tener frente al Banco de solicitarle que proceda frente a cualquier otra persona o que ejercite cualquier otra acción, facultad o remedio antes de reclamar el pago bajo la presente fianza. Esta renuncia será aplicable con independencia de cualquier ley o provisión en el Contrato de Financiación en sentido contrario.

2.02 En el supuesto en que el contrato de Financiación fuere declarado en todo o en parte ineficaz o nulo de pleno derecho, el Fiador, en los mismos términos y condiciones que los indicados en el párrafo 2.01 precedente y en el resto de las disposiciones del presente contrato, se constituye irrevocablemente en fiador con renuncia al beneficio de excusión del Acreditado frente al Banco por lo que se refiere al puntual e íntegro cumplimiento de las obligaciones financieras y pecuniarias, nacidas a cargo del Acreditado y a favor del Banco como consecuencia del Contrato de Financiación, en el supuesto de que el Acreditado no retornara las cantidades debidas al Banco por dicho concepto.

2.03 Se establece que el plazo de vigencia de la fianza otorgado por el Fiador en este acto es el que figura en el Artículo 8. En particular, no supondrá liberación de la presente fianza el pago, por el Acreditado o por el Fiador, de las cantidades debidas al Banco en virtud del Contrato de Financiación si este pago es anulado o declarado ineficaz en un procedimiento judicial o administrativo, particularmente los de naturaleza concursal, quedando en este caso obligado el Fiador, en virtud del presente contrato, hasta el total y definitivo pago al Banco de las sumas afianzadas adeudadas a este último en virtud del Contrato de Financiación.

2.04 Esta fianza debe considerarse una garantía de pago y no una garantía de deficiencia (deficiency guarantee).

2.05 En particular, el Fiador se compromete a realizar cualesquiera pagos debidos en virtud de la presente fianza libres de toda compensación o retención.

ARTÍCULO 3
Ejecución de la fianza

3.01 El Banco podrá ejecutar la fianza objeto del presente contrato, una o varias veces, cuando el Acreditado incumpliere en su totalidad o en parte cualquiera de sus obligaciones garantizadas por virtud del presente contrato.

3.02 El Fiador renuncia a alegar u oponer cualquier excepción o derecho contrario a la ejecución total o parcial de la presente fianza.

En particular, sin perjuicio de la generalidad de lo dispuesto en el párrafo precedente y a título meramente enunciativo, para poder ejecutar la fianza el Banco no estará obligado a ejercitar previamente acciones judiciales contra el Acreditado ni a efectuar reclamación o intimación extrajudicial alguna; tampoco estará obligado el Banco, previamente a la ejecución de esta fianza, a ejecutar prenda alguna ni a hacer valer ninguna otra garantía que pudiere haber sido constituida por el Acreditado, por el Fiador o por un tercero. El Fiador no podrá oponer al Banco ninguna excepción basada en la nulidad o invalidez del Contrato de Financiación, o la modificación sustancial de los estatutos del Acreditado (incluidos los supuestos de fusión o escisión) o el ejercicio o no ejercicio por el Banco de sus derechos en base al presente contrato o al Contrato de Financiación. Asimismo el Fiador no podrá oponer al Banco la circunstancia de que la ejecución de la presente fianza tiene su origen en el ejercicio por el Banco de su derecho a exigir el vencimiento anticipado de las obligaciones de pago derivadas del Contrato de Financiación por cualquiera de las causas previstas en el mismo.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

El Fiador previo simple requerimiento del Banco por escrito, eventualmente telegráfico, se obliga a pagar, cada vez que sea ejecutada la presente fianza, las sumas adeudadas sin limitación, restricción, descuento, compensación o condición de ninguna especie, y ello sin que el Banco haya de aportar en apoyo de su demanda más justificación que el motivo de ser ejecutado la fianza.

3.03 El pago por el Fiador será exigible al día siguiente al día en que fuere ejecutado la fianza.

El Fiador pagará intereses de demora sobre la cantidad inicialmente requerida por el Banco en ejecución de la fianza, al mismo tipo previsto en la cláusula 3.02 del Contrato de Financiación, y por el tiempo que media entre la fecha en que se haya realizado el requerimiento de pago al Fiador que da lugar a la ejecución de esta fianza y la fecha de recepción efectiva por el Banco de dicho pago bajo esta fianza.

3.04 En caso de ser ejecutado la fianza por el Banco, así como en el caso de producirse moratorias de las previstas en el segundo párrafo de la Cláusula 6.02 del presente contrato, el Fiador estará facultado para proceder, en las condiciones previstas en la Cláusula 4.03 del Contrato de Financiación, a la liquidación inmediata de las obligaciones financieras y pecuniarias del Acreditado derivadas del Contrato de Financiación y que se hallaren pendientes de cumplimiento en el momento de procederse a la susodicha liquidación.

ARTÍCULO 4
Subrogación

El Fiador, una vez que haya efectuado un pago al Banco, quedará subrogado, por lo que atañe al pago efectuado, en los derechos y acciones relativos al repetido pago que el Banco pudiese ostentar frente al Acreditado. Esta subrogación no podrá ser invocada en perjuicio del Banco, de tal forma que el Fiador reconoce que sus derechos y acciones estarán íntegramente subordinadas a los restantes derechos y acciones del Banco de tal modo que el Fiador no podrá cobrar cantidad alguna en tanto en cuanto exista cualquier cantidad vencida, liquida y exigible pendiente de pago a favor del Banco, ni ejercitar acciones sin el consentimiento previo del Banco.

ARTÍCULO 5
Informaciones

5.01 Informaciones del Banco al Fiador.

El Banco informará al Fiador, siempre que de ello tuviere conocimiento, de cuantos hechos o circunstancias puedan comprometer el reembolso o el servicio de intereses del crédito afianzado, sin que el Banco esté obligado a la averiguación de tales informaciones y sin que la aplicación de la presente disposición pueda comprometer en modo alguno su responsabilidad.

5.02 Informaciones del Fiador al Banco.

El Fiador informará inmediatamente al Banco en caso de producirse un acontecimiento o circunstancia que lo obligara a proceder al reembolso anticipado de cualquier crédito, préstamo o empréstito, o cuando fuere requerido para proceder al citado reembolso anticipado.

El Fiador notificará sin demora al Banco, cualesquiera modificaciones habidas en su Estatuto o en la legislación que rigen su actividad y todo hecho o acontecimiento que pudieran comprometer el cumplimiento de las obligaciones que incumben al Fiador en virtud del presente contrato.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

ARTÍCULO 6

Modificaciones del Contrato de Financiación

6.01 El Banco pondrá en conocimiento del Fiador todas aquellas modificaciones que, sin agravar las obligaciones del Fiador, hubieren sido incorporadas por el Banco al Contrato de Financiación. Asimismo, el Banco pondrá en conocimiento del Fiador las modificaciones que el Banco y el Acreditado pudieran acordar con ocasión de una conversión de régimen de tipo de interés o de una revisión de tipo de interés y cualquier otra modificación de la cual, según los términos del Contrato de Financiación, el Fiador deba ser informado pero para la cual su consentimiento no será necesario.

6.02 El Banco estará facultado para otorgar al Acreditado las moratorias que juzgue oportunas para el reembolso del principal o el pago de intereses y demás accesorios, sin que haya de someter su decisión al Fiador, quien desde este momento autoriza expresamente las mismas, siempre y cuando dichas moratorias fueren iguales o inferiores a 3 (tres) meses contados desde la fecha en que debiera hacerse el pago y no excedan del vencimiento final previsto en el Artículo 8 del presente contrato.

En el supuesto en el cual el Banco no solicitara al Fiador su autorización para conceder prórrogas superiores a los 3 (tres) meses, o si solicitado el Fiador negara su acuerdo, y el Banco concediera al Acreditado plazos superiores a los referidos tres meses, el Fiador no estará obligado a garantizar el pago al Banco de la penalidad contemplada en el apartado 3.02 del Contrato de Financiación por el importe de la misma devengado a partir de la fecha de expiración del período de tres meses y relativa al importe sobre el cual el Acreditado ha incurrido en mora.

En ningún caso una eventual prórroga superior a los tres meses, sin que sobrepase la fecha del vencimiento final, afectará en modo alguno la obligación del Fiador con respecto a los importes garantizados o sobre los que el Acreditado incurre en mora (excepción hecha de lo dispuesto en el párrafo anterior con respecto a la penalidad de mora) la cual se mantendrá en todo momento válida y eficaz.

ARTÍCULO 7

Compromisos particulares del Fiador

El Fiador se compromete a tomar todas las medidas necesarias para que el Proyecto financiado en virtud del Contrato de Financiación se realice en los términos y las condiciones previstas en dicho contrato así como que sean ejecutadas cuantas obligaciones figuran a cargo del Acreditado en virtud del referido contrato. El Fiador deberá cumplir en todos sus aspectos con todas las leyes y reglamentos que sean de aplicación al Proyecto.

7.01 Negative pledge.

En el supuesto de que el Fiador otorgue a favor de cualquier tercero cualquier tipo de garantía a los efectos de garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas de cualquier instrumento de deuda no subordinados y no garantizados u otorgue cualquier tipo de preferencia o prioridad en relación con el cumplimiento de las mismas, el Fiador, previo requerimiento del Banco a tales efectos, deberá otorgar garantías equivalentes a favor del Banco a los efectos de garantizar el cumplimiento de sus obligaciones bajo el presente contrato o deberá otorgar a favor del Banco un tipo equivalente de preferencia o prioridad.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Esta disposición es igualmente aplicable en aquellos supuestos en los que un préstamo, crédito o empréstito otorgado al Fiador, o a una entidad controlada por el Fiador con la garantía de este último, por un prestamista o proveedor de fondos cualquiera, sea afianzado o garantizado por una garantía personal o real de un tercero en beneficio de dicho prestamista o proveedor de fondos.

Lo dispuesto en esta cláusula no será aplicable a las garantías y privilegios que eventualmente pudieren constituirse sobre bienes o suministros en el momento de su adquisición por el Fiador puramente con el fin de garantizar la liquidación de su precio de compra o para garantizar préstamo(s) a 1 (un) año como máximo, no renovable(s), concertado(s) exclusivamente para la susodicha adquisición, así como tampoco a la constitución de "warrants" (derechos pignoratícios) sobre existencias en orden a la obtención de créditos a corto plazo.

A efectos del presente apartado, el Fiador declara no ser objeto de ninguna acción legal por incumplimiento de sus obligaciones financieras y que no ha concedido a sus acreedores por operaciones financieras garantías de la naturaleza de las comprendidas en el presente apartado.

7.02 Pari Passu.

El Fiador se compromete a que las obligaciones de pago asumidas en virtud del presente contrato, ostenten en todo momento al menos el mismo rango en orden de prelación de pago (pari passu) que los derechos de crédito presentes y futuros derivados de los instrumentos de deuda no subordinados y no garantizados, con excepción de aquellos créditos que ostenten un carácter privilegiado por ministerio de la Ley.

7.03 Incorporación por referencia.

El Fiador declara formalmente que no ha acordado: cláusulas relativas a la pérdida de calificación crediticia (rating) ni obligaciones relativas al mantenimiento de ratios financieros.

Si en cualquier momento durante la vigencia del presente contrato, el Fiador concluyese o fuese a concluir con cualquier otro acreedor un instrumento de financiación (esto es, un préstamo, un crédito, la suscripción de emisiones, emisión de deuda pública, o cualquier otro instrumento o documento que le proporcione financiación) que incluya: (i) cláusulas de pérdida de calificación crediticia (rating) o compromisos financieros del Fiador; (ii) incumplimientos o supuestos de incumplimiento; (iii) supuestos de reembolso anticipado obligatorio u opciones de venta o cláusulas de garantías adicionales que sea más restrictiva para el Fiador que las que están incluidas en el Contrato de Financiación, el Fiador deberá informar al Banco de tal circunstancia con carácter inmediato y deberá, previo requerimiento del Banco a tales efectos, suscribir un contrato de modificación del presente contrato a los efectos de incluir una estipulación equivalente a favor del Banco.

ARTÍCULO 8

Duración de la fianza

Sin perjuicio de lo previsto en la cláusula 2.03 del presente contrato, el compromiso del Fiador en la forma en que este queda definido en la cláusula 2 del presente contrato, se extenderá a las obligaciones debidas por principal del préstamo afianzado, más los intereses correspondientes, comisiones y gastos y de toda otra suma debida por el Acreditado en virtud del Contrato de Financiación, hasta 6 (seis) meses después de la Fecha de Vencimiento Final, tal como se define este término en el Contrato de Financiación.

LE

A large handwritten signature, possibly "Fina", is written over a rectangular stamp. The signature is in dark ink and is quite stylized. The stamp is partially obscured by the signature.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

ARTÍCULO 9
Impuestos y gastos

Las eventuales cargas fiscales y en general los gastos razonables o convenientes ocasionados por la conclusión o ejecución del presente contrato serán a cargo del Fiador. Todos los pagos debidos al Banco en virtud del presente contrato se efectuarán sin retención ni deducción de ninguna clase y netos de todo impuesto o tasa, los cuales -de devengarse- serán a cargo del Fiador.

ARTÍCULO 10
Régimen jurídico del contrato

10.01 Legislación aplicable.

El presente contrato se regirá por la legislación española.

10.02 Jurisdicción competente.

Por la presente las partes se someten a la jurisdicción del Tribunal de Justicia de la Unión Europea.

10.03 Lugar de cumplimiento de las obligaciones.

Salvo que el Banco expresamente acuerde lo contrario por escrito, se entenderá que el lugar de cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato es la sede del Banco.

10.04 Libros del Banco.

Salvo prueba en contrario, los libros y documentos contables del Banco y sus extractos así como las certificaciones de los mismos expedidas por este último, harán fe entre las partes.

10.05 Reserva expresa de derechos.

La falta de ejercicio, el retraso en el ejercicio o el ejercicio parcial por parte del Banco de sus derechos o facultades bajo el presente contrato no podrá entenderse en modo alguno como una renuncia a ese derecho o facultad. Los derechos y facultades derivados de este contrato son cumulativos y no excluyen en modo alguno cualquier otro derecho o facultad conferido por la legislación.

ARTÍCULO 11

11.01 Direcciones.

Las notificaciones y comunicaciones que hubieren de ser cursadas por una parte a la otra parte en relación con el presente contrato se remitirán, bajo pena de nulidad, a la dirección mencionada en el apartado 1), y por lo que respecta al Banco, en caso de litigio, a la dirección citada en el apartado 2), donde el Banco fija su domicilio a estos efectos:

- por parte del Banco:

1) EIB

General partners/Public Sector/Latin America
100, boulevard Konrad Adenauer
L - 2950 Luxemburgo
Fax: +352 - 43 79 665599

- por parte del Fiador

1) Ministerio de Hacienda

Chile N° 128
Asunción, Paraguay
Facsímil: 595 (21) 448-283

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Cualquier modificación de las direcciones que anteceden no será válida hasta tanto no hubiere sido comunicada a la otra parte contratante.

11.02 Forma de las notificaciones.

Las notificaciones y comunicaciones para las que están previstos plazos en el presente contrato, o que ellas mismas fijen plazos a su destinatario, se efectuarán bien en propia mano o mediante carta certificada o por telegrama, con acuse de recibo o por cualquier otro medio de teletransmisión, particularmente telex, que permita conocer con seguridad la recepción de la notificación por su destinatario; para el cálculo de los plazos, dará fe la fecha de la estampilla de correos o cualquier otra mención que figure en el acuse de recibo y acredite la fecha de la entrega del envío al destinatario.

11.03 Forma de la firma.

De común acuerdo entre las partes, el presente contrato puede ser firmado por teletransmisión (telefax) en las fechas indicadas más adelante.

En este caso las partes firmantes reconocen al telefax del contrato así firmado plena validez y valor probatorio, y ello hasta su reiteración manuscrita en los mismos términos, a lo que las partes se obligan, en originales en papel con filigrana BEI que una vez firmados sustituirán, a todos efectos, a los originales suscritos por telefax.

11.04 Preámbulo y Anexos.

Forma parte integrante del presente contrato el Preámbulo al mismo.

Se adjunta al presente Contrato de Fianza la autorización del firmante del Garante, es decir el Decreto del Poder Ejecutivo N° 8171/17.

Así lo convienen y firman las partes, en cuatro originales en lengua española. Cada página de cada uno de los ejemplares de estos documentos ha sido convenientemente visada por representantes de las partes.

Esta garantía ha sido suscrita en representación del Banco y firmada por el Fiador como una deed y es intención de las partes que sea, y es entregada en este acto, como una deed en la fecha indicada a continuación.

En Asunción, a 30 de noviembre de 2017.

En Luxemburgo, a 11 de diciembre de 2017.

Fdo.: Por la República del Paraguay, Lea Giménez Duarte, Ministra; Ministerio de Hacienda.

Fdo.: Por el Banco Europeo de Inversiones, Phillippe Szymczak, Jefe de División.

Fdo.: Por el Banco Europeo de Inversiones, Anne-France Marie, Alexandra Catoir, Asesor Jurídico."

LE

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. On the left, there is a large, stylized signature that appears to be 'LE'. To its right, there are several other signatures, including one that looks like 'P' and another that is more complex and cursive. There is also a signature that appears to be 'Szymczak' and another that looks like 'Catoir'.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"FI N°: 87416

Serapis N° 2014-0563

ANDE TRANSMISSION & DISTRIBUTION SYSTEM UPGRADE

Contrato de Financiación

entre el

Banco Europeo de Inversiones

y

Administración Nacional de Electricidad

**Asunción, a 30 de Noviembre de 2017
Luxemburgo, a 11 de Diciembre de 2017**

**INTERPRETACIÓN Y DEFINICIONES
ESTIPULACIÓN 1**

- | | |
|------|---|
| 1.01 | ENTRADA EN VIGOR E IMPORTE DEL CRÉDITO |
| 1.02 | PROCEDIMIENTO DE DESEMBOLSO |
| 1.03 | MONEDA DEL DESEMBOLSO |
| 1.04 | CONDICIONES PREVIAS AL DESEMBOLSO |
| 1.05 | APLAZAMIENTO DE DESEMBOLSOS |
| 1.06 | CANCELACIÓN Y SUSPENSIÓN |
| 1.07 | CANCELACIÓN POR EXPIRACIÓN DEL CRÉDITO |
| 1.08 | COMISIÓN DE NO UTILIZACIÓN |
| 1.09 | COMISIÓN DE EVALUACIÓN |
| 1.10 | COMISIÓN DE APERTURA |
| 1.11 | CANTIDADES DEBIDAS BAJO LA ESTIPULACIÓN 1 |

ESTIPULACIÓN 2

- | | |
|------|---|
| 2.01 | EL IMPORTE DISPUESTO |
| 2.02 | MONEDA DE PAGO DE LOS REEMBOLSOS DE PRINCIPAL, INTERESES Y OTROS GASTOS |
| 2.03 | CONFIRMACIÓN POR EL BANCO |

ESTIPULACIÓN 3

- | | |
|------|--|
| 3.01 | TIPO DE INTERÉS |
| 3.02 | INTERESES DE DEMORA |
| 3.03 | SUPUESTO DE ALTERACIÓN DE LOS MERCADOS |

**ESTIPULACIÓN 4
AMORTIZACIÓN**

- | | |
|------|-------------------------------------|
| 4.01 | AMORTIZACIÓN ORDINARIA |
| 4.02 | AMORTIZACIÓN ANTICIPADA VOLUNTARIA |
| 4.03 | AMORTIZACIÓN ANTICIPADA OBLIGATORIA |
| 4.04 | GENERAL |

ESTIPULACIÓN 5

- | | |
|------|-------------------------------|
| 5.01 | CONVENCIÓN DE CÁLCULO DE DÍAS |
| 5.02 | TIEMPO Y LUGAR DE PAGO |

LE

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a large signature on the left and a stamp with the word 'shio' on the right.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

- 5.03 AUSENCIA DE LA FACULTAD DE COMPENSACIÓN POR PARTE DEL ACREDITADO
- 5.04 PERTURBACIÓN DE LOS SISTEMAS DE PAGO
- 5.05 APLICACIÓN DE LOS IMPORTES RECIBIDOS

ESTIPULACIÓN 6

- 6.01 UTILIZACIÓN DEL CRÉDITO Y DISPONIBILIDAD DE OTROS FONDOS
- 6.02 CONCLUSIÓN DEL PROYECTO
- 6.03 AUMENTO DEL COSTE DEL PROYECTO
- 6.04 LICITACIÓN
- 6.05 OBLIGACIONES RELATIVAS AL PROCESO
- 6.06 DISPOSICIÓN DE ACTIVOS
- 6.07 CUMPLIMIENTO CON LAS LEYES
- 6.08 CAMBIO DE NEGOCIO
- 6.09 OPERACIONES SOCIETARIAS
- 6.10 LIBROS Y REGISTROS
- 6.11 INTEGRIDAD
- 6.12 DECLARACIONES FORMALES

ESTIPULACIÓN 7

- 7.01 GARANTÍA
- 7.02 RANGO PARIPASSU
- 7.03 GARANTÍAS ADICIONALES
- 7.04 INCORPORACIÓN POR REFERENCIA

ESTIPULACIÓN 8

- 8.01 INFORMACIÓN RELATIVA AL PROYECTO
- 8.02 INFORMACIÓN RELATIVA AL ACREDITADO
- 8.03 VISITAS, DERECHO DE ACCESO E INVESTIGACIÓN

ESTIPULACIÓN 9

- 9.01 IMPUESTOS, TASAS Y HONORARIOS
- 9.02 OTRAS CARGAS
- 9.03 INCREMENTO DE COSTES, INDEMNIZACIONES Y COMPENSACIÓN

ESTIPULACIÓN 10

- 10.01 DERECHO A EXIGIR EL REEMBOLSO ANTICIPADO
- 10.02 OTROS DERECHOS
- 10.03 INDEMNIZACIÓN
- 10.04 AUSENCIA DE RENUNCIA

ESTIPULACIÓN 11

- 11.01 LEGISLACIÓN APLICABLE
- 11.02 JURISDICCIÓN COMPETENTE
- 11.04 LUGAR DEL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES
- 11.05 CERTIFICACIÓN DE CANTIDADES ADECUADAS
- 11.06 DERECHOS DE TERCERAS PARTES
- 11.07 ACUERDO ÍNTEGRO
- 11.08 INVALIDEZ
- 11.09 MODIFICACIONES
- 11.10 ORIGINALES

ESTIPULACIÓN 12

- 12.01 NOTIFICACIONES A LAS PARTES

LE

A large, stylized handwritten signature in black ink is written across the bottom of the page. To the right of the signature is a rectangular stamp containing the word "Folio" in a cursive script.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

12.02 FORMA DE LAS NOTIFICACIONES
12.03 EXPOSITIVOS Y ANEXOS

ANEXO A
ANEXO B
ANEXO C
ANEXO D
ANEXO E
ANEXO I

SUSCRIBEN EL PRESENTE CONTRATO:

El Banco Europeo de Inversiones, con (el "Banco")
domicilio en boulevard Konrad
Adenauer, 100, Luxemburgo-Kirchberg
(Gran Ducado de Luxemburgo),
representado por Philippe Scymczak,
Jefe de División y Anne-France Marie
Alexandra Catoir, Asesor Jurídico,

por una de las partes,

Administración Nacional de (el "Acreditado")
Electricidad, una institución autárquica
y descentralizada de la administración
pública de la República del Paraguay,
creada mediante Ley N° 966/1964, con
domicilio en España 1268 casi Padre
Cardozo, Asunción, República del
Paraguay, representada por Víctor
Romero Solís, Presidente,

por la otra parte.

EXPOSITIVOS:

(1) El Acreditado ha manifestado que está desarrollando un proyecto de modernización y de revalorización de las redes de transmisión y distribución de la electricidad en varias partes de la República de Paraguay que se describe con más detalle en la descripción técnica (la "Descripción Técnica") que se adjunta como Anexo A al presente contrato (el "Proyecto").

(2) El Banco ha estimado que el coste total del Proyecto asciende a la cantidad de USD 194.666.000 (Dólares estadounidense ciento noventa y cuatro millones seiscientos sesenta y seis mil), habiendo manifestado el Acreditado que pretende financiar el Proyecto con cargo a los siguientes recursos financieros:

Recursos Financieros	Importe (USD m)
Fondos locales	6.666
Crédito otorgado por el Banco	94
Préstamo otorgado por la Corporación	94
Andina de Fomento	
TOTAL	194,666

(3) De conformidad con el plan de financiación previsto en el Expositivo (2) anterior, el Acreditado ha solicitado al Banco la concesión de un crédito por importe de USD 94.000.000 (Dólares estadounidense noventa y cuatro millones) bajo el External Lending Mandate (1/07/2014-30/06/2020) previsto en la Decisión 466/2014/UE del Parlamento Europeo y del Consejo (el "Mandato").

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(4) El Banco, habiendo estimado que la financiación del Proyecto estaría comprendida dentro del ámbito de sus funciones y que cumple con los objetivos del Mandato, y en consideración de las manifestaciones efectuadas y hechos descritos en estos Expositivos, ha decidido acceder a la solicitud del Acreditado y concederle un crédito por importe de USD 94.000.000 (Dólares estadounidense noventa y cuatro millones) en virtud del presente contrato de financiación (el "Contrato"); siempre y cuando las cantidades financiadas por el Banco no excedan, en ningún caso, el 50% (cincuenta por ciento) del coste total del Proyecto detallado en el Expositivo (2) anterior.

(5) El Decreto del Poder Ejecutivo número 8171 ha autorizado la solicitud de un crédito de USD 94.000.000 (Dólares estadounidense noventa y cuatro millones) en los términos y condiciones establecidos en el presente Contrato y en sus Anexos y el Presidente del Acreditado ha sido debidamente autorizado a suscribir el presente Contrato en nombre y representación del Acreditado.

(6) Las obligaciones financieras del Acreditado bajo el presente Contrato serán garantizadas por la República del Paraguay, (el "Garante") en virtud de una garantía autónoma a primer requerimiento en favor del Banco (la "Garantía") que será otorgada mediante la firma de un contrato de garantía autónoma a primer requerimiento en forma y términos satisfactorios para el Banco (el "Contrato de Garantía").

(7) De conformidad con la Decisión N° 466/2014/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de abril de 2014, por la que se concede al Banco Europeo de Inversiones una garantía de la UE frente a las pérdidas que se deriven de operaciones de financiación en favor de proyectos de inversión fuera de la Unión (la "Decisión") y el al acuerdo suscrito entre la Unión Europea, y el Banco implementando dicha decisión, en caso de impago, la Unión Europea garantiza la cobertura de ciertos pagos que el Banco no reciba en relación con sus operaciones de financiación con, entre otros, el Acreditado (la "Garantía UE").

La República del Paraguay y el Banco suscribieron el 19 de Septiembre 1994 y ratificado el 9 de Junio 1995 un contrato marco regulando las actividades del Banco en el territorio de la República del Paraguay (el "Acuerdo Marco").

Mediante carta de fecha 9 de febrero de 2017 el gobierno de la República de Paraguay ha prestado su consentimiento respecto de esta operación y ha reconocido que las disposiciones del Acuerdo Marco son aplicables a este proyecto.

(8) El Estatuto del Banco dispone que el Banco deberá asegurarse de que sus fondos sean utilizados de la forma más racional posible en interés de la Unión Europea y, en consecuencia, los términos y condiciones de las operaciones de financiación del Banco deben ser congruentes con las políticas de la Unión Europea correspondientes.

(9) El Banco considera que el acceso a la información juega un papel fundamental en la reducción de los riesgos medioambientales y sociales (incluyendo las violaciones de derechos humanos), asociados con los proyectos que financia y, por consiguiente, ha establecido una política de Transparencia cuya finalidad es mejorar la responsabilidad del Grupo del Banco frente a las partes con intereses en el mismo.

(10) El tratamiento de la información de carácter personal será llevado a cabo por el Banco de conformidad con la legislación aplicable de la Unión Europea sobre protección de las personas en relación con el tratamiento de datos de carácter personal por las instituciones y organismos de la Unión Europea y la libre circulación de dicha información.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Por consiguiente las partes acuerdan lo siguiente:

INTERPRETACIÓN Y DEFINICIONES.

(a) Interpretación.

En este Contrato:

(i) Las referencias a Estipulaciones, Expositivos y Anexos son, salvo que expresamente se señale lo contrario, referencias a estipulaciones, expositivos y anexos del presente Contrato.

(ii) Las referencias a cualquier norma son referencias a dicha norma tal y como la misma haya sido modificada o reformulada.

(iii) Las referencias a cualquier otro contrato o documento son referencias a dicho contrato o documento tal y como el mismo haya sido modificado, novado, suplementado, extendido o consolidado.

(b) Definiciones.

En este Contrato:

"Asuntos Sociales" significa todos o cualquiera de los siguientes: (i) las condiciones laborales y de empleo; (ii) salud y seguridad ocupacional; (iii) protección y fortalecimiento de los derechos e intereses de indígenas, minorías étnicas y grupos vulnerables; (iv) patrimonio cultural (tangible e intangible); (v) salud y seguridad pública; (vi) reasentamiento físico involuntario y/o desplazamiento económico y pérdida de medios de subsistencia de las personas; y (vii) participación pública y consulta de grupos de interés.

"Autorización" significa cualquier autorización, permiso, consentimiento, aprobación, resolución, licencia, exención, depósito, protocolización o registro.

"Autorización Medioambiental o Social" significa cualquier Autorización requerida por la Ley Medioambiental o la Ley Social en relación con la construcción u operación del Proyecto.

"Blanqueo de Capitales" significa:

(i) la conversión o transmisión de propiedad, a sabiendas de que dicha propiedad se deriva de una actividad criminal o de un acto de participación en dicha actividad, a los efectos de ocultar o disimular el origen ilícito de la propiedad o de ayudar a cualquier persona involucrada en la comisión de dicha actividad a evadir las consecuencias de sus acciones;

(ii) la ocultación o encubrimiento de la verdadera naturaleza, fuente, localización, disposición, movimientos, derechos en relación con o la titularidad de la propiedad, a sabiendas de que dicha propiedad se deriva de una actividad criminal o de un acto de participación en dicha actividad;

(iii) la adquisición, posesión o derecho de uso de la propiedad a sabiendas de que, en el momento de la recepción, dicha propiedad se deriva de una actividad criminal o de un acto de participación en dicha actividad; o,

(iv) la participación en, la asociación para cometer, intentar cometer y asistir, incitar, facilitar y asesorar en, la comisión de cualquiera de las actividades descritas en los apartados anteriores.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"Cambio de Control" posee el significado que a dicho término se atribuye en la Estipulación 4.03A(3).

"Cambio en la Legislación" posee el significado que a dicho término se atribuye en la Estipulación 4.03A(4).

"Cambio Material Adverso" significa cualquier acontecimiento o cambio de condición que en la opinión del Banco tenga un efecto material adverso en:

(a) la capacidad del Acreditado o, respectivamente, del Garante para cumplir con sus obligaciones bajo el presente Contrato o el Contrato de Garantía;

(b) el negocio, las operaciones, las propiedades, la condición (financiera o de otro tipo) o en las proyecciones del Acreditado o del Garante; o,

(c) la validez, la ejecución, la exigibilidad, o en el rango o valor de cualquier garantía otorgada a favor del Banco, o los derechos o facultades del Banco bajo el presente Contrato o bajo el Contrato de Garantía.

"Cantidad a Amortizar Anticipadamente" significa la cantidad de un Desembolso que deba ser amortizada anticipadamente por el Acreditado de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.02A.

"Conducta Prohibida" significa cualquier Financiación del Terrorismo, Blanqueo de Capitales o Práctica Prohibida.

"Contrato" posee el significado que a dicho término se atribuye en el Expositivo (3) anterior.

"Crédito" posee el significado que a dicho término se atribuye en la Estipulación 1.01.

"Declaración del BEI sobre los Principios y Estándares Medioambientales y Sociales" significa la declaración publicada en la página web del Banco y que describe los estándares que el Banco requiere que cumplan los proyectos que financia, detallando las responsabilidades de las distintas partes.

"Descripción Técnica" posee el significado que a dicho término se atribuye en el Expositivo (1) anterior.

"Día Hábil" significa cualquier día (que no sea sábado o domingo) en que el Banco y los bancos comerciales estén abiertos para actividades generales de negocio en Luxemburgo.

"Día Hábil Relevante" significa para Dólares, un día en el que los bancos estén abiertos para actividades generales de negocio en New York.

"Diferencial" significa el diferencial fijo a aplicar al Tipo de Interés Interbancario Relevante (ya sea positivo o negativo) determinado por el Banco y notificado al Acreditado en la correspondiente Notificación de Desembolso o Propuesta de Revisión/Conversión del Interés.

"Desembolso" significa cada uno de los desembolsos realizados o que vayan a ser realizados de conformidad con lo establecido en el presente Contrato. En el supuesto de que no se haya entregado una Notificación de Desembolso, Desembolso significará un Desembolso solicitado de conformidad con lo previsto en la Estipulación 1.02B.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"Desembolso a Tipo de Interés Fijo" significa un Desembolso al que resulte de aplicación el Tipo de Interés Fijo.

"Desembolso a Tipo de Interés Variable" significa un Desembolso al que resulte de aplicación el Tipo de Interés Variable.

"Desembolso Notificado" significa un Desembolso en relación con lo cual el Banco haya emitido una Notificación de Desembolso.

"Documentos Medioambientales y Sociales" significa (a) los Estudios de Impacto Ambientales y Sociales, (b) Sumario No Técnico (c) Plan de Consulta a los Grupos de Interés, (d) plan de reasentamiento, (e) los planes de gestión social y medioambiental, y (f) las Autorizaciones Medioambientales y Sociales.

"EUR" o "euro" significa la moneda de curso legal en los Estados Miembros de la Unión Europea que la adopten o que la hayan adoptado como su divisa de conformidad con lo establecido en los artículos aplicables del Tratado de la Unión Europea y el Tratado para el Funcionamiento de la Unión Europea (o cualquier otro tratado que en cada momento les sustituya).

"Estudio de Impacto Ambiental y Social" significa un estudio como un resultado de la evaluación de impacto ambiental y social identificando y evaluando los posibles impactos ambientales y sociales asociados con el proyecto propuesto y recomendando medidas para evitar, minimizar y/o remediar cualquier impacto. Este estudio está sujeto a consulta pública con los interesados directa e indirectamente en el proyecto.

"Estándares Medioambientales y Sociales" significa:

(a) la Ley Medioambiental y la Ley Social que resulte de aplicación al Proyecto o al Acreditado;

(b) la Declaración del BEI sobre los Principios y Estándares Medioambientales y Sociales;

(c) los Estándares Medioambientales y Sociales del BEI;

(d) los Documentos Medioambientales y Sociales.

"Estándares Medioambientales y Sociales del BEI" significa los Estándares Medioambientales y Sociales del BEI, versión 9.0 del 2 Diciembre 2013, contenidos en el Volumen I del Manual Medioambiental y Social del BEI, disponible en la página web del Banco.

"Estándares de la OIT" significa cualquier tratado, convención o compromiso de la OIT que haya sido firmado y ratificado por, o que de cualquier otro modo resulte de aplicación y sea vinculante en la República de Paraguay y las normas laborales fundamentales (tal y como las mismas se definen en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo).

"Dólar" o "US Dollar" significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

"Fecha de Amortización Anticipada" significa la fecha, que deberá ser una Fecha de Pago, en la que el Acreditado proponga efectuar la amortización anticipada de la Cantidad a Amortizar Anticipadamente.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"Fecha de Desembolso" significa la fecha en la que el Banco efectúe efectivamente un Desembolso.

"Fecha de Desembolso Prevista" significa la fecha en la que esté previsto que se realice el Desembolso de conformidad con la Estipulación 1.02C.

"Fecha de Pago" significan las fechas señaladas para cada semestre en la Notificación de Desembolso hasta la Fecha de Revisión/Conversión del Interés, en su caso, o la Fecha de Vencimiento Final, salvo en el caso de que dicha fecha no sea un Día Hábil Relevante en cuyo caso significará:

(a) para los Desembolsos a Tipo de Interés Fijo, el siguiente Día Hábil Relevante, sin que resulte de aplicación ajuste alguno al interés debido de conformidad con la Estipulación 3.01 excepto en aquéllos casos en los que la amortización se efectúe en virtud de un único pago de conformidad con la Estipulación 4.01B, en cuyo caso (i) la Fecha de Pago de dicho pago único (y de sus intereses) será el Día Hábil Relevante anterior y (ii) se efectuará en relación con ese último pago un ajuste del interés debido de conformidad con lo establecido en la Estipulación 3.01; y,

(b) para los Desembolsos a Tipo de Interés Variable, el día siguiente, en su caso, del mismo mes que sea un Día Hábil Relevante o, en su defecto, el día anterior más cercano que sea un Día Hábil Relevante. En cualquier caso se tendrá que efectuar el correspondiente ajuste del interés debido de conformidad con lo establecido en la Estipulación 3.01.

"Fecha de Revisión/Conversión del Interés" significa la fecha, que deberá ser una Fecha de Pago, especificada por el Banco de conformidad con la Estipulación 1.02C en la Notificación de Desembolso o de conformidad con la Estipulación 3 y el Anexo D.

"Fecha de Vencimiento Final" significa la última o la única fecha de amortización de un Desembolso de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.01A(b) (iv) o la Estipulación 4.01B.

"Fecha Final de Disponibilidad" significa 60 (sesenta) meses después de la entrada en vigor del presente Contrato.

"Financiación Distinta de la Financiación BEI" posee el significado que a dicho término se atribuye en la Estipulación 4.03A(2).

"Financiación del Terrorismo" significa la provisión o la captación de fondos, por cualquier medio, directa o indirectamente, con la intención de que sean utilizados o a sabiendas de que van a ser utilizados, total o parcialmente, para llevar a cabo cualquiera de los delitos descritos en los Artículos 1 a 4 de la Decisión Marco del Consejo 2002/475/JAI de 13 de junio de 2002, sobre la lucha contra el terrorismo.

"Garante" significa la República del Paraguay.

"Garantía" posee el significado que a dicho termino se atribuye en el Expositivo (6) anterior.

"Garantía UE" posee el significado que a dicho término se atribuye en el Expositivo (8) anterior.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"Garantía Real" significa cualquier hipoteca, prenda, carga, gravamen, cesión, afectación o cualquier otro derecho real que garantice cualquier obligación de cualquier persona o cualquier contrato o acuerdo que tenga un efecto similar.

"Guía de Licitación" significa la guía de licitación publicada en la página web del Banco a la fecha del presente Contrato que informa a los promotores de los proyectos financiados total o parcialmente por el Banco de los acuerdos requeridos para la licitación de las obras, bienes y servicios requeridos por el Proyecto.

"Importe Dispuesto" significa la suma de los Desembolsos efectuados en cada momento por el Banco bajo el presente Contrato.

"Impuesto" significa cualquier impuesto, tributo, carga, contribución, gravamen, tasa, arancel o cualquier otra carga o retención de naturaleza similar (incluyendo cualquier penalidad o interés pagadero en relación con cualquier falta de pago o retraso del mismo).

"Indemnización por Amortización Anticipada" significa, en relación con cualquier importe del principal que vaya a ser amortizado anticipadamente o cancelado, el importe comunicado al Acreditado por el Banco como el valor actual (en la Fecha de Amortización Anticipada) del exceso, en su caso, de:

(a) el interés que se hubiese devengado sobre la Cantidad a Amortizar Anticipadamente durante el período de tiempo comprendido entre la Fecha de Amortización Anticipada y la Fecha de Revisión/Conversión del Interés (si la hubiere) o la Fecha de Vencimiento Final (como si dicha cantidad no hubiese sido amortizada anticipadamente), sobre

(b) el interés que se hubiese devengado durante dicho período, si hubiese sido calculado al Tipo de Interés de Reemplazo, menos 15 (quince) puntos básicos (0,15%).

El mencionado valor actual será calculado a un tipo de descuento igual al Tipo de Interés de Reemplazo, aplicado en cada una de las Fechas de Pago.

"Indemnización por Aplazamiento" significa una indemnización calculada sobre el importe de un desembolso que haya sido aplazado o suspendido a un tipo de interés resultante de efectuar la siguiente operación (en caso de que sea superior a cero):

-el tipo de interés que hubiera resultado de la aplicación a dicho importe si hubiera sido desembolsado al Acreditado en la Fecha de Desembolso Prevista

menos

-Tipo de Interés Interbancario Relevante a un mes menos 0.125% (12.5 puntos básicos), a menos que dicho valor sea inferior a cero, en cuyo caso se entenderá que es igual a cero.

Dicha indemnización se devengará desde la Fecha de Desembolso Prevista hasta la Fecha de Desembolso o, en su caso, hasta la fecha de cancelación del Desembolso Notificado de conformidad con lo establecido en el presente Contrato.

"Ley Medioambiental" significa:

(a) la legislación, los principios y los parámetros señalados por el Banco antes de la fecha del presente Contrato.

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(b) la legislación y normativa nacional de la República del Paraguay; y,

(c) los tratados y convenciones internacionales que resulten de aplicación; que tengan como uno de sus objetivos principales la conservación, protección o mejora del Medio Ambiente.

"Ley Social" significa cada uno de los siguientes:

(a) cualquier Ley, norma o reglamento que resulte de aplicación en la República de Paraguay en relación con Asuntos Sociales;

(b) cualesquiera Estándares de la OIT;

(c) cualquier tratado, convención o acuerdo de Naciones Unidas sobre derechos humanos que haya sido firmado y ratificado por, o que de cualquier otro modo resulte de aplicación y sea vinculante en Paraguay.

"LIBOR" posee el significado que a dicho término se atribuye en el Anexo B.

"Listas de Sanciones" significa.

(i) cualquier medida restrictiva económica, financiera o comercial o embargo de armas adoptados por la Unión Europea de conformidad con el Capítulo 2 del Título 5 del Tratado de Unión Europea así como el Artículo 215 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, tal y como las mismas aparecen publicadas en la página web oficial de la UE http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm, tal y como haya sido modificada o suplementada en cada momento, o en cualquier página que la sustituya;

(ii) cualquier medida restrictiva económica, financiera o comercial o embargo de armas adoptados por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de conformidad con el Artículo 41 de la Carta Constitutiva de las Naciones Unidas tal y como las mismas aparecen publicadas en la página web oficial de las Naciones Unidas http://www.un.org/sc/committees/consolidated_list.shtml, tal y como haya sido modificada o suplementada en cada momento, o en cualquier página que la sustituya.

"Mandato" tiene el significado que se le atribuye en el Expositivo (3).

"Medio Ambiente" significa lo siguiente en la medida en que afecte a la salud humana y al bienestar social:

(a) la fauna y la flora;

(b) el suelo, el agua, el aire, el clima o el paisaje; y,

(c) el legado cultural y el entorno construido,

e incluye, sin limitación, la salud ocupacional y comunitaria y cuestiones de seguridad y condiciones de trabajo.

"NIC" significa las normas internacionales de contabilidad con el significado que se les atribuye en el Reglamento IAS 1606/2002 en la medida en que resulten de aplicación a los estados financieros correspondientes.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"Notificación de Amortización Anticipada" significa la comunicación por escrito remitida por el Banco al Acreditado de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.02C.

"Notificación de Desembolso" significa la notificación remitida por el Banco al Acreditado de conformidad con, y con sujeción a, lo establecido en la Estipulación 1.02C.

"OIT" significa la Organización Internacional del Trabajo.

"País Elegible" significa cualquier país especificado en el Anexo III de la Decisión, tal y como ésta sea modificada en cada momento por la Comisión Europea de acuerdo con lo dispuesto en los Artículos 4(2) y 18 de la Decisión, o cualquier otro país respecto del que el Parlamento Europeo y el Consejo hayan adoptado una decisión conforme al Artículo 4(1) de la Decisión.

"PCB" significa bifenilos policlorados.

"PCGA" significa los principios contables generalmente aceptados en el República del Paraguay, incluyendo en todo caso las NIC.

"Período de Referencia para Tipo de Interés Variable" significa cada período de tiempo comprendido entre una Fecha de Pago y la siguiente Fecha de Pago. El primer Período de Referencia para Tipo de Interés Variable comenzará en la fecha de desembolso del Desembolso de que se trate.

"Personas Sancionadas" significa cualquier persona física o jurídica incluida en una o varias Listas de Sanciones.

"Plazo Límite de Aceptación" de una notificación significa:

(a) las 16:00, hora de Luxemburgo, del día de la recepción si la notificación se recibe antes de las 14:00, hora de Luxemburgo, de un Día Hábil; o,

(b) las 11:00, hora de Luxemburgo, del siguiente Día Hábil si la notificación se recibe después de las 14:00, hora de Luxemburgo, un Día Hábil o si se recibe en un día que no sea Día Hábil.

"Propuesta de Revisión/Conversión del Interés" significa una propuesta efectuada por el Banco de conformidad con lo establecido en el Anexo D.

"Práctica Prohibida" significa cualquiera de las siguientes:

(a) una Práctica Coercitiva, entendiéndose por tal el causar un perjuicio o daño, o amenazar con causar un perjuicio o daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o propiedad de dicha parte para influenciar inadecuadamente las acciones de dicha parte;

(b) una Práctica Colusiva, entendiéndose por tal el acuerdo entre dos o más partes destinado a la consecución de un objetivo impropio, incluyendo influenciar impropriamente las acciones de otra parte;

(c) una Práctica Corrupta, entendiéndose por tal la oferta, dación, recepción o solicitud por una parte, directa o indirectamente, de cualquier cosa de valor para influenciar impropriamente las acciones de otra parte;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(d) una Práctica Fraudulenta, entendiendo por tal cualquier acto u omisión, incluyendo la realización de declaraciones falsas, que a sabiendas o por falta de diligencia induce a error, o pretende inducir a error, a una parte con la finalidad de obtener una ventaja financiera o de otro tipo o a los efectos de evitar una obligación; o,

(e) una Práctica Obstructiva, entendiendo por tal en relación con una Práctica Coercitiva, Colusiva, Corrupta o Fraudulenta en relación con este Crédito o el Proyecto: (i) la destrucción, falsificación, alteración u ocultación deliberada de evidencia material para la investigación y/o la amenaza, acoso o intimidación de cualquier parte para evitar que la misma comunique lo que sabe en relación con materias relevantes para la investigación o para seguir con dicha investigación; o (ii) actos efectuados con la intención de impedir sustancialmente el ejercicio de derechos contractuales de auditoría o acceso a la información.

"Plan de Gestión de PCB" significa el plan elaborado por el Acreditado y recomendando medidas para evitar, minimizar y/o remediar cualquier riesgo de liberación o contaminación accidental de residuos tóxicos de material contaminado por bifenilos policlorados (PCB). El Plan de Gestión de PCB incluirá un plan de acción para la gestión y eliminación de residuos de PCB, en forma y términos satisfactorios para el Banco, en línea con las prácticas internacionales actuales.

"Programa de Comunicación" significa un plan de información de los residentes en el área del Proyecto que especifique los detalles perteneciendo a la implementación técnica del Proyecto (incluyendo, sin limitación, las medidas para mitigar riesgos y acceso a un mecanismo de reclamación), diseñado por el Acreditado en forma y términos satisfactorios para el Banco con antelación al inicio de las obras de construcción.

"Proyecto" posee el significado que a dicho término se atribuye en el Expositivo (1) anterior.

"Reclamación Medioambiental o Social" significa cualquier reclamación, procedimiento, notificación formal o investigación efectuada por cualquier persona en relación con el Medio Ambiente o Asuntos Sociales que afecten al Proyecto, incluyendo cualquier incumplimiento o presunto incumplimiento de los Estándares Medioambientales y Sociales.

"Revisión/Conversión del Interés" significa la determinación de nuevas condiciones financieras en relación con el tipo de interés y, en concreto, sobre la base del mismo tipo de interés ("revisión") o sobre la base de un tipo de interés distinto ("conversión") que podrá ser ofrecido por la duración restante de un Desembolso o hasta la siguiente Fecha de Revisión/Conversión del Interés, en su caso, por una cantidad tal que, en la Fecha de Revisión/Conversión del Interés no sea inferior a EUR 10.000.000 (Euros diez millones) o cantidad equivalente.

"Solicitud de Amortización Anticipada" significa la solicitud por escrito remitida al Banco por el Acreditado de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.02A.

"Solicitud de Desembolso" significa una notificación redactada sustancialmente en los términos contenidos en el modelo adjunto como Anexo C.1.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"Solicitud de Revisión/Conversión del Interés" significa una comunicación por escrito remitida por el Acreditado y recibida por el Banco al menos 75 (setenta y cinco) días antes de la Fecha de Revisión/Conversión del Interés, en la que solicite al Banco que se le envíe una Propuesta de Revisión/Conversión del Interés. La Solicitud de Revisión/Conversión del Interés deberá especificar igualmente:

(a) las Fechas de Pago elegidas de conformidad con lo establecido en Estipulación 3.01;

(b) el calendario de amortización preferido elegido de conformidad con la Estipulación 4.01; y,

(c) cualquier nueva Fecha de Revisión/Conversión del Interés elegida de conformidad con la Estipulación 3.01.

"Supuesto de Alteración de los Mercados" significa cualquiera de las siguientes circunstancias:

(a) que, en la razonable opinión del Banco, concurren hechos o circunstancias que afecten negativamente al acceso del Banco a sus fuentes de financiación;

(b) que, en opinión del Banco, no existan fondos disponibles bajo las fuentes de financiación ordinarias del Banco para financiar adecuadamente un Desembolso en la divisa solicitada o para el vencimiento o en relación con los términos de amortización de dicho Desembolso;

(c) en relación con un Desembolso en las que los intereses sean devengados o serían devengados a Tipo de Interés Variable:

(A) el coste de obtención de fondos para el Banco con cargo a sus fuentes ordinarias de financiación, tal y como el mismo sea determinado por el Banco, para un período igual al Período de Referencia para Tipo de Interés Variable de dicho Desembolso (esto es, en el mercado de dinero) fuese superior al Tipo de Interés Interbancario Relevante que resultase de aplicación; o,

(B) el Banco determinase que no existe una forma justa y adecuada de determinar el Tipo de Interés Interbancario Relevante aplicable para la divisa del Desembolso o no fuese posible determinar el Tipo de Interés Interbancario Relevante de conformidad con la definición contenida en el Anexo B.

"Supuesto de Amortización Anticipada" significa cualquiera de los supuestos descritos en la Estipulación 4.03A.

"Supuesto de Amortización Anticipada Indemnizable" significa un Supuesto de Amortización Anticipada distinto de los establecidos en el párrafo 4.03A(2) y en el párrafo 4.03A(5).

"Supuesto de Incumplimiento" significa cualquiera de las circunstancias, hechos o acaecimientos establecidos en la Estipulación 10.01.

"Supuesto de Perturbación" significa la ocurrencia de uno o ambos de los siguientes:

(a) una perturbación significativa de los sistemas de pagos o comunicación o de los mercados financieros cuyo funcionamiento sea, en cada caso, necesario para la realización de los pagos que se deban realizar en relación con este Contrato; o,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(b) cualquier otro supuesto que resulte en una perturbación (de naturaleza técnica o relacionada con los sistemas) en las operaciones de tesorería o de pagos del Banco o del Acreditado que impida que dicha parte:

(i) pueda cumplir con sus obligaciones de pagos derivadas del presente Contrato; o,

(ii) pueda comunicarse con otras partes, siempre que la perturbación de que se trate (ya sea en el caso (a) o en el caso (b) anterior) no sea causada por, y esté más allá del control de, la parte cuyas operaciones sean objeto de perturbación.

Siempre que la perturbación de que se trate (ya sea en el caso (a) o en el caso (b) anterior) no sea causada por, y esté más allá del control de, la parte cuyas operaciones sean objeto de perturbación.

"Tipo de Interés de Reemplazo" significa el Tipo de Interés Fijo en vigor el día en que se efectúe el cálculo de la indemnización para préstamos a tipo fijo denominados en la misma divisa y que deberá tener el mismo plazo para el pago de intereses y términos equivalentes de reembolso del principal a los que se propongan o se haya solicitado efectuar hasta la Fecha de Revisión/Conversión del Interés si la hubiese o la Fecha de Vencimiento Final. En aquellos casos en los que el período sea más corto que 48 (cuarenta y ocho) meses (o 36 (treinta y seis) meses en ausencia de amortización de principal durante dicho período) se utilizará el tipo de interés de mercado para el dinero, esto es el Tipo de Interés Interbancario menos 0,125 % (cero coma ciento veinticinco por ciento) o 12,5 (doce coma cinco) puntos básicos para períodos de hasta 12 (doce) meses. Para períodos comprendidos entre 12 y 36/48 meses, en su caso, será de aplicación precio demanda ("bid point") de los tipos de interés swap publicados en Reuters para la divisa relacionada en el momento en el que el Banco efectúe el cálculo.

"Tipo de Interés Fijo" significa el tipo de interés anual determinado por el Banco de conformidad con los principios que resulte de aplicación en cada momento establecidos por los órganos de gobierno del Banco para préstamos a tipo de interés fijo, denominados en la divisa del Desembolso y con términos equivalentes para la amortización de capital y el pago de intereses.

"Tipo de Interés Interbancario Relevante" significa LIBOR.

"Tipo de Interés Variable" significa un tipo de interés variable con margen fijo, esto es, un interés anual calculado por el Banco para cada Período de Referencia para Tipo de Interés Variable igual al Tipo de Interés Interbancario Relevante más el Diferencial.

"USD" o **"dólar estadounidense"** significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

"Unidad Coordinadora del Proyecto" significa una estructura ubicada en la División de Estudios y Gestión de Inversiones de la Dirección de Planificación General y Política Empresarial del Acreditado, destinada a gestionar la implementación del Proyecto.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

ESTIPULACIÓN 1
Crédito y Desembolsos

1.01 Entrada en vigor e Importe del Crédito.

1.01A Entrada en Vigor.

Este Contrato entrará en vigor en la fecha en la que sea aprobado de conformidad con la legislación de la República de Paraguay (tramite la publicación en la Gaceta Oficial de la Presidencia de la República del Paraguay), a cuyo efecto el Acreditado deberá notificar al Banco acompañando la evidencia de tal aprobación siempre y cuando la entrada en vigor ocurra antes del 31 de diciembre de 2018.

1.01B Importe del Crédito.

Mediante la suscripción del presente Contrato el Banco otorga a favor del Acreditado, que acepta, un crédito por importe de USD 94.000.000 (Dólares noventa y cuatro millones) para financiar el Proyecto (el "Crédito").

1.02 Procedimiento de desembolso.

1.02A Desembolsos.

El Banco desembolsará el Crédito en un máximo de 6 (seis) Desembolsos. El importe mínimo de cada Desembolso será de USD 15.000.000 (Dólares quince millones), salvo que se disponga de la totalidad del importe no dispuesto del Crédito.

1.02B Solicitud de Desembolso.

(a) El Acreditado podrá remitir al Banco una Solicitud de Desembolso, que deberá ser recibida no más allá de la fecha en la que falten 15 (quince) días para la Fecha Final de Disponibilidad. La Solicitud de Desembolso deberá estar redactada de conformidad con el modelo que se adjunta como Anexo C y deberá especificar:

(i) el importe y la divisa del Desembolso;

(ii) la fecha propuesta para el Desembolso. La fecha de desembolso propuesta deberá ser un Día Hábil Relevante al menos 15 (quince) días posterior a la fecha de la Solicitud de Desembolso y, en cualquier caso, anterior o coincidente con la Fecha Final de Disponibilidad, sin perjuicio de que, con independencia de cuál sea la Fecha Final de Disponibilidad, el Banco se reserva el derecho a realizar el Desembolso efectivo, en cualquier momento dentro de los 4 (cuatro) meses a contar desde la fecha de la Solicitud de Desembolso;

(iii) si el Desembolso realizado es a Tipo de Interés Fijo o un Desembolso a Tipo de Interés Variable, sujeto a las correspondientes disposiciones de la Estipulación 3.01;

(iv) la periodicidad de pago de intereses propuesta en relación con dicho Desembolso, que deberá cumplir lo establecido en la Estipulación 3.01;

(v) los términos de amortización del principal del Desembolso, que deberá cumplir lo establecido en la Estipulación 4.01;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(vi) la primera y última fechas de amortización de principal del Desembolso propuestas;

(vii) la Fecha de Revisión/Conversión del Interés para el Desembolso elegido por el Acreditado, en su caso; y,

(viii) el código IBAN (o el código en el formato adecuado de conformidad con la práctica bancaria local) y el SWIFT BIC de la cuenta bancaria en la que deba efectuarse el Desembolso de conformidad con la Estipulación 1.02D.

(b) En el supuesto de que el Banco, a solicitud del Acreditado y antes del envío de la Solicitud de Desembolso, hubiese proporcionado al Acreditado una estimación no vinculante de tipo de interés fijo o de diferencial que resultaría de aplicación al Desembolso, el Acreditado podrá, si así lo estima oportuno, especificar dicha estimación, es decir:

(i) en el caso de un Desembolso a Tipo de Interés Fijo, la anteriormente mencionada estimación de tipo de interés fijo proporcionada por el Banco;

(ii) en el caso de un Desembolso a Tipo de Interés Variable, la anteriormente mencionada estimación de diferencial proporcionada por el Banco,

que resultaría de aplicación al Desembolso hasta la Fecha de Vencimiento Final o hasta la Fecha de Revisión/Conversión del interés.

(c) Cada Solicitud de Desembolso deberá ir acompañada de los documentos que acrediten, por el intermedio del Garante, la capacidad jurídica de la persona o personas autorizadas para suscribirla y de un ejemplar de cada una de las firmas de dichas personas o de una declaración efectuada por el Acreditado de que no se ha producido cambio alguno en relación con la capacidad jurídica de la persona o personas autorizadas para firmar Solicitudes de Desembolso bajo el presente Contrato.

(d) Con sujeción a lo establecido en la Estipulación 1.02C(b), cada Solicitud de Desembolso será irrevocable.

1.02C Notificación de Desembolso.

(a) Al menos con 10 (diez) días de antelación a la Fecha de Desembolso Prevista y siempre que la Solicitud de Desembolso cumpla con lo previsto en la Estipulación 1.02 anterior, el Banco deberá entregar al Acreditado una Notificación de Desembolso que deberá especificar:

(i) la divisa y el importe del Desembolso;

(ii) la Fecha de Desembolso Prevista;

(iii) el régimen de tipo de interés que será de aplicación al Desembolso, ya sea un Desembolso a Tipo de Interés Fijo o un Desembolso a Tipo de Interés Variable, todo ello de conformidad con la Estipulación 3.01;

(iv) la primera Fecha de Pago de intereses y la periodicidad del pago de intereses del Desembolso;

(v) los términos de amortización del principal objeto de Desembolso;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(vi) la primera y la última fechas para la amortización del principal objeto de Desembolso;

(vii) las Fechas de Pago aplicables al Desembolso;

(viii) si hubiese sido solicitado por el Acreditado, la Fecha de Revisión/Conversión del Interés aplicables al Desembolso; y,

(ix) para un Desembolso a Tipo de Interés Fijo, el Tipo de Interés Fijo y para un Desembolso a Tipo de Interés Variable, el Diferencial que resultará de aplicación hasta la Fecha De Revisión/Conversión del interés (en su caso) o la Fecha de Vencimiento Final.

(b) En el caso de que alguno de los elementos especificados en la Notificación de Desembolso no coincidiese con el elemento correspondiente, en su caso, en la Solicitud de Desembolso, el Acreditado podrá revocar la Solicitud de Desembolso mediante notificación por escrito que deberá ser recibida por el Banco antes de las 12:00 horas de Luxemburgo del Día Hábil siguiente al de la recepción de la Notificación de Desembolso, en cuyo caso tanto la Solicitud como la Notificación de Desembolso quedarán sin efectos. En el supuesto de que el Acreditado no haya revocado por escrito la Solicitud de Desembolso durante el plazo mencionado, se entenderá que el Acreditado ha aceptado todos los elementos especificados en la Notificación de Desembolso.

(c) En el supuesto de que el Acreditado haya entregado al Banco una Solicitud de Desembolso en la que el Acreditado no haya especificado el tipo de interés fijo o el diferencial señalado en la Estipulación 1.02B(b), se entenderá que el Acreditado ha otorgado su consentimiento por anticipado al Tipo de Interés Fijo o el Diferencial especificado con posterioridad en la Notificación de Desembolso.

1.02D Cuenta de Desembolso.

El Desembolso se efectuará en aquella cuenta titular del Acreditado que el Acreditado haya notificado por escrito al Banco con al menos 15 (quince) días de antelación a la Fecha de Desembolso Prevista (mediante la remisión del código IBAN (o el código en el formato adecuado de conformidad con la práctica bancaria local).

Únicamente se podrá especificar una cuenta por Desembolso.

1.03 Moneda del desembolso.

El Banco efectuará cada Desembolso en Dólares.

1.04 Condiciones previas al desembolso.

1.04A Primero Desembolso.

El primer Desembolso se realizará de conformidad con lo establecido en la Estipulación 1.02 estará condicionado a la recepción por el Banco, en forma y contenido satisfactorios para el mismo, al menos 7 (siete) Días Hábiles antes de la Fecha de Desembolso Prevista, de la siguiente documentación o evidencia:

(a) evidencia de que la suscripción del presente Contrato por el Acreditado ha sido debidamente autorizada y de que la persona o personas que lo firman en nombre y representación del Acreditado están debidamente apoderadas para ello así como la entrega al Banco de un certificado que contenga un ejemplar de la firma de cada una de las personas apoderadas a tales efectos;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(b) evidencia de que el Acreditado ha obtenido todas las Autorizaciones necesarias para la suscripción del presente Contrato y el desarrollo del Proyecto;

(c) opiniones legales de asesores legales externos que establezcan, señalando las disposiciones legales pertinentes, que se han cumplido los requisitos legales para la suscripción y el perfeccionamiento del presente Contrato por parte del Acreditado y del Contrato de Garantía por parte del Garante, y que, las obligaciones del Acreditado y del Garante contraídas por los dichos contratos, son válidas y exigibles;

(d) evidencia de que se ha abonado la totalidad de la comisión de apertura y evaluación de conformidad con las Estipulaciones 1.09 y 1.10;

(e) todas las autorizaciones relativas al control de cambio señaladas por el Banco o que según la opinión legal referida en el apartado (c) anterior sean necesarias han sido obtenidas y permitan al Acreditado recibir los desembolsos efectuados en virtud de este Contrato, devolver el Importe Dispuesto y pagar los intereses y demás cantidades adeudadas en virtud del mismo;

(f) una copia del Plan de Gestión de PCB diseñado por el Acreditado;

(g) evidencia que la Unidad Coordinadora del Proyecto constituida dentro de la Dirección de Planificación y Política Empresarial de la ANDE tiene la capacidad de funcionar de una manera satisfactoria para el Banco.

1.04B Todos los Desembolsos.

Cada uno de los Desembolsos se realizará de conformidad con lo establecido en la Estipulación 1.02, incluyendo el primero Desembolso, estará condicionado a:

(a) que el Banco haya recibido, en forma y contenido satisfactorios para el mismo, al menos 5 (cinco) Días Hábiles antes de la Fecha de Desembolso Prevista, de la siguiente documentación o evidencia:

(i) un certificado emitido por el Acreditado en los términos previstos en el Anexo D.1, firmado por un representante debidamente autorizado del Acreditado y cuya fecha no sea anterior a 7 (siete) días antes de la Fecha de Desembolso Prevista;

(ii) una lista descriptiva de los contratos y una copia certificada veraz de cualquier otro documento (por ejemplo, factura, recibo) que evidencien que los gastos (libres de cualquier arancel de aduanas o impuestos que deban ser satisfechos en el República del Paraguay) incurridos o a ser incurridos por el Acreditado dentro de los 180 (ciento ochenta) días posteriores a la Fecha de Desembolso Prevista concuerden con los requerimientos de la Descripción Técnica y sean elegibles de ser financiados bajo el Crédito, por un valor mínimo total igual o superior al importe del Desembolso que vaya a ser desembolsado (dichos gastos, en adelante, "Gastos Cualificados");

Dichos contratos deberán haber sido firmados en términos satisfactorios para el Banco y de conformidad con la última Guía de Licitación del Banco, como publicado en su página web.

A efectos de esclarecimiento, el Acreditado reconoce que los Gastos Cualificados no incluirán gastos elegibles para transferencias de fondos y préstamos de entidades del sector público; y,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(iii) copia de cualquier autorización o documento adicional, opinión o garantía necesaria o conveniente en relación con la suscripción y cumplimiento de, o la operación contemplada por, el presente Contrato o la validez y exigibilidad del mismo que el Banco haya requerido al Acreditado;

(iv) cuando proceda copia de los Documentos Medioambientales y Sociales relacionados a los componentes del Proyecto financiados por el Desembolso.

(b) que en la Fecha de Desembolso:

(i) las declaraciones formales que se entiendan repetidas en dicha fecha de conformidad con la Estipulación 6.13 sean correctas en todos sus aspectos; y,

(ii) que no haya ocurrido, ni vaya a ocurrir como resultado del Desembolso, hecho o circunstancia alguna que constituya o que, por el mero lapso del tiempo o la remisión de una notificación de conformidad con el presente Contrato, constituiría:

(aa) un Supuesto de Incumplimiento, o

(bb) un Supuesto de Amortización Anticipada;

a menos que dicho supuesto haya sido remediado o el Banco haya otorgado el waiver correspondiente.

1.05 Aplazamiento de desembolsos.

1.05A Causas de aplazamiento.

Prevía solicitud por escrito del Acreditado, el Banco aplazará, en su totalidad o en parte, cualquier Desembolso Notificado hasta la fecha indicada por el Acreditado siempre que la misma no sea posterior en más de 6 (seis) meses a la Fecha de Desembolso Prevista ni posterior a la fecha 60 (sesenta) días anterior a la primera fecha de amortización del Desembolso indicada en la Notificación de Desembolso. En tal caso, el Acreditado deberá abonar al Banco una Indemnización por Aplazamiento calculada sobre el importe del desembolso objeto de aplazamiento.

Las solicitudes de aplazamiento de un Desembolso únicamente surtirán efectos si son realizadas con al menos 5 (cinco) Días Hábiles de antelación a la Fecha de Desembolso Prevista.

Asimismo, si para un Desembolso Notificado en el supuesto de que no se cumpliera alguna de las condiciones para el desembolso previstas en la Estipulación 1.04 en el plazo previsto a tales efectos y en la Fecha de Desembolso Prevista (o la fecha prevista para el desembolso en caso de que haya habido algún aplazamiento), el desembolso se aplazará hasta una fecha convenida por el Banco y el Acreditado que deberá ser posterior en, al menos, 7 (siete) Días Hábiles a la fecha en que se cumplan todas las condiciones para el desembolso (sin perjuicio del derecho del Banco de suspender y/o cancelar total o parcialmente la parte no desembolsada el Crédito de conformidad con la Estipulación 1.06B). En tal caso, el Acreditado pagará una Indemnización por Aplazamiento sobre el importe del desembolso que sea objeto de aplazamiento.

1.05B Cancelación de un desembolso aplazado más de 6 (seis) meses.

El Banco, mediante notificación por escrito al Acreditado, podrá cancelar un desembolso que haya sido aplazado, conforme a lo previsto en la Estipulación 1.05A, no más de 6 (seis) meses en total. El importe cancelado seguirá siendo susceptible de desembolso conforme a la Estipulación 1.02.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

1.06 Cancelación y suspensión.

1.06A Derecho del Acreditado a cancelar.

El Acreditado podrá cancelar en su totalidad o en parte y con efecto inmediato la parte no desembolsada del Crédito mediante notificación por escrito al Banco a tales efectos. No obstante lo anterior, la notificación no surtirá efectos en relación con: (i) cualquier Desembolso Notificado cuya Fecha de Desembolso Prevista caiga dentro de los 5 (cinco) Días Hábiles siguientes a la fecha de notificación o (ii) cualquier Desembolso en relación con la que se haya remitido una Solicitud de Desembolso pero no se haya emitido la Notificación de Desembolso.

1.06B Derecho del Banco a cancelar y suspender.

(a) El Banco podrá, mediante notificación por escrito al Acreditado, suspender y/o cancelar en su totalidad o en parte y con efecto inmediato, la parte no desembolsada del Crédito:

(i) Cuando concurra un Supuesto de Amortización Anticipada o un Supuesto de Incumplimiento o cuando concurra un hecho o circunstancia que, por el mero lapso del tiempo o la remisión de una notificación de conformidad con el presente Contrato, constituiría un Supuesto de Amortización Anticipada o un Supuesto de Incumplimiento;

(ii) si la República de Paraguay dejase de ser un país elegible para operaciones bajo el Mandato;

(iii) si la República de Paraguay dejase de ser un País Elegible; o,

(iv) si se produjese un Cambio Material Adverso.

(b) El Banco podrá igualmente suspender, de forma inmediata, la parte del Crédito con respecto a la cual el Banco no haya emitido una Notificación de Desembolso, en caso de que se produzca un Supuesto de Alteración de los Mercados.

(c) Cualquier suspensión continuará hasta la fecha en la que el Banco de por terminada dicha suspensión o cancele el importe suspendido.

1.06C Compensación por suspensión y cancelación de un Desembolso.

1.06C(1) SUSPENSIÓN.

En el supuesto de que el Banco suspenda un Desembolso Notificado, ya sea por concurrir un Supuesto de Amortización Anticipada Indemnizable o un Supuesto de Incumplimiento, el Acreditado deberá pagar al Banco una Indemnización por Aplazamiento calculada sobre el importe del desembolso que haya sido objeto de suspensión.

1.06C(2) CANCELACIÓN.

Si al amparo de la Estipulación 1.06A, el Acreditado cancela:

(a) un Desembolso a Tipo de Interés Fijo que sea un Desembolso Notificado, deberá indemnizar al Banco de conformidad con lo previsto en la Estipulación 4.02B;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(b) un Desembolso Notificado a Tipo de Interés Variable o cualquier otra parte del Crédito distinta a un Desembolso Notificado, no resultará pagadera indemnización alguna.

Si el Banco cancela:

(i) Un Desembolso a Tipo de Interés Fijo que sea un Desembolso Notificado bien como resultado de la ocurrencia de un Supuesto de Amortización Anticipada Indemnizable o al amparo de lo previsto en la Estipulación 1.05B o la Estipulación 1.06B(a)(ii), el Acreditado pagará al Banco una Indemnización por Amortización Anticipada, o

(ii) Un Desembolso Notificado como resultado de la ocurrencia de un Supuesto de Incumplimiento, el Acreditado deberá indemnizar al Banco de conformidad con lo previsto en la Estipulación.10.03.

Salvo en estos casos, el Acreditado no pagará indemnización alguna por la cancelación de un Desembolso por parte del Banco.

Toda indemnización se calculará como si la cantidad cancelada hubiese sido desembolsada y reembolsada en la Fecha de Desembolso Prevista o, en la medida en que el desembolso del Desembolso se encuentre en ese momento aplazado o suspendido, en la fecha de la notificación de cancelación.

1.07 Cancelación por expiración del Crédito.

El día siguiente a la Fecha Final de Disponibilidad, y salvo que otra cosa haya sido acordado específicamente por el Banco por escrito, la parte del Crédito en relación con la que no se haya efectuado Solicitud de Desembolso alguna de conformidad con lo previsto en la Estipulación 1.02B se entenderá automáticamente cancelada sin necesidad de notificación alguna por parte del Banco al Acreditado y sin que surja ningún tipo de responsabilidad para cualquiera de las partes del presente Contrato.

1.08 Comisión de no utilización.

A partir de la fecha en la que se cumplan 6 (seis) meses desde la entrada en vigor del presente Contrato, comenzará a devengar una comisión de no utilización que el Acreditado pagará al Banco, calculada sobre el importe del Crédito no dispuesto y no cancelado, con base diaria, de cincuenta puntos básicos (0,50%) anuales. La comisión de no utilización devengada deberá ser abonada:

(a) el 1 de febrero, 1 de Mayo, 1 de agosto, 1 de noviembre de cada año; y,

(b) en la Fecha Final de Disponibilidad o en la fecha de cancelación del Crédito, en caso de que el Crédito se cancele en su totalidad antes de la Fecha Final de Disponibilidad, de conformidad con lo establecido en la Estipulación 1.06.

En el supuesto de que la fecha en la que deba abonarse la comisión de no utilización no fuese un Día Hábil Relevante, el pago deberá efectuarse al día siguiente del mismo mes que sea un Día Hábil Relevante (en su caso) o, en su defecto, el día anterior más cercano que sea un Día Hábil Relevante. En todos los casos resultará de aplicación el correspondiente ajuste al importe a pagar de la comisión de no utilización.

1.09 Comisión de evaluación.

El Acreditado abonará (o hará que sea abonada) al Banco en el plazo de 30 (treinta) días desde la entrada en vigor del presente Contrato una comisión de evaluación por la evaluación efectuada por el Banco en relación con el Proyecto. El importe de la comisión de evaluación es de EUR 75.000 (Euros setenta y cinco mil).

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

1.10 Comisión de Apertura.

El Acreditado abonará (o hará que sea abonada) al Banco en el plazo de 30 (treinta) días desde la entrada en vigor del presente Contrato una comisión de apertura en relación con el Proyecto. El importe de la comisión de apertura es de USD 500.000 (Dólares quinientos mil).

1.11 Cantidades debidas bajo la Estipulación 1.

Los importes debidos en virtud de las Estipulaciones 1.05 y 1.06 deberán ser abonados en la moneda del Desembolso en cuestión en el plazo de 15 (quince) días desde la recepción por el Acreditado de la solicitud efectuada por el Banco a tales efectos (o aquél plazo superior establecido en la solicitud efectuada por el Banco, en su caso).

ESTIPULACIÓN 2
El Importe Dispuesto del Crédito

2.01 El Importe Dispuesto.

El Importe Dispuesto del Crédito estará constituido por la suma de todos los Desembolsos efectuados por el Banco al amparo del presente Contrato, y será confirmado por el Banco de conformidad con lo dispuesto en la Estipulación 2.03.

2.02 Moneda de pago de los reembolsos de principal, intereses y otros gastos.

Los pagos de intereses, de reembolsos de principal y de cualesquiera otras cantidades que deban pagarse en relación con cada Desembolso serán abonados por el Acreditado en la moneda en la que se haya efectuado el Desembolso.

Cualesquiera otros pagos que deban efectuarse se realizarán en la moneda que el Banco indique teniendo en cuenta la moneda de los gastos que deban ser reembolsados mediante ese pago.

2.03 Confirmación por el Banco.

En el plazo de 10 (diez) días desde cada Desembolso, el Banco remitirá, al Acreditado el calendario de amortización referido en la Estipulación 4.01, en su caso, que indicará, la Fecha de Desembolso, la divisa, el importe desembolsado, las condiciones de reembolso del principal y el tipo de interés aplicable al Desembolso.

ESTIPULACIÓN 3
Intereses

3.01 Tipo de Interés.

Los Tipos de Interés Fijos y los Diferenciales están disponibles por periodos no inferiores a 4 (cuatro) años o, en caso de que no haya ninguna amortización del principal durante dicho periodo, no inferiores a 3(tres) años.

3.01A Desembolsos a Tipo de Interés Fijo.

El Acreditado deberá pagar los intereses devengados al Tipo de Interés Fijo sobre el importe pendiente de amortización de cada uno de los Desembolsos a Tipo de Interés Fijo con carácter semestral, por periodos vencidos, en cada una de las Fechas de Pago correspondientes de conformidad con lo establecido en cada una de las Notificaciones de Desembolso, debiendo efectuar el primer pago de intereses en la primera Fecha de Pago posterior a la Fecha de Desembolso. En el supuesto de que el periodo de tiempo comprendido entre la Fecha de Desembolso de que se trate y la primera Fecha de Pago sea igual o inferior a 30 (treinta) días, el pago de los intereses devengados durante dicho periodo se pospondrá hasta la siguiente Fecha de Pago.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Los intereses serán calculado de conformidad con lo establecido en la Estipulación 5.01(a).

3.01B Desembolsos a Tipo de Interés Variable.

El Acreditado deberá pagar los intereses devengados al Tipo de Interés Variable sobre el importe pendiente de amortización de cada uno de los Desembolsos a Tipo de Interés Variable con carácter semestral, por períodos vencidos, en cada una de las Fechas de Pago correspondientes de conformidad con lo establecido en cada una de las Notificaciones de Desembolso, debiendo efectuar el primer pago de intereses en la primera Fecha de Pago posterior a la Fecha de Desembolso. En el supuesto de que el periodo de tiempo comprendido entre la Fecha de Desembolso y la primera Fecha de Pago sea igual o inferior a 30 (treinta) días, el pago de los intereses devengados durante dicho período se pospondrá hasta la siguiente Fecha de Pago.

El Banco comunicará el Tipo de Interés Variable al Acreditado en el plazo de 10 (diez) días desde el comienzo de cada Período de Referencia para Tipo de Interés Variable. Si el Tipo de Interés Variable para cualquier Período de Referencia para Tipo de Interés Variable es inferior a cero, se fijará en cero.

Si de conformidad con lo establecido en las Estipulaciones 1.05 y 1.06 el desembolso de cualquier Desembolso a Tipo de Interés Variable tuviese lugar con posterioridad a la Fecha de Desembolso Prevista, el Tipo de Interés Interbancario Relevante aplicable al primer Período de Referencia para Tipo de Interés Variable resultará de aplicación como si el desembolso se hubiese producido en la Fecha de Desembolso Prevista.

Los intereses para cada Período de Referencia para Tipo de Interés Variable serán calculados de conformidad con lo establecido en la Estipulación 5.01(b).

3.01C Revisión o Conversión de los Desembolsos.

En el supuesto de que el Acreditado ejercite la opción de revisar o convertir el régimen de tipo de interés de un Desembolso, el Acreditado, desde la Fecha de Revisión/Conversión del Tipo de Interés (de conformidad con lo previsto en el Anexo D), deberá abonar intereses al tipo de interés determinado de conformidad con lo previsto en el Anexo D.

3.02 Intereses de demora.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la Estipulación 10 y como excepción a lo previsto en la Estipulación 3.01, si el Acreditado no abona cualquier cantidad a pagar bajo el presente Contrato en la fecha en la que dicha cantidad sea debida, se devengarán intereses de demora sobre el importe de cualesquiera cantidades debidas e impagadas en virtud del presente Contrato. Los intereses de demora se devengarán desde la fecha en que las cantidades deberían haber sido abonadas y hasta la fecha en la que sean efectivamente abonadas a un tipo anual igual a:

(a) para intereses de demora sobre importes debidos bajo Disposiciones a Tipo de Interés Variable, el Tipo de Interés Variable más 200 (doscientos) puntos básicos (2%);

(b) para intereses de demora sobre importes debidos bajo Disposiciones a Tipo de Interés Fijo, el mayor de los siguientes importes: (i) la suma del Tipo de Interés Fijo más 200 (doscientos) puntos básicos (2%); y (ii) el Tipo de Interés Interbancario Relevante más 200 (doscientos) puntos básicos (2%);

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(c) para intereses de demora sobre cualesquiera otros importes debidos bajo este Contrato, el Tipo de Interés Interbancario Relevante más 200 (doscientos) puntos básicos (2%),

y serán pagaderos a requerimiento del Banco. Para el cálculo del Tipo de Interés Interbancario Relevante a los efectos de lo establecido en esta Estipulación 3.02, los períodos correspondientes a los efectos de lo establecido en el Anexo B serán períodos sucesivos de un mes comenzando en la fecha en la que las cantidades deberían haber sido abonadas.

En el supuesto de que la suma adeudada sea debida en cualquier divisa distinta de la divisa del Importe Dispuesto, el tipo de interés de mora anual que resultará de aplicación será el tipo de interés interbancario correspondiente que el Banco utilice con carácter habitual para operaciones en dicha moneda más 200 (doscientos) puntos básicos (2%), calculado de conformidad con la práctica habitual de mercado para dicho tipo de interés.

3.03 Supuesto de Alteración de los Mercados.

Si en cualquier momento entre:

(i) la emisión por parte del Banco de la Notificación de Desembolso en relación con un Desembolso; y,

(ii) la fecha que sea 30 (treinta) días anterior a la Fecha de Desembolso Prevista se produjese un Supuesto de Alteración de los Mercados, el Banco podrá comunicar al Acreditado la aplicación de lo previsto en esta Estipulación. En tal caso el tipo de interés aplicable a dicho Desembolso Notificado hasta la Fecha de Vencimiento Final será igual al tipo de interés (expresado como un porcentaje anual) que sea determinado por el Banco y que incluya todos los costes en los que el Banco incurra para financiar el Desembolso de que se trate, calculados sobre la base del tipo de interés de referencia interno del Banco que en ese momento resulte de aplicación o sobre la base de cualquier otro método de determinación razonable establecido por el Banco.

El Acreditado tendrá el derecho a renunciar, por escrito, a la realización del Desembolso de que se trate, durante el plazo establecido a tales efectos en la notificación y soportará los cargos en los que se haya incurrido (si los hubiere) en cuyo caso el Banco no efectuará el desembolso y la parte correspondiente del Crédito continuará siendo disponible de conformidad con lo establecido en la Estipulación 1.02B. En el supuesto de que el Acreditado no rechazase el desembolso dentro del plazo establecido al efecto en la notificación, las partes acuerdan que el desembolso y las condiciones del mismo surtirán plenos efectos entre las mismas.

En cada caso, el Diferencial o el Tipo de Interés Fijo previamente notificados por el Banco en la Notificación de Desembolso no resultará de aplicación.

ESTIPULACIÓN 4
Amortización

4.01 Amortización ordinaria.

4.01A Amortización por cuotas.

(a) El Acreditado deberá amortizar cada uno de los Desembolsos mediante el pago de las correspondientes cuotas de amortización en cada una de las Fechas de Pago especificadas en la Notificación de Desembolso que corresponda y en los términos establecidos en el cuadro de amortización entregado de conformidad con lo establecido en la Estipulación 2.03.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(b) Cada cuadro de amortización deberá ser redactado sobre la base de que:

(i) en el supuesto de un Desembolso a Tipo de Interés Fijo en la que no exista una Fecha de Revisión/Conversión,, la amortización deberá efectuarse bien mediante el pago de un importe de principal constante con carácter semestral o bien mediante la amortización de una misma cantidad de principal e intereses con carácter anual, semestral o trimestral;

(ii) en el supuesto de un Desembolso a Tipo de Interés Fijo en la que exista una Fecha de Revisión/Conversión o un Desembolso a Tipo de Interés Variable, la amortización deberá efectuarse mediante el pago de una misma cantidad de principal con carácter semestral;

(iii) la primera fecha de amortización de cada uno de los Desembolsos será una Fecha de Pago que sea posterior en al menos 60 (sesenta) días de la Fecha de Desembolso Prevista y en ningún caso posterior a la primera Fecha de Pago inmediatamente posterior al tercer aniversario de la Fecha de Desembolso Prevista del Desembolso; y,

(iv) la última fecha de amortización de cada Desembolso deberá ser una Fecha de Pago posterior en, al menos, 4 (cuatro) años a la Fecha de Desembolso Prevista y anterior o coincidente con la fecha en la que se cumplan 24 (veinticuatro) años desde la Fecha de Desembolso Prevista.

4.01B Cuota única.

Alternativamente, el Acreditado podrá amortizar un Desembolso, con el acuerdo previo del Garante, mediante una cuota única, a amortizar en la Fecha de Pago especificada en la Notificación de Desembolso. Dicha Fecha de Pago deberá ser una fecha posterior en, al menos, 3 (tres) años a la Fecha de Desembolso Prevista y anterior a, o coincidente con, la fecha en la que se cumplan 13 (trece) años desde la Fecha de Desembolso Prevista.

4.02 Amortización anticipada voluntaria.

4.02A Opción de amortizar anticipadamente con carácter voluntario.

Con sujeción a lo previsto en las Estipulaciones 4.02B, 4.02C y 4.04, el Acreditado podrá amortizar anticipadamente, con el acuerdo previo del Garante, la totalidad o parte de un Desembolso, junto con los intereses devengados y, en su caso, la compensación que corresponda, mediante la remisión con al menos 1 (un) mes de antelación a la Fecha de Amortización Anticipada propuesta de una Solicitud de Amortización Anticipada en la que se especifique: (i) la Cantidad a Amortizar Anticipadamente; (ii) la Fecha de Amortización Anticipada, (iii) si corresponde, la elección del método de aplicación de la cantidad a amortizar anticipadamente en línea con la Estipulación 5.05C(i) y (iv) el número de contrato ("FI N°") mencionado en la carátula de este Contrato.

Conforme a lo previsto en la Estipulación 4.02C, la Solicitud de Amortización Anticipada será vinculante e irrevocable.

4.02B Compensación por amortización anticipada voluntaria.

4.02B(1) Desembolso a Tipo de Interés Fijo.

Con sujeción a lo dispuesto en la Estipulación 4.02B(3) siguiente, si el Acreditado amortiza anticipadamente un Desembolso a Tipo de Interés Fijo, el Acreditado pagará al Banco en la Fecha de Amortización Anticipada la Indemnización por Amortización Anticipada en relación con el Desembolso a Tipo de Interés Fijo que esté siendo amortizada anticipadamente.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

4.02B(2) Desembolso a Tipo de Interés Variable.

Con sujeción a lo dispuesto en la Estipulación 4.02B(3) siguiente, el Acreditado podrá amortizar anticipadamente un Desembolso a Tipo de Interés Variable en cualquier Fecha de Pago sin tener que abonar indemnización alguna.

4.02B(3) La amortización anticipada podrá efectuarse sin el pago de compensación alguna siempre que la amortización anticipada de un Desembolso sea efectuada en la Fecha de Revisión/Conversión notificada de conformidad con lo establecido en la Estipulación 1.02C(a)(viii) o de conformidad con el Anexo C o D, a menos que el Acreditado haya aceptado por escrito un Tipo de Interés Fijo en relación con una Propuesta de Revisión/Conversión de conformidad con lo previsto en el Anexo D.

4.02C Procedimiento de amortización anticipada voluntaria.

Una vez que el Acreditado haya presentado al Banco una Solicitud de Amortización Anticipada, el Banco emitirá una Notificación de Amortización Anticipada y la notificará al Acreditado con una antelación de, al menos, 15 (quince) días a la Fecha de Amortización Anticipada. La Notificación de Amortización Anticipada deberá especificar la Cantidad a Amortizar Anticipadamente, los intereses devengados por dicho importe y la Indemnización por Amortización Anticipada que resulte de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.02Bo, en su caso, que no procede el pago de compensación alguna, el método de aplicación de la Cantidad a Amortizar Anticipadamente y el Plazo Límite de Aceptación.

En el supuesto de que el Acreditado acepte la Notificación de Amortización Anticipada antes del Plazo Límite de Aceptación, deberá efectuar la amortización anticipada. En cualquier otro caso, el Acreditado no efectuará la amortización anticipada.

El Acreditado deberá pagar junto con el Importe de la Amortización Anticipada, los intereses devengados y, en su caso, la compensación por amortización anticipada establecida en la Notificación de Amortización Anticipada.

4.03 Amortización anticipada obligatoria.

4.03A Supuestos de Amortización Anticipada.

4.03A(1) Reducción del coste del Proyecto.

Si se redujera el coste total del Proyecto por debajo de la cifra señalada en el Expositivo(2) en una cuantía tal que el importe del Crédito excediese del 50% (cincuenta por ciento) de dicho coste total, el Banco podrá, mediante notificación remitida al Acreditado a tal efecto, cancelar la parte no dispuesta del Crédito y/o exigir la amortización anticipada del Importe Dispuesto hasta el importe en el que el Crédito exceda del 50% (cincuenta por ciento) de dicho coste total. El Acreditado deberá efectuar la amortización anticipada solicitada en la fecha señalada por el Banco, que deberá ser una fecha al menos 30 (treinta) días posterior a la fecha del requerimiento.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

4.03A(2) Paripassu con Financiación Distinta de la Financiación BEI.

Si el Acreditado realizase una amortización anticipada voluntaria (entendiéndose a estos efectos que la compra o la cancelación de deuda, en su caso, constituyen una amortización anticipada voluntaria) de una parte o la totalidad de cualquier Financiación Distinta de la Financiación BEI salvo que se trate de una amortización anticipada efectuada con los fondos dispuestos bajo una financiación cuya fecha de vencimiento sea igual o posterior que la fecha de vencimiento de la Financiación Distinta de la Financiación BEI objeto de amortización anticipada, el Banco podrá, mediante la remisión de la correspondiente notificación al Acreditado, cancelar la parte no dispuesta del Crédito y exigir la amortización anticipada del Importe Dispuesto. El porcentaje del Importe Dispuesto que deberá ser amortizado anticipadamente (y/o del Crédito no dispuesto que será cancelado) deberá ser el mismo que el importe amortizado anticipadamente de la Financiación Distinta de la Financiación BEI represente sobre el importe pendiente de pago de la Financiación Distinta de la Financiación BEI con anterioridad a que se efectuase dicha amortización.

El Acreditado deberá efectuar el pago de las cantidades demandadas en la fecha indicada por el Banco a tales efectos. Dicha fecha deberá ser posterior en, al menos, 30 (treinta) días a la fecha de la recepción de la notificación.

A los efectos de esta Estipulación, el término "Financiación Distinta de la Financiación BEI" incluye préstamos, créditos, bonos, obligaciones o cualquier otra forma de endeudamiento financiero o cualquier otra obligación de pago o devolución de dinero asumida por el Acreditado y distintas de este Crédito y de otras financiaciones directas otorgadas por el Banco al Acreditado.

4.03A(3) Cambio de Control.

En el supuesto de que se produzca un Cambio de Control o sea probable que se vaya a producir un Cambio de Control, el Acreditado deberá comunicar tal circunstancia al Banco con carácter inmediato. El Banco, una vez que se haya producido un Cambio de Control, podrá, en cualquier momento y mediante la remisión de la correspondiente notificación al Acreditado, cancelar la parte no dispuesta del Crédito y exigir la amortización anticipada del Importe Dispuesto, junto con los intereses devengados y cualesquiera otras cantidades adeudadas en virtud del presente Contrato.

Con carácter adicional, en el supuesto de que el Acreditado haya informado al Banco de la inminencia de un Cambio de Control o si el Banco tuviese motivos razonables para creer que un Cambio de Control es inminente, el Banco podrá solicitar al Acreditado el comienzo de negociaciones. Las negociaciones tendrán lugar durante un plazo de 30 (treinta) días desde el requerimiento del Banco.

En la primera en ocurrir de (a) la fecha en la que hayan transcurrido los 30 (treinta) días desde la solicitud del comienzo de las negociaciones, o, (b) la ocurrencia del Cambio de Control previsto, el Banco podrá, mediante la remisión de la correspondiente notificación al Acreditado, cancelar la parte no dispuesta del Crédito y exigir la amortización anticipada del Importe Dispuesto, junto con los intereses devengados y cualesquiera otras cantidades adeudadas en virtud del presente Contrato.

El Acreditado deberá efectuar el pago de las cantidades demandadas en la fecha indicada por el Banco a tales efectos. Dicha fecha deberá ser posterior en, al menos, 30 (treinta) días a la fecha de la recepción de la notificación.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

A los efectos de esta Estipulación:

(a) un **"Cambio de Control"** se producirá si la República del Paraguay deje de ostentar el control del Acreditado o dejase de ser el titular en un 100% (cien por cien) del capital social del Acreditado;

(b) **"control"** significa el poder de dirigir la gestión y las políticas de una entidad, ya sea a través de la propiedad del capital con derecho a voto, por contrato o de otro modo.

4.03A(4) Cambio en la Legislación.

En el supuesto de que se produzca un Cambio en la Legislación o sea probable que se vaya a producir un Cambio en la Legislación, el Acreditado deberá comunicar tal circunstancia al Banco con carácter inmediato. En tal caso, o si el Banco tuviese motivos razonables para creer que se ha producido un Cambio en la Legislación o que es inminente que se produzca un Cambio en la Legislación, el Banco podrá solicitar al Acreditado el comienzo de negociaciones. Las negociaciones tendrán lugar durante un plazo de 30 (treinta) días desde el requerimiento del Banco. Si en la fecha en la que hayan transcurrido los 30 (treinta) días desde la solicitud del comienzo de las negociaciones, el Banco tuviese la opinión de que los efectos del Cambio en la Legislación no podrán ser mitigados a su satisfacción, el Banco podrá, mediante la remisión de la correspondiente notificación al Acreditado, cancelar la parte no dispuesta del Crédito y exigir la amortización anticipada del Importe Dispuesto, junto con los intereses devengados y cualesquiera otras cantidades adeudadas en virtud del presente Contrato.

El Acreditado deberá efectuar el pago de las cantidades demandadas en la fecha indicada por el Banco a tales efectos. Dicha fecha deberá ser posterior en, al menos, 30 (treinta) días a la fecha de la recepción de la notificación.

A los efectos de esta Estipulación **"Cambio en la Legislación"** significa la promulgación, entrada en vigor, abrogación, ejecución o ratificación, cambio o modificación de una ley, norma o reglamento, o un cambio en la aplicación o interpretación oficial de una ley, norma o reglamento, o un cambio del estatuto jurídico del Acreditado que ocurra con posterioridad a la fecha de este Contrato que en opinión del Banco podría perjudicar de forma sustancial la capacidad del Acreditado de cumplir con sus obligaciones derivadas del presente Contrato.

4.03A(5) Ilegalidad.

Si:

(a) deviene ilegal para el Banco, en cualquier jurisdicción que resulte de aplicación, el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones que para el mismo se recogen en este Contrato o financiar o mantener el Crédito; y/o,

(b) el Acuerdo Marco, el Mandato y/o la Garantía UE:

(i) deje de estar en vigor o de desplegar efectos, o

(ii) deje de ser efectivo de acuerdo con sus propios términos, o la República del Paraguay alega que no es efectivo en sus propios términos; y/o,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(c) el Acuerdo Marco es (o sea probable que vaya a ser, en opinión del Banco) denunciado por la República del Paraguay, o deje (o sea probable que vaya a dejar, en opinión del Banco) de ser vinculante para la República del Paraguay en cualquier aspecto; y/o

(d) las condiciones necesarias para la aplicación de la Garantía UE a este Contrato dejan de ser satisfechas;

el Banco lo notificará de inmediato al Acreditado y el Banco podrá, con carácter inmediato, (i) suspender o cancelar la parte no desembolsada del Crédito y/o (ii) exigir la amortización anticipada del Importe Dispuesto en la fecha indicada por el Banco en la notificación remitida por el Banco a tales efectos al Acreditado, junto con cualesquiera intereses devengados y cualesquiera otras cantidades adeudadas bajo el presente Contrato.

4.03B Procedimiento de amortización anticipada obligatoria.

Cualquier cantidad solicitada por el Banco de conformidad con la Estipulación 4.03A, junto con cualesquiera intereses u otras cantidades devengadas o pendientes de pago bajo el presente Contrato, incluyendo, a efectos meramente enunciativos, cualquier compensación debida de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.03C siguiente y la Estipulación 4.04, deberá ser abonada en la fecha indicada por el Banco a tales efectos en el requerimiento correspondiente.

4.03C Compensación por amortización anticipada obligatoria.

Si se produce un Supuesto de Amortización Anticipada Indemnizable, la compensación, en su caso, será determinada de conformidad con lo establecido en la Estipulación 4.02B.

4.04 General.

Las cantidades amortizadas anticipadamente no podrán volver a ser dispuestas. Lo previsto en esta Estipulación 4 no perjudicará lo previsto en la Estipulación 10.

Si el Acreditado amortiza anticipadamente cualquier Desembolso en una fecha distinta a una Fecha de Pago, el Acreditado deberá indemnizar al Banco en un importe igual a la cantidad que el Banco certifique que es necesaria para compensarle por no haber recibido los fondos en una Fecha de Pago.

ESTIPULACIÓN 5

Pagos

5.01 Convención de cómputo de días.

Cualquier cantidad debida por el Acreditado en concepto de intereses, indemnizaciones o comisiones bajo el presente Contrato y que corresponda a una fracción de año se calculará sobre la base de las siguientes convenciones:

(a) en relación con cualesquiera intereses o indemnizaciones adeudadas en relación con un Desembolso a Tipo de Interés Fijo, un año de 360 (trescientos sesenta) días y un mes de 30 (treinta) días;

(b) en relación con cualesquiera intereses o indemnizaciones adeudadas en relación con un Desembolso a Tipo de Interés Variable, un año de 360 (trescientos sesenta) días) y el número de días transcurridos; y,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(c) en relación con las comisiones, un año de 360 (trescientos sesenta) días y el número de días transcurridos.

5.02 Tiempo y lugar de pago.

Salvo que se establezca lo contrario en el presente Contrato o en la solicitud del Banco, todas las cantidades adeudadas por conceptos distintos a principal, intereses o indemnizaciones deberán ser abonados dentro de los 15 (quince) días siguientes a la recepción por el Acreditado del requerimiento de pago del Banco a tales efectos.

Cada importe que el Acreditado deba pagar de conformidad con lo establecido en el presente Contrato deberá ser abonado en la cuenta que a tales efectos el Banco haya comunicado al Acreditado. El Banco indicará la cuenta con una antelación mínima de 15 (quince) días con respecto a la fecha del primer pago que deba realizar el Acreditado y notificará cualquier cambio de cuentas al menos 15 (quince) días antes de la fecha del primer pago en que dicho cambio deba surtir efecto. Este plazo de preaviso no aplicará en caso de pagos por aplicación de la Estipulación 10.

El Acreditado deberá indicar en cada pago hecho de conformidad con lo previsto en este Contrato el número de contrato ("FI N°") mencionado en la carátula de este Contrato.

Las cantidades adeudadas únicamente se entenderán percibidas cuando el Banco efectivamente las reciba.

Cualesquiera desembolsos efectuados a favor del Banco y pagos recibidos por el mismo bajo este Contrato deberán efectuarse utilizando cuentas aceptables para el Banco. A los efectos de aclarar dudas, cualquier cuenta titularidad del Acreditado abierta con cualquier institución financiera debidamente autorizada en la jurisdicción de constitución del Acreditado o donde se efectúe el Proyecto será considerada aceptable para el Banco.

5.03 Ausencia de la facultad de compensación por parte del Acreditado.

Todos los pagos que el Acreditado deba efectuar en virtud de este Contrato deberán calcularse y ser realizados sin ningún tipo de compensación o reclamación convencional (y, por tanto, libres de cualquier deducción).

5.04 Perturbación de los Sistemas de Pago.

Si en cualquier momento el Banco determina (a su sola discreción) que se ha producido un Supuesto de Perturbación o si el Acreditado comunicase al Banco la ocurrencia de un Supuesto de Perturbación:

(a) el Banco podrá, y deberá si así se lo solicita el Acreditado, iniciar conversaciones con el Acreditado a los efectos de acordar aquellas modificaciones a la operación y administración del Contrato que el Banco estime oportunas en tales circunstancias;

(b) el Banco no estará obligado a iniciar conversaciones con el Acreditado a los efectos de acordar las modificaciones referidas en el apartado (a) anterior si, en su opinión, hacerlo no resulta práctico en tales circunstancias y, en cualquier caso, no tendrá obligación de acordar modificación alguna; y,

(c) el Banco no responderá en modo alguno por cualesquiera daños, costes o pérdidas de cualquier tipo que surjan como consecuencia del acaecimiento un Supuesto de Perturbación o por adoptar (o no adoptar) acción alguna de conformidad con o en relación con lo previsto en esta Estipulación 5.04.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

5.05 Aplicación de los importes recibidos.

(a) General.

Los importes recibidos del Acreditado únicamente le liberarán de sus obligaciones de pago si son recibidos de conformidad con los términos del presente Contrato.

(b) Pagos parciales.

Si el Banco recibe un pago que no es suficiente para satisfacer la totalidad de las cantidades debidas en ese momento por el Acreditado bajo el presente Contrato, el Banco aplicará dicho pago:

(i) en primer lugar, al pago a prorrata de cualesquiera comisiones, costes, indemnizaciones y gastos pendientes de pago bajo el presente Contrato;

(ii) en segundo lugar, al pago de cualesquiera intereses devengados y pendientes de pago bajo el presente Contrato;

(iii) en tercer lugar, al pago del principal adeudado y pendiente de pago bajo el presente Contrato; e,

(iv) en cuarto lugar, al pago de cualquier cantidad adeudada y pendiente de pago bajo el presente Contrato.

(c) Distribución de las cantidades debidas bajo un Desembolso.

(i) En caso de:

- una amortización anticipada voluntaria parcial de un Desembolso que deba ser repagada en varias cuotas, la Cantidad a Amortizar Anticipadamente será aplicada, a prorrata, entre cada una de las cuotas pendientes o, a solicitud del Acreditado, por orden inverso a su vencimiento;

- una amortización anticipada obligatoria parcial de un Desembolso que deba ser repagada en varias cuotas, la Cantidad a Amortizar Anticipadamente será aplicada a reducir las cantidades pendientes por orden inverso a su vencimiento.

(ii) Las cantidades recibidas por el Banco tras un requerimiento bajo la Estipulación 10.01 que sean aplicadas a un Desembolso, serán aplicadas a reducir las cantidades pendientes por orden inverso a su vencimiento. El Banco podrá aplicar las cantidades recibidas entre los distintos Desembolsos a su discreción.

(iii) En caso de recepción de importes que no puedan ser identificados como aplicables a un Desembolso específico, o en relación con los cuales no exista acuerdo sobre su aplicación entre el Banco y el Acreditado, el Banco podrá aplicar las cantidades recibidas entre los distintos Desembolsos a su discreción.

ESTIPULACIÓN 6

Obligaciones y declaraciones formales del Acreditado

Las obligaciones contenidas en esta Estipulación 6 estarán en vigor desde la fecha de entrada en vigor del presente Contrato hasta la fecha en la que la totalidad de las cantidades adeudadas en virtud del presente Contrato y el Crédito hayan sido satisfechas en su totalidad.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

A. Obligaciones en relación con el Proyecto.

6.01 Utilización del Crédito y disponibilidad de otros fondos.

El Acreditado se compromete a destinar el importe de todas las cantidades dispuestas bajo el Crédito a la ejecución del Proyecto.

El Acreditado se asegurará de tener a su disposición los restantes fondos enumerados en el Expositivo (2) y de que dichos fondos serán aplicados, en la medida en que sea necesario, para financiar el Proyecto.

6.02 Conclusión del Proyecto.

El Acreditado desarrollará el Proyecto de conformidad con la Descripción Técnica, tal y como la misma pueda ser modificada previa autorización del Banco y del Garante, y que concluirá el Proyecto no más tarde de la fecha indicada en la mencionada Descripción Técnica.

6.03 Aumento de coste del Proyecto.

En el supuesto de que el coste total del Proyecto excediese de la cantidad estimada señalada en el Expositivo (2), el Acreditado deberá obtener los fondos necesarios para financiar el coste adicional sin recurrir al Banco, de tal forma que pueda completar el Proyecto de conformidad con la Descripción Técnica. El Acreditado deberá comunicar al Banco el plan para la financiación del coste adicional a la mayor brevedad posible.

6.04 Licitación.

El Acreditado se compromete que adquirirá los bienes y contratará las obras y servicios relacionados con el Proyecto mediante procesos internacionales de licitación y contratación pública abierta o cualquier otro procedimiento de licitación que cumpla, a satisfacción del Banco, con (1) los criterios de economía y eficacia, (2) la política descrita en la Guía de Licitación (Guide to Procurement) del Banco que se encuentre en vigor a la fecha de firma del presente Contrato, incluido la publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea (en su caso), y (3) los principios de transparencia, trato igualitario y no discriminación por nacionalidad.

6.05 Obligaciones relativas al Proyecto.

El Acreditado deberá:

(a) **Mantenimiento:** mantener, reparar, rehabilitar y renovar todos los activos relativos al Proyecto a los efectos de mantenerlos en condiciones adecuadas de utilización;

(b) **Activos del Proyecto:** conservar la titularidad y la posesión de todos o sustancialmente todos los activos que constituyan el Proyecto o, según corresponda, sustituir y renovar dichos activos y mantener el Proyecto en condiciones que permitan su explotación de forma continuada y de conformidad con su finalidad original a menos que el Banco otorgue su consentimiento para la disposición o desposesión de los mismos (consentimiento que únicamente podrá ser denegado en el supuesto de que la acción propuesta por el Acreditado pudiese perjudicar los intereses del Banco en su condición de prestamista del Acreditado o pudiesen provocar que el Proyecto dejase de ser susceptible de financiación por el Banco de conformidad con sus Estatutos o el Artículo 309 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea);

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(c) **Seguros:** mantener aseguradas todas las obras y activos del Proyecto con entidades aseguradoras de primer nivel de conformidad con la mejor práctica del sector;

(d) **Autorizaciones y permisos:** mantener en vigor todas las Autorizaciones que sean necesarias para la construcción y operación del Proyecto;

(e) Medio Ambiente y Sociales:

(i) desarrollar y operar el Proyecto en cumplimiento de los Estándares Medioambientales y Sociales;

(ii) obtener, mantener y cumplir con los términos de todas las Autorizaciones Medioambientales y Sociales necesarias para el Proyecto;

(iii) cumplir con los términos de dichas Autorizaciones Medioambientales o Sociales;

(iv) proporcionar al Banco copias electrónicas de los Estudios de Impacto Ambiental y Sociales en relación con los componentes del Proyecto, cuanto antes sean disponibles para cada componente del Proyecto.

(f) Eliminación de residuos tóxicos y PCB:

(i) seguir las mejores prácticas internacionales para la eliminación de residuos tóxicos de transformadores y condensadores de potencia;

(ii) seguir las prácticas internacionales actuales para el inventario, almacenamiento y eliminación de equipos contaminados con PCB;

(iii) informar al banco de cualquier cambio en la política nacional y reglamentación de la gestión de PCB y proporcionar al Banco informes anuales con detalles sobre la implementación de las políticas nacionales e internacionales en términos de inventario, transporte, almacenamiento y eliminación definitiva de equipos contaminados con PCB;

(iv) conformarse con el Plan de Gestión de PCB.

(g) **Programa de Comunicación:** implementar el Programa de Comunicación, antes de la iniciación de las obras de construcción.

B. Obligaciones generales.

6.06 Disposición de activos.

(a) Salvo de conformidad con lo dispuesto a continuación el Acreditado no podrá disponer de sus activos ya sea en virtud de una única operación o en virtud de una serie de operaciones relacionadas o no, ya sea de forma voluntaria o no.

(b) Lo previsto en el apartado (a) no será de aplicación a las disposiciones de activos efectuadas en condiciones y a precio de mercado siempre que:

(i) dicha disposición haya sido efectuada en el curso ordinario de los negocios;

(ii) dicha disposición haya sido efectuada a cambio de otros activos de igual o mejor clase, valor y calidad; o,

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(iii) dicha disposición haya sido efectuada con el consentimiento previo y por escrito del Banco (que no podrá ser denegado de forma injustificada).

y en todo caso con excepción de los activos que formen parte del Proyecto (que se regirán por lo dispuesto en la Estipulación 6.05(b) anterior) y las acciones de las filiales que ostenten activos que formen parte del Proyecto, que no podrán ser objeto de disposición.

A los efectos de lo previsto en la presente Estipulación, los términos "disponer" y "disposición" incluyen asimismo cualquier actuación que conlleve la venta, transmisión, arrendamiento o cesión del activo en cuestión.

6.07 Cumplimiento con las Leyes.

El Acreditado deberá cumplir en todos sus aspectos con todas las Leyes y reglamentos que sean de aplicación al Proyecto.

6.08 Cambio de negocio.

El Acreditado deberá asegurarse de que el negocio principal desarrollado por el Acreditado a la fecha de firma del presente Contrato no sufre modificación sustancial alguna.

6.09 Operaciones societarias.

El Acreditado deberá mantener su personería jurídica conforme al marco legal vigente y no podrá fusionarse, escindirse, segregar una parte sustancial de sus activos, transformarse, liquidarse o disolverse (salvo por causa legal) salvo con el consentimiento previo por escrito del Banco.

6.10 Libros y Registros.

El Acreditado deberá:

(a) asegurarse de que mantiene, y seguirá manteniendo, correctamente los libros y registros contables, en los que deberá anotarse correctamente las entradas en relación con todas las operaciones financieras y los activos y negocios del Acreditado, incluyendo los gastos relacionados con el Proyecto, de conformidad con los PCGA vigentes en cada momento; y,

(b) conservar un registro de los contratos financiados con fondos del Crédito, incluyendo una copia del contrato en sí y los documentos materiales en relación con su licitación, durante un período de 6 (seis) años desde el cumplimiento efectivo del contrato.

6.11 Integridad.

(a) Conductas Prohibidas:

(i) El Acreditado no llevará a cabo (y no autorizará a una filial o cualquier otra persona que actúe en su nombre a llevar a cabo) Conducta Prohibida alguna en relación con el Proyecto, cualquier procedimiento de licitación para el Proyecto o con cualquier transacción contemplada en este Contrato.

(ii) El Acreditado adoptará cualesquiera acciones que el Banco razonablemente le requiera a los efectos de que investigue cualquier alegación o sospecha de Conducta Prohibida en relación con el Crédito o de que cese en la misma.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(iii) El Acreditado se asegurará de que los contratos financiados con el Crédito incluyen las disposiciones necesarias para permitir al Acreditado investigar cualquier alegación o sospecha de Conducta Prohibida en relación con el Crédito o de requerir que cese la misma.

(b) **Sanciones:** El Acreditado (i) no establecerá ninguna relación empresarial con cualquier Persona Sancionada y (ii) no pondrá fondos a disposición de, o en beneficio de, directa o indirectamente, de cualquier Persona Sancionada.

(c) **Gestión del Acreditado:** El Acreditado adoptará en un plazo de tiempo razonable las medidas adecuadas en relación con cualquier miembro de sus órganos de dirección que:

(i) devenga de una Persona Sancionada; o,

(ii) sea condenado por una decisión judicial firme e irrevocable en relación a con cualquier Conducta Prohibida perpetrada en el curso del ejercicio de sus deberes profesionales,

a los efectos de asegurar que dicho miembro sea [suspendido, despedido o en cualquier caso] excluido de cualquier actividad en relación con el Crédito o con el Proyecto.

6.12 Declaraciones formales.

El Acreditado solemnemente efectúa las siguientes declaraciones formales a favor del Banco:

(a) tiene capacidad legal para la subscripción del presente Contrato y el cumplimiento de sus obligaciones bajo el mismo y ha obtenido todas las autorizaciones que sean necesarias para autorizar el otorgamiento y el cumplimiento del presente Contrato;

(b) es una institución pública autárquica y descentralizada válidamente constituida y existente bajo la legislación de la República del Paraguay con plena capacidad para desarrollar sus negocios en la forma en la que son desarrollados en la actualidad y para ostentar la titularidad de los activos de su propiedad;

(c) este Contrato constituye obligaciones válidas, exigibles y vinculantes;

(d) el otorgamiento del presente Contrato y el cumplimiento de sus obligaciones bajo el mismo no contraviene ni entra en conflicto (ni contravendrá o entrará en conflicto) con:

(i) cualquier Ley, estatuto, reglamento o normativa aplicable ni a cualquier sentencia, orden o autorización al que esté sujeto;

(ii) cualquier contrato o instrumento vinculante para el Acreditado cuyo incumplimiento podría dar lugar razonablemente al acaecimiento de un efecto sustancial adverso en su capacidad para cumplir con sus obligaciones bajo el presente Contrato;

(iii) cualquier disposición de sus actos constitutivos;

(f) no se ha producido Cambio Material Adverso alguno desde el 20 de Marzo 2017;

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(g) no existe hecho o circunstancia alguna que constituya un Supuesto de Incumplimiento que no haya sido subsanado o en relación con la cual el Banco no haya renunciado a su derecho a declarar el vencimiento anticipado;

(h) no existe litigio, arbitraje, procedimiento administrativo o investigación pendiente o en tramitación (ni tiene constancia de que vayan a iniciarse con carácter inminente) ante tribunal, órgano de arbitraje o administración alguno que conlleve (o, que si fuere resuelto de forma adversa, sea razonablemente probable que resulte en) un Cambio Material Adverso, ni existe sentencia ni laudo arbitral alguno contra el Acreditado que no haya sido cumplido;

(i) ha obtenido todas las Autorizaciones, incluyendo todas las Autorizaciones Medioambientales o Sociales, que son necesarias en relación con el presente Contrato y para cumplir legalmente con sus obligaciones bajo el mismo y el Proyecto y dichas Autorizaciones están en vigor y constan en formatos aceptables como prueba;

(j) los derechos de crédito del Banco frente al Acreditado derivados del presente Contrato tendrán, al menos, el mismo rango en orden de prelación de pago (paripassu) que los derechos de crédito presentes y futuros de los demás acreedores no subordinados y no garantizados, con excepción de aquellos créditos que ostenten un carácter privilegiado por ministerio de la Ley;

(k) cumple con lo previsto en la Estipulación 6.05(e) y a su leal saber y entender (tras haber realizado las pertinentes averiguaciones) no se ha formulado ni es inminente que se formule Reclamación Medioambiental o Social alguna contra el Acreditado distinta de las que haya comunicado previamente al Banco; y,

(l) cumple la totalidad de las obligaciones establecidas en esta Estipulación 6;

(m) el Acreditado no ha acordado una cláusula relativa a la Pérdida de Calificación Crediticia ni está sujeto al cumplimiento de ratios financieros frente a cualquier otro acreedor;

(n) a su leal saber y entender, los fondos invertidos en el Proyecto por el Acreditado no tienen un origen ilícito, incluyendo Blanqueo de Capitales o Financiación del Terrorismo. El Acreditado informará inmediatamente al Banco en caso de que en cualquier momento llegue a su conocimiento el origen ilícito de cualquiera de dichos fondos.

(o) ni el Acreditado ni sus directivos o consejeros ni ninguna otra persona que actúe en su nombre o siguiendo sus instrucciones ha cometido ni cometerá (i) cualquier Conducta Prohibida en relación con el Proyecto o cualquier operación contemplada bajo este Contrato o (ii) cualquier actividad ilegal relacionada con la Financiación del Terrorismo o el Blanqueo de Capitales;

(p) el Proyecto (incluidos, sin limitación la negociación, concesión y ejecución de contratos financiados por el Crédito) no ha implicado o dado lugar a una Conducta Prohibida.

Las declaraciones formales contenidas en la presente Estipulación estarán en vigor durante toda la vigencia del Contrato y, con excepción de la declaración contenida en el apartado (f) anterior, se entenderá repetidas en cada Solicitud de Desembolso, en cada una de las Fechas de Desembolso y en cada una de las Fechas de Pago.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

**Estipulación 7
Garantías**

Los compromisos asumidos en virtud de esta Estipulación 7 estarán en vigor desde la fecha de entrada en vigor del presente Contrato hasta la fecha en la que la totalidad de las cantidades adeudadas bajo el presente Contrato hayan sido íntegramente satisfechas.

7.01 Garantía.

La efectividad de las obligaciones del Banco bajo el presente Contrato estará condicionada al otorgamiento y entrega al Banco de una Garantía en términos y condiciones satisfactorios para el Banco. El Acreditado, mediante la suscripción del presente Contrato declara conocer, y otorga su consentimiento a, los términos de la Garantía.

7.02 Rango paripassu.

El Acreditado se compromete a que las obligaciones de pago asumidas en virtud del presente Contrato ostenten en todo momento al menos el mismo rango en orden de prelación de pago (paripassu) que los derechos de crédito presentes y futuros de los demás acreedores no subordinados y no garantizados, con excepción de aquellos créditos que ostenten un carácter privilegiado por ministerio de la Ley.

7.03 Garantías Adicionales.

El Acreditado no podrá constituir ni permitir que exista Garantía Real alguna sobre cualquiera de sus activos.

A los efectos de lo establecido en esta Estipulación 7.02, el término Garantía Real incluirá asimismo cualquier acuerdo u operación de activos, derechos de crédito o dinero de modo tal que la finalidad principal del acuerdo u operación de que se trate sea la obtención de financiación o la financiación de la adquisición de un activo (tales como la venta, transmisión o cualquier tipo de disposición de activos para su posterior arrendamiento al, o re-compra por, el Acreditado, la venta, transmisión o cualquier tipo de disposición de derechos de crédito con recurso o cualquier acuerdo en virtud de cual una determinada cantidad de dinero o el derecho de crédito derivado de una cuenta bancaria o cualquier otra cuenta sea aplicado a la compensación de deudas o cualquier otro acuerdo que tenga un efecto similar).

7.04 Incorporación por referencia.

Si en cualquier momento durante la vigencia del presente Contrato, el Acreditado concluyese o fuese a concluir con cualquier otro acreedor un instrumento de financiación (esto es, un préstamo, un crédito, la suscripción de emisiones, emisión de deuda pública, o cualquier otro instrumento o documento que le proporcione financiación) que incluya (i) compromisos de hacer o no hacer, incluyendo pero no limitado a, cláusulas de pérdida de calificación crediticia (rating) o compromisos financieros del Acreditado; (ii) incumplimientos o supuestos de incumplimiento; (iii) supuestos de reembolso anticipado obligatorio u opciones de venta o cláusulas de garantías adicionales que sea más restrictiva para el Acreditado que las que están incluidas en este Contrato, el Acreditado deberá informar al Banco de tal circunstancia con carácter inmediato y deberá, previo requerimiento del Banco a tales efectos, suscribir un contrato de modificación del presente Contrato a los efectos de incluir una estipulación equivalente a favor del Banco.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

**Estipulación 8
Información y visitas**

8.01 Información relativa al Proyecto.

El Acreditado deberá:

(a) entregar al Banco:

(i) la información en contenido, forma y plazos que se especifica en el Anexo A.2 o aquella otra información que en cada momento hubiese sido acordada por las partes del presente Contrato; y,

(ii) en un plazo razonable, cualquier otra información o documentos adicionales relativos a la financiación, licitación, ejecución, explotación e impacto medioambiental o social del Proyecto que el Banco pueda razonablemente solicitar al Acreditado;

en el entendido de que si dicha información o documentos no fuesen entregados al Banco a tiempo y el Acreditado no remediase esa omisión en el plazo razonable de tiempo señalado por el Banco por escrito y a tales efectos, el Banco, en la medida de lo posible, podrá remediar dicha falta de información utilizando a tales efectos a su propio personal, a un consultor o a un tercero (siendo el coste a cargo del Acreditado), y a tal fin el Acreditado deberá prestar a tales personas toda la ayuda que sea necesaria,

(b) remitir sin demora, para su aprobación por parte del Banco, cualquier cambio sustancial del Proyecto (a cuyos efectos el Acreditado deberá tener en cuenta asimismo cualquier información relacionada con el Proyecto proporcionada con anterioridad a la fecha de firma del presente Contrato) incluyendo, entre otros, los que afecten a precio, diseño, planes, calendarios, programa de gastos o plan de financiación del Proyecto;

(c) informar al Banco, con carácter inmediato, de:

(i) cualquier acción o reclamación iniciada, cualquier oposición planteada por cualquier tercero, cualquier queja recibida por el Acreditado o cualquier Reclamación Medioambiental o Social contra el Acreditado de las que el Acreditado tenga conocimiento, con independencia de que las mismas ya hayan sido iniciadas, estén pendientes de resolución o su presentación sea inminente; y,

(ii) cualquier hecho o circunstancia conocido por el Acreditado, que pudiera perjudicar o afectar sustancialmente las condiciones de ejecución o de operación del Proyecto;

(iii) cualquier incumplimiento por parte del Acreditado de un Estándar Medioambiental y Social;

(iv) cualquier suspensión, revocación o modificación de cualquier Autorización Medioambiental o Social;

(v) cualquier alegación genuina o queja en relación con cualquier Conducta Prohibida relacionada con el Proyecto;

(vi) cualquier hecho o información de la que tenga conocimiento confirmando o sugiriendo razonablemente que (1) se ha dado cualquier Conducta Prohibida en relación con el Proyecto, o (2) cualquiera de los fondos invertido en su capital social o en el Proyecto derivan de un origen ilícito;

así como establecer las medidas que sea preciso adoptar en relación con tales materias;

LE

A large, stylized handwritten signature in black ink is written over a rectangular stamp. The signature appears to be 'J. M. J. M.' or similar. The stamp contains the word 'Firma' in a cursive script.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(d) previo requerimiento del Banco a tales efectos, entregar al Banco:

(i) un certificado emitido por las entidades aseguradores que evidencie el cumplimiento de los requisitos establecidos en la Estipulación 6.05(c);

(ii) con carácter anual, un listado de las pólizas de seguro en vigor en relación con la propiedad asegurada que forme parte del Proyecto, así como la confirmación del pago de las correspondientes primas; e,

(iv) copias certificadas de los contratos financiados con el Crédito así como prueba de los gastos relacionados con los desembolsos.

8.02 Información relativa al Acreditado.

El Acreditado deberá:

(a) entregar al Banco:

(i) tan pronto como estén disponibles y en cualquier caso dentro de los 180 (ciento ochenta) días siguientes al cierre de cada ejercicio financiero, copia de sus estados financieros consolidados y no consolidados, balance, cuenta de pérdidas y ganancias e informe del auditor para dicho ejercicio financiero;

(ii) tan pronto como estén disponibles y en cualquier caso dentro de los 120 (ciento veinte) días siguientes al cierre de cada semestre, copia de sus estados financieros consolidados y no consolidados semestrales, balance, cuenta de pérdidas y ganancias de dicho semestre del Acreditado; y,

(iii) en cada momento, aquella información financiera de carácter general que el Banco pueda solicitar razonablemente o aquellos certificados de cumplimiento de las obligaciones de la Estipulación 6 que el Banco pueda considerar necesarios; e

(b) informar al Banco inmediatamente de:

(i) cualquier modificación sustancial de sus estatutos sociales o su estructura accionarial y cualquier cambio de titularidad de acciones del Acreditado representativas de más de un 5% (cinco por ciento) de su capital social que ocurra con posterioridad a la fecha de firma del presente Contrato;

(ii) cualquier hecho que obligue al Acreditado a amortizar cualquier deuda financiera o cualquier financiación de la Unión Europea;

(iii) cualquier hecho o decisión que constituya o pueda constituir un Supuesto de Amortización Anticipada;

(iv) la intención del Acreditado de otorgar cualquier tipo de garantía sobre cualquiera de sus activos a favor de cualquier tercero;

(v) la intención del Acreditado de renunciar a la titularidad de cualquier activo material del Proyecto;

(vi) cualquier hecho o supuesto que razonablemente pueda impedir el cumplimiento en términos sustanciales de cualquier obligación asumida por el Acreditado en virtud del presente Contrato;

(vii) el acaecimiento de cualquiera de los supuestos descritos en la Estipulación 10.01 así como la posibilidad de que acaezca cualquiera de ellos; o

(viii) cualquier hecho o circunstancia que resulte en que, (a) cualquier miembro de sus órganos de dirección o (b) cualquiera entidad que lo controle, sea una Persona Sancionada;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(ix) en la medida en que esté legalmente permitido, cualquier procedimiento judicial o arbitral o administrativo o cualquier investigación que sea llevada a cabo por un tribunal, administración o cualquier autoridad pública similar que, a su leal saber y entender, se esté desarrollando, sea inminente o que esté pendiente contra el Acreditado o los miembros de los órganos de gestión del Acreditado en relación con Conductas Prohibidas relacionadas con el Crédito o el Proyecto;

(x) cualquier medida adoptada por el Acreditado en cumplimiento de lo previsto en la Estipulación 6.11 de este Contrato; o,

(xi) cualquier litigio, arbitraje, procedimiento administrativo o investigación en curso, inminente o pendiente y que, en caso de ser resuelta adversamente, podría conllevar un Cambio Material Adverso.

8.03 Visitas, Derecho de Acceso e Investigación.

(a) El Acreditado permitirá a las personas designadas por el Banco, así como a cualquier persona designada por las instituciones u organismos de la Unión Europea competentes, incluyendo el Tribunal de Cuentas de la Unión Europea, la Comisión Europea y la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude;

(i) efectuar visitas a los emplazamientos, instalaciones y obras relacionados con el Proyecto y llevar a cabo aquellas comprobaciones que deseen en relación con este Contrato y la financiación del Proyecto;

(ii) entrevistar a representantes del Acreditado y abstenerse de obstaculizar contactos con cualquier otra persona involucrada o afectada por el Proyecto;

(iii) revisar la contabilidad y los archivos del Acreditado en relación con la ejecución del Proyecto y hacer copias de los documentos relacionados en la medida en que esté legalmente permitido.

(b) El Acreditado deberá facilitar las investigaciones del Banco y las demás instituciones u organismos de la Unión Europea competentes en relación con cualquier alegación o sospecha de una Conducta Prohibida y proporcionará al Banco, o se asegurará de que se proporcione al Banco, la asistencia que sea necesaria a los efectos descritos en esta Estipulación.

(c) El Acreditado declara conocer que el Banco podrá verse obligado a comunicar información relacionada con el Acreditado y el Proyecto a cualquier institución u organismos de la Unión Europea competentes, incluyendo el Tribunal de Cuentas de la Unión Europea, la Comisión Europea y la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude, en la medida en que sea necesario para el cumplimiento de sus funciones de acuerdo con la normativa de la Unión Europea.

**ESTIPULACIÓN 9
Costes y gastos**

9.01 Impuestos, tasas y honorarios.

Serán por cuenta del Acreditado todos los Impuestos, tasas, honorarios y demás cargas de cualquier naturaleza, incluyendo, en su caso, actos jurídicos y honorarios de registro, que devengan exigibles como resultado de la celebración, formalización y/o ejecución del presente Contrato y de cualquier documento relacionado o como resultado de la constitución, perfección, registro o ejecución de cualquier garantía otorgada en garantía del presente Contrato, en la medida en que sea aplicable.

El Acreditado deberá efectuar los pagos de principal, intereses, indemnizaciones y cualesquiera otras sumas debidas bajo el presente Contrato sin retención ni deducción de ninguna clase y netos de todo impuesto o tasa. En el supuesto de que el Acreditado estuviese obligado a realizar dicha retención o deducción, el Acreditado efectuará una elevación al íntegro, esto es, el Acreditado incrementará el pago que deba efectuar al Banco de tal forma que la cantidad neta efectivamente recibida por el Banco una vez efectuada la deducción o retención de que se trate sea igual a la cantidad debida.

LE

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

9.02 Otras cargas.

Serán por cuenta del Acreditado todos los costes y gastos (incluyendo los honorarios profesionales, y gastos bancarios y de cambios de divisa) incurridos en relación con la preparación, suscripción, ejecución, vencimiento anticipado o resolución del presente Contrato o de cualquier otro contrato relacionado con el mismo, los derivados de cualquier modificación, suplemento o renuncia de derechos en relación con el presente Contrato o de cualquier otro contrato relacionado con el mismo y los derivados de la modificación, otorgamiento, gestión, reclamación o ejecución de cualquier garantía otorgada en garantía del Crédito.

9.03 Incremento de costes, indemnizaciones y compensación.

(a) Si de conformidad con o como resultado de la introducción de cualquier cambio normativo, en la interpretación, administración o aplicación de cualquier ley o reglamento o cumplimiento con cualquier ley o reglamento que se produzca con posterioridad a la fecha del presente Contrato: (i) el Banco se ve obligado a incurrir en costes adicionales a los efectos de suministrar los fondos o cumplir sus obligaciones bajo el presente Contrato; o (ii) cualquier cantidad adeudada al Banco bajo el presente Contrato o el rendimiento financiero resultante del otorgamiento del Crédito o el Importe Dispuesto por el Banco a favor del Acreditado es reducido o eliminado, el Acreditado deberá abonar al Banco un importe equivalente al incremento de costes o disminución de ingresos experimentado por el Banco. El citado importe se pagará contra la entrega por parte del Banco de una liquidación, justificando las cantidades reclamadas.

(b) Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos que pudiesen corresponder al Banco bajo este Contrato o cualquier ley aplicable, el Acreditado deberá indemnizar, y mantener indemne, al Banco ante cualquier pérdida incurrida como resultado de un pago o liberación parcial que tenga lugar de cualquier forma distinta a la expresamente prevista en el presente Contrato.

(c) El Banco podrá compensar cualquier obligación vencida, líquida y exigible adeudada por el Acreditado bajo el presente Contrato (en la medida en que sean adeudadas al Banco) contra cualquier obligación (con independencia de que la misma esté vencida o no) adeudada por el Banco al Acreditado con independencia del lugar de cumplimiento de la obligación, sucursal en la que esté contabilizada o moneda de dicha obligación. Si las obligaciones a compensar están denominadas en divisas distintas, el Banco podrá convertir cualquiera de dichas obligaciones a un tipo de cambio de mercado en el curso ordinario de sus negocios a los efectos de proceder a la compensación. Si cualquier de las obligaciones es ilíquida o no determinable, el Banco podrá compensarla por el importe estimado de dicha obligación por el mismo actuando de buena fe.

ESTIPULACIÓN 10

Supuestos de Incumplimiento

10.01 Derecho a exigir el reembolso anticipado.

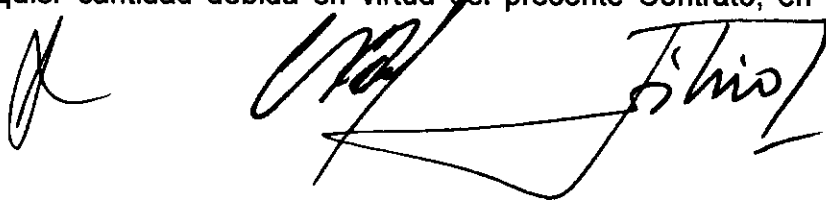
El Acreditado, deberá reembolsar inmediatamente la totalidad o parte del Importe Dispuesto bajo el presente Contrato así como los intereses devengados y cualesquiera otras cantidades adeudadas en virtud del presente Contrato (según solicite el Banco) en el supuesto de que el Banco le remita un requerimiento por escrito de conformidad con lo establecido en la presente Estipulación.

10.01A Exigencia de reembolso inmediato.

El Banco podrá exigir el reembolso inmediato si concurre cualquiera de los siguientes supuestos:

(a) en caso de que el Acreditado no pague a su respectivo vencimiento cualquier cantidad debida en virtud del presente Contrato, en el lugar y en la

LE



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

moneda en la que debe ser abonada salvo que (i) la falta de pago se debiese a un error administrativo o técnico o a un Supuesto de Perturbación y (ii) el pago sea efectuado en el plazo máximo de 3 (tres) Días Hábiles desde su vencimiento;

(b) en caso de que cualquier documentación o información entregada al Banco por (o por cuenta de) el Acreditado o el Garante o cualquier declaración formal o manifestación realizada o repetida por, o cualquier indemnidad otorgada por el Acreditado de conformidad con lo establecido en el presente Contrato sea o devenga incorrecta, incompleta o errónea en cualquier aspecto sustancial;

(c) en el supuesto de que, tras el acaecimiento de cualquier incumplimiento del Acreditado o del Garante de cualquier obligación bajo cualquier préstamo, crédito o cualquier otro endeudamiento financiero distinto del presente Crédito:

(i) el acreedor de que se trate solicite o esté facultado para solicitar (o, una vez transcurrido cualquier periodo de cura que pueda resultar de aplicación, pueda solicitar o esté facultado para solicitar) al Acreditado o al Garante o la amortización anticipada, cancelación, liquidación o vencimiento anticipado del préstamo, crédito o endeudamiento financiero de que se trate; o,

(ii) cualquier compromiso financiero bajo dicho préstamo, crédito o endeudamiento financiero sea cancelado o suspendido,

(d) si el Acreditado o el Garante deviene incapaz de hacer frente a sus deudas al vencimiento, suspende el pago de sus deudas o si alcanzase o iniciase una renegociación de sus deudas con sus acreedores;

(e) si el Acreditado o el Garante incumple cualquier obligación asumida en virtud de cualquier otro préstamo o crédito otorgado por el Banco o en virtud de cualquier otro instrumento financiero suscrito con el Banco;

(g) si el Acreditado o el Garante incumple cualquier obligación asumida en virtud de cualquier otro préstamo o crédito otorgado con cargo a los recursos del Banco o de la Unión Europea;

(i) si se produjese un Cambio Material Adverso en relación con la situación del Acreditado o del Garante a la fecha del presente Contrato; o

(j) si en cualquier momento fuese o deviniese ilegal el cumplimiento de todas o algunas de las obligaciones asumidas por el Acreditado o por el Garante en virtud del presente Contrato o del Contrato de Garantía o si presente Contrato o el Contrato de Garantía dejase de ser efectivo en sus propios términos o si el Acreditado o el Garante solicitasen su ineficacia en sus propios términos;

(k) en caso de que se adopte cualquier acción societaria, procedimiento legal o de otro tipo, se tome cualquier paso, se dé cualquier instrucción o se adopte cualquier resolución efectiva encaminada a la suspensión de pagos, la moratoria de cualquier endeudamiento, disolución, administración o reorganización (por medio de un acuerdo voluntario, mecanismo de resolución o de cualquier otro modo) o en el caso de que se adopte cualquier resolución dirigida a la liquidación del Acreditado o del Garante se adopte cualquier paso encaminado a la realización de una reducción sustancial del capital social del Acreditado, o el Acreditado sea declarado insolvente o cese (o acuerde cesar) el desarrollo de la totalidad o una parte sustancial de su negocio o actividad;

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(l) en el supuesto de que el beneficiario de cualquier gravamen tome posesión de, o cualquier administrador concursal, interventor, liquidador, gestor administrativo o cargo similar fuese elegido por cualquier tribunal o autoridad administrativa competente o por cualquier persona en relación con, cualesquiera activos o negocios del Acreditado o cualquier propiedad que sea parte del Proyecto;

(m) si se embargase, ejecutase o expropiase cualquier bien del Acreditado o cualquier bien que sea parte del Proyecto (o si se iniciase o ejecutase cualquier otro procedimiento similar) y dicho embargo, ejecución o expropiación no fuese levantado, cancelada o revocada en el plazo de 14 (catorce) días.

10.01B Exigencia de reembolso previo requerimiento de subsanación.

El Banco podrá igualmente solicitar el reembolso anticipado:

(a) si el Acreditado o el Garante incumpliese cualquier obligación asumida en virtud del presente Contrato distinta de las mencionadas en la Estipulación 10.01A o si el Garante incumpliese cualquier obligación asumida en virtud del Contrato de Garantía; o,

(b) si cualquier hecho relacionado con el Acreditado, el Garante o el Proyecto de los mencionados en los Expositivos sufre una modificación sustancial, no es restablecido y la modificación o bien perjudica los intereses del Banco como acreedor o afecta adversamente a la construcción o explotación del Proyecto,

a menos que dicho incumplimiento o la circunstancia que haya dada lugar a dicho incumplimiento pueda ser subsanada y sea subsanada en el plazo razonable señalado por el Banco en la notificación remitida al Acreditado o al Garante a tales efectos.

10.02 Otros derechos.

Lo previsto en la Estipulación 10.01 no limita, perjudica o restringe en modo alguno cualquier otro derecho que la legislación aplicable confiera al Banco a los efectos de exigir el reembolso anticipado.

10.03 Indemnización.

10.03A Desembolsos a Tipo de Interés Fijo.

En caso de que el Banco solicite el reembolso anticipado de cualquier Desembolso a Tipo de Interés Fijo de conformidad con lo establecido en la Estipulación 10.01, el Acreditado deberá abonar al Banco tanto el importe reclamado como la Indemnización por Amortización Anticipada sobre cualquier importe de principal pendiente de pago que deba ser pagado. Dicha Indemnización por Amortización Anticipada devendrá exigible en la fecha de pago indicada en el requerimiento de pago enviado al Acreditado por el Banco y será calculada por el Banco sobre la base de que el pago de la misma se efectuará en dicha fecha.

10.03B Desembolsos a Tipo de Interés Variable.

En caso de que el Banco solicite el reembolso anticipado de cualquier Desembolso a Tipo de Interés Variable de conformidad con lo establecido en la Estipulación 10.01, el Acreditado deberá abonar al Banco tanto el importe reclamado como una suma igual al valor actual de quince puntos básicos (0,15%) por año, calculados y devengados hasta la Fecha de Revisión/Conversión del Interés (en su caso) o la Fecha de Vencimiento Final sobre la cantidad de principal pendiente de reembolso y de la misma manera que el interés que se hubiese calculado y devengado si la cantidad hubiese sido abonada de conformidad con el calendario de amortización del Desembolso de que se trate.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Dicha suma deberá ser calculada a un tipo de descuento igual al Tipo de Interés de Reemplazo aplicado en cada Fecha de Pago.

10.03C General.

Las cantidades adeudadas por el Acreditado de conformidad con lo establecido en la presente Estipulación 10.03 serán exigibles en la fecha de reembolso anticipado indicada en la solicitud del Banco.

10.04 Ausencia de renuncia.

La falta de ejercicio, el retraso en el ejercicio o el ejercicio parcial por parte del Banco de sus derechos o facultades bajo el presente Contrato no podrá entenderse en modo alguno como una renuncia a ese derecho o facultad. Los derechos y facultades derivados de este Contrato son cumulativos y no excluyen en modo alguno cualquier otro derecho o facultad conferido por la legislación.

ESTIPULACIÓN 11

Legislación aplicable y jurisdicción, varios

11.01 Legislación aplicable.

El presente Contrato y cualquier obligación no contractual que surja o esté relacionada con el mismo se regirán por la legislación española.

11.02 Jurisdicción competente.

(a) El Tribunal de la villa de Madrid tendrá jurisdicción exclusiva para entender cualquier disputa (una "Disputa") que surja de o en relación con este Contrato (incluyendo una disputa en relación con la existencia, validez o terminación de este Contrato o las consecuencias de su nulidad) o cualquier obligación extracontractual que surja de o en relación con este Contrato.

(b) Las partes acuerdan que [el Tribunal de Justicia de la Unión Europea] es el tribunal más apropiado y conveniente para dilucidar las Disputas entre ellas y, por consiguiente, que no discutirán su competencia.

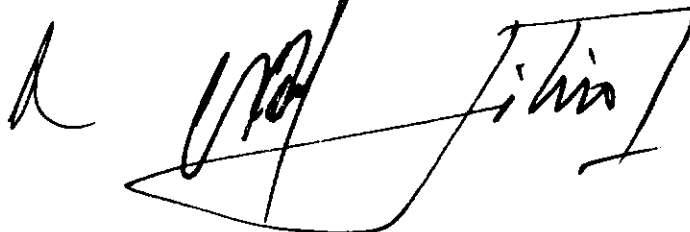
(c) La presente Estipulación 11.02 se incluye únicamente en beneficio del Banco. Por tanto, y sin perjuicio de lo previsto en la Estipulación 11.02, apartado (a), la misma no impedirá al Banco la adopción de procedimientos relativos a cualquier disputa (incluyendo una disputa en relación con la existencia, validez o terminación de este Contrato o cualquier obligación extracontractual que surja de o en relación con este Contrato) en cualesquiera tribunales de cualquier otra jurisdicción. En la medida en que esté legalmente permitido, el Banco podrá iniciar distintos procedimientos en distintas jurisdicciones.

11.04 Lugar de cumplimiento de las obligaciones.

Salvo que el Banco expresamente acuerde lo contrario por escrito, se entenderá que el lugar de cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Contrato es la sede del Banco.

11.05 Certificación de cantidades adeudadas.

El certificado emitido por el Banco en relación con las cantidades o el tipo de interés adeudado al Banco en virtud del presente Contrato dará fe de dichas cantidades o tipo de interés en el seno de cualquier acción derivada del presente Contrato, salvo error manifiesto.

A handwritten signature is written over a rectangular stamp that contains the word "Fin" in a stylized font.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

11.06 Derechos de terceras partes.

Cualquier persona o entidad que no sea parte del presente Contrato no tendrá derecho a utilizar la Contracts (Rights of Third Parties Act 1999) ni a exigir el cumplimiento de cualquier término del presente Contrato.

11.07 Acuerdo Íntegro.

El presente Contrato constituye el acuerdo íntegro entre el Banco y el Acreditado en relación con el otorgamiento del Crédito contenido en el presente Contrato y sustituye cualquier acuerdo anterior sobre la misma materia, ya sea tácito o expreso.

11.08 Invalidez.

Si en cualquier momento cualquier aspecto del presente Contrato fuese o deviniese ilegal, inválido o no ejecutable en cualquier extremo o dejase de ser efectivo en cualquier extremo, bajo las leyes de cualquier jurisdicción, dicha ilegalidad, invalidez o condición de no ejecutable o falta de efectividad no afectará a:

(a) la legalidad, validez o ejecución en dicha jurisdicción de cualesquiera otros aspectos del presente Contrato o la efectividad de cualquier otro aspecto del Contrato en dicha jurisdicción; o

(b) la legalidad, validez o ejecución en cualesquiera otras jurisdicciones de dicho aspecto o cualesquiera otros aspectos del presente Contrato o la efectividad del presente Contrato bajo las leyes de dichas jurisdicciones.

11.09 Modificaciones.

Cualquier modificación al presente Contrato deberá realizarse por escrito y deberá estar firmada por las partes del mismo.

11.10 Originales.

El presente Contrato podrá ser firmado por las partes en originales distintos, de tal forma que dichos originales combinados constituirán un único y el mismo instrumento. Cada original distinto es un original, pero todos los originales distintos combinados constituirán un único y el mismo instrumento.

ESTIPULACIÓN 12
Disposiciones Finales

12.01 Notificaciones a las partes.

Las notificaciones y cualquier otro tipo de comunicación que deban remitirse a cualquiera de las partes de conformidad con el presente Contrato deberán ser enviadas a la dirección o el número de fax señalado a continuación, o a aquella otra dirección o aquel otro número de fax que una parte haya comunicado por escrito a las restantes:

Para el Banco

Atención: Ops B
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxemburgo
Fax N°: +352 4379 66599

Para el Acreditado

Atención: Administración Nacional de Electricidad
(ANDE)
Av. España 1268, Asunción Paraguay
Facsimile N°: 595 21 212371

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

12.02 Forma de las notificaciones.

Todas las notificaciones y cualquier otro tipo de comunicación bajo este Contrato deberán realizarse por escrito.

Las notificaciones y comunicaciones para las que se haya establecido un plazo específico en el Contrato o que fijen un período obligatorio para el destinatario, podrán efectuarse mediante entrega en mano, correo certificado o por fax. Se entenderá que dichas notificaciones y comunicaciones han sido recibidas por la otra parte en la fecha de entrega en relación con las entregas en mano o el correo certificado o en la fecha de recibo de la transmisión en relación con el fax.

Las notificaciones y comunicaciones podrán efectuarse mediante entrega en mano, correo certificado o por fax o, en la medida que las partes lo hayan acordado por escrito, por correo electrónico u otro medio electrónico de comunicación.

Sin perjuicio de la validez de las notificaciones efectuadas por fax de conformidad con lo establecido en los párrafos anteriores, deberá remitirse por correo a la otra parte una copia de cualquier notificación efectuada por fax no más tarde del día hábil siguiente.

Las notificaciones enviadas por el Acreditado de conformidad con el presente Contrato serán remitidas al Banco, cuando éste así lo requiera, junto con evidencia satisfactoria de las facultades de la persona o personas autorizadas para la firma de esa notificación en representación del Acreditado así como con una muestra de la firma de dicha persona o personas.

Salvo que el Acreditado especifique otra cosa por escrito al Banco, [el responsable de la auditoría interna del Acreditado será el responsable de las comunicaciones con el Banco en relación con las Estipulaciones 6.11 y 8.03.

12.03 Expositivos y Anexos.

Los Expositivos y los siguientes Anexos forman parte integrante del presente Contrato:

Anexo A	Descripción del Proyecto y obligaciones de información.
Anexo B	Definición de LIBOR.
Anexo C	Modelos del Acreditado.
Anexo D	Mecanismo de Revisión y Conversión del Interés.
Anexo E	Condiciones Previas y Certificados del Acreditado.
Se adjuntan al presente Contrato los siguientes Anexos:	

Anexo I Autorización del firmante.

En vista de lo anterior las partes del presente Contrato han firmado el mismo en tres originales en español y representantes de las partes han visado cada una de las páginas del presente Contrato.

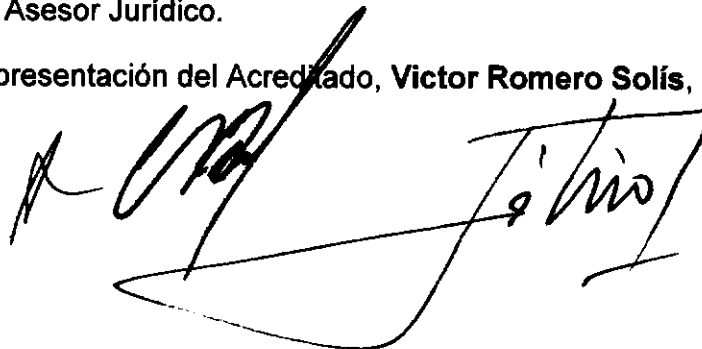
En Asunción, a 30 de Noviembre de 2017.

En Luxemburgo, a 11 de Diciembre de 2017.

Fdo.: En representación del Banco Europeo de Inversiones, **Phillippe Szymczak**, Jefe de División.

Fdo.: En representación del Banco Europeo de Inversiones, **Anne-France Marie; Alexandra Catoir**, Asesor Jurídico.

Fdo.: En representación del Acreditado, **Victor Romero Solís**, Presidente."



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"ANEXO A

APÉNDICES

ANEXOS

A.1. DESCRIPCIÓN TÉCNICA.

Objetivo y ubicación.

El Programa propuesto se centra en la mejora y modernización de la red de transmisión y distribución eléctrica de Paraguay. En particular, comprende la renovación de las redes de distribución que abastecen al área metropolitana de Asunción, así como la modernización y mejora de las redes de transmisión de las zonas orientales y centrales de Paraguay y del área metropolitana.

El principal objetivo del Programa consiste en renovar los activos anticuados, construir o mejorar subestaciones con el fin de satisfacer la creciente demanda y proporcionar una mejor calidad y fiabilidad del suministro eléctrico.

Descripción.

El Programa engloba los siguientes componentes:

Modernización del sistema de distribución eléctrica de 15 centros de distribución del área metropolitana.

- 1 262 km de líneas MT sustituidas con conductores protegidos
- 2 523 km de líneas BT sustituidas con conductores protegidos
- Instalación / sustitución de transformadores de distribución - 95 760 kVA
- Instalación / sustitución de 13 710 unidades de alumbrado público

Refuerzo del sistema de transmisión de la ciudad de Asunción y los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná.

- 6 km de cables subterráneos nuevos (LT 220 kV Pte Franco – Alto Paraná)
- Sustitución de 59 km de cables / líneas de AT:
 - LT 66 kV General Diaz – Central – 2 km
 - LT 66 kV General Diaz – Republicano – 4 km
 - LT 66 kV Paranambú – Naranjal – 53 km
- Ampliación de la capacidad de transformación en Caaguazú y Alto Paraná - 361,7 MVA

Modernización y sustitución del sistema de compensación de la potencia reactiva en San Lorenzo.

- STATCOM de -100/+100 MVAR y 2 bancos de capacitores con conmutación mecánica de 80 MVAR en 220 kV
- 2 bancos de capacitores con conmutación mecánica de 50 MVAR en 66 kV

Se incluye el desglose de los costes y las cantidades físicas del Programa en los cuadros A.1.1 y A.1.2.

Calendario.

La ejecución se llevará a cabo desde mediados de 2017 hasta mediados de 2022.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Cuadro A. 1.2: Cantidades físicas e indicadores.

Costos del Programa (Millones USD) (precios 2016)		25/2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	TOTAL
1- Inversiones en la red de distribución del área metropolitana de Asunción - Fase II - SEMP 621		20.4	20.8	20.8	20.8	20.8	20.8	20.8	20.8	204.1
Centro de Distribución General Díaz (GDI)	0.2	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	2.2
Centro de Distribución Parque Caballero (PCA)	0.3	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	3.9
Centro de Distribución Republicano (REP)	0.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	5.1
Centro de Distribución San Miguel (SMI)	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	1.0
Centro de Distribución Villa Aurelia (VAU)	0.7	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	7.2
Centro de Distribución Guaraní (GUA)	0.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	9.4
Centro de Distribución La Victoria (LAV)	0.8	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	8.2
Centro de Distribución Itauguá (ITG)	0.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	9.4
Centro de Distribución Carapá (CAR)	0.5	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	5.5
Centro de Distribución Villalba (VTA)	0.4	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	3.7
Centro de Distribución Ciudad Nueva (CNU)	0.3	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	3.0
Centro de Distribución Vinas Cue (VCE)	0.4	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	4.4
Centro de Distribución Capatá (CAP)	1.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	15.0
Centro de Distribución Limpio (LIM)	1.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	14.6
Centro de Distribución San Antonio (SAM)	1.2	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	11.9
2- Inversión en la red de transmisión de Asunción - SEMP 276		0.0	2.5	2.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	5.0
Renovación de cables de 66 kV (General Díaz - Central & Gral. Díaz - Republicano)	0.0	2.5	2.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	5.0
3- Inversiones en la red de transmisión de Guaraní y Alto Paraná - SEMP 277		0.0	24.2	24.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	48.4
Ampliación de la Subestación Guaraní	0.0	4.3	4.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	8.5
Ampliación de la Subestación Alto Paraná	0.0	12.3	12.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	24.6
Cable de 220 kV nuevo desde Pto. Franco a Alto Paraná	0.0	4.6	4.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	9.2
Repotenciación de la línea de 66 kV desde Paranambú a Naranjal	0.0	3.0	3.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	6.0
4- Nuevo compensador reactivo en la subestación de San Lorenzo - SEMP 706		0.0	7.9	7.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15.8
Nuevo compensador reactivo en la subestación de San Lorenzo	0.0	7.9	7.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15.8
5- Supervisión de obras, gestión de proyectos y asistencia técnica		0.7	3.6	3.6	1.5	1.5	6.7	6.7	6.7	31.5
Supervisión de las obras de la red de distribución	0.6	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	6.6	6.6	6.6	29.6
Supervisión de las obras de la red de transmisión	0.0	2.1	2.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	4.2
Asistencia técnica y auditoría externa	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	1.6
Cuentos de Inversión		33.3	70.8	70.8	22.3	22.3	11.1	11.1	11.1	184.9

ANDE TRANSMISSION & DISTRIBUTION SYSTEM UPGRADE

- Paraguay -

2024-06-08

LE

Firma

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

A.2. INFORMACIÓN RELATIVA AL PROYECTO QUE DEBERÁ SER TRANSMITIDA AL BANCO Y MÉTODO PARA SU TRANSMISIÓN.

1. Envío de la información: designación de la persona responsable.

La información que a continuación se detalla será remitida al Banco bajo la responsabilidad de:

	Contacto financiero
Empresa	ANDE
Persona de contacto	Luis Alberto Villordo R.
Cargo	Director
Función	Dirección de Planificación General y Política Empresarial
Dirección	Av. España n° 1268 – 4° piso Asunción
Teléfono	+595 21 217 2958
Fax	+595 21 202 890
Correo electrónico	luis_villordo@ande.gov.py

Dicha(s) persona(s) es (son) la(s) designada(s) como contacto(s) responsable(s) hasta el momento.

El Prestatario advertirá de inmediato al BEI en caso de producirse algún cambio al respecto.

2. Información relativa a la ejecución del proyecto [Contrato de financiación].

El Prestatario suministrará al Banco la siguiente información relativa al avance del proyecto durante su ejecución, a más tardar en la fecha límite indicada.

Documentación / información	Plazo	Frecuencia de presentación de informes
<p>Informes de situación del programa:</p> <p>Información de referencia Nombre del programa: ANDE TRANSMISSION & DISTRIBUTION SYSTEM UPGRADE Promotor: ANDE Número de contrato: Periodo de explotación incluido en este informe: mm/aaaa - mm/aaaa. Autor / contacto:</p> <p>1. Alcance y ejecución del Programa</p> <p>a) Una actualización de la Descripción Técnica y de los Cuadros A.1.1 y A.1.2 incluidos en el Anexo A1 con las cantidades reales (costes y resultados), que especifique los motivos de cambios significativos con respecto a lo inicialmente previsto, incluido el avance de cada actuación del Programa.</p> <p>b) Una actualización de la fecha de inicio y finalización de las obras de cada actuación del programa, detallando los motivos de cualquier posible retraso con respecto al calendario original presentado en el Anexo A1.</p> <p>c) Cualquier accidente que haya tenido lugar durante la ejecución del programa y que haya causado la baja del (de los) afectado(s) durante</p>	30 de abril. 31 de octubre de cada año.	Cada 6(seis) meses.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

<p>más de 30 días.</p> <p>d) Cualesquiera diligencias judiciales que pudieran hallarse en curso en relación con el programa.</p> <p>e) Fotografías no confidenciales relativas al programa, si se dispone de ellas.</p> <p>•</p> <p>2. Aspectos ambientales y sociales</p> <p>a) Para todas las actuaciones del Programa que requieran permisos medioambientales, actualización del estado de las solicitudes de los mismos y de la puesta en marcha de las medidas paliativas especificadas, si las hubiera.</p> <p>b) Una descripción de todas las cuestiones importantes con impacto en el medio ambiente, en particular cuestiones relacionadas con proyectos situados en zonas ecológicamente sensibles.</p> <p>c) Una descripción de todas las cuestiones sociales importantes surgidas durante la ejecución de las actuaciones del Programa.</p> <p>d) Cualesquiera diligencias judiciales que hayan tenido lugar, que pudieran hallarse en curso o que se prevean con respecto al impacto social o medioambiental del programa.</p> <p>e) Descripción de cualquier actualización en materia de políticas, procedimientos y normativas nacionales o internas sobre la gestión y tratamiento de PCB.</p> <p>f) Descripción de la ejecución de los planes de eliminación de PCB, incluidos informes sobre indicadores y resultados.</p> <p>g) Información detallada sobre los transformadores y condensadores obsoletos retirados, que incluya cantidades, almacenamiento y procesos de eliminación.</p> <p>3. Aspectos operativos</p> <p>a) Volumen de electricidad distribuida (en GWh) durante el año anterior y comentarios.</p> <p>b) Informe de explotación (experiencias, problemas) de componentes recogidos en el Programa.</p> <p>c) Actualización de la explotación del Promotor de las redes de distribución del sistema interconectado nacional: indicadores de calidad DEP y FEP, volumen de pérdidas (en GWh) alcanzado cada año y comentarios.</p> <p>d) Cualquier incidencia importante que haya tenido lugar y cualquier riesgo significativo que pueda afectar al programa.</p> <p>4. Marco regulatorio</p> <p>a) Actualización de los aspectos regulatorios y modificaciones.</p> <p>5. Contrataciones</p> <p>a) Una actualización de los procedimientos de contratación y de las contrataciones realizadas, incluido un plan actualizado al respecto.</p>		
---	--	--

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

3. Información sobre la finalización de las obras y el primer año de explotación.

El Prestatario facilitará al Banco la siguiente información relativa a la finalización del proyecto y a la explotación inicial, dentro del plazo máximo indicado a continuación.

Documentación / información	Fecha de entrega al BEI
<p>Informe de Finalización de Programa:</p> <p>Datos de referencia Nombre del programa: Promotor: Número de contrato: Fecha de explotación comercial: dd/mm/aaaa Periodo de explotación incluido en este informe: mm/aaaa - mm/aaaa. Autor / contacto:</p> <p>1. Alcance y características técnicas</p> <p>a) Breve descripción de las características técnicas del programa terminado.</p> <p>b) Actualización de la Descripción Técnica y de los Cuadros A.1.1 y A.1.2 con las cantidades reales (costes y resultados), que especifique los motivos de cambios significativos con respecto a lo inicialmente previsto.</p> <p>2. Ejecución del programa</p> <p>a) La fecha de inicio y finalización de las obras de cada una de las actuaciones principales del programa, detallando los motivos de cualquier posible retraso con respecto al calendario original presentado en el Anexo A1 del Contrato de Financiación.</p> <p>b) El coste final de las actuaciones del programa, indicando los motivos de cada posible incremento de gasto con respecto a lo presupuestado inicialmente presentado en los Cuadros A.1.1 y A.1.2 del Anexo A1.</p> <p>c) El impacto laboral del programa: tanto el empleo temporal durante la ejecución (en personas-año) como puestos fijos creados para la explotación (equivalente a tiempo completo).</p> <p>d) Fotografías no confidenciales relativas al programa, si se dispone de ellas.</p> <p>e) Cualesquiera diligencias judiciales que hayan tenido lugar, que pudieran hallarse en curso o que se prevean en relación con el programa (incluidos casos de compensación).</p> <p>f) Cualquier accidente que haya tenido lugar durante la ejecución del programa y que haya causado la baja del (de los) afectado(s) durante más de 30 días.</p> <p>3. Aspectos operativos</p> <p>a) Los datos operativos del primer año del programa, detallando los motivos de cualquier desviación de lo previsto inicialmente.</p> <p>b) Actualización de la explotación del Promotor del sistema interconectado nacional: indicadores de calidad DEP y FEP, volumen de pérdidas (en GWh) alcanzado cada año y comentarios.</p> <p>c) Confirmación de que el programa se ha ejecutado y se explota de conformidad con los requisitos previstos en las autorizaciones correspondientes (licencias de explotación necesarias, pruebas de rendimiento y fiabilidad concluidas con éxito).</p> <p>d) Cualquier incidencia importante que haya tenido lugar o cualquier riesgo significativo que pueda afectar a la explotación de los recursos instalados por el programa.</p> <p>e) Estadísticas sobre salud y seguridad del programa durante el primer año de explotación.</p> <p>4. Entorno del mercado y marco regulatorio</p> <p>a) Cualquier cambio pertinente en el marco regulatorio y actualización</p>	<p>31 de octubre de 2023</p>

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

<p>tarifaria que se haya producido.</p> <p>b) Volumen de electricidad distribuido (en GWh) durante el periodo de inversión y el primer año de explotación y número de usuarios abastecidos en cada uno de los años del Programa.</p> <p>5. Aspectos ambientales y sociales</p> <p>a) Actualización del estado de las solicitudes de permisos para todas las actuaciones del programa que los requieran.</p> <p>b) Descripción de los principales impactos medioambientales y sociales durante la ejecución y los impactos residuales, incluidas las actividades de reasentamiento.</p> <p>c) Para todas las actuaciones del programa que requieran permisos medioambientales, informe de seguimiento de la aplicación del marco ambiental y de política social y estado de la puesta en marcha de las medidas paliativas indicadas.</p> <p>d) Cualquier cuestión importante de aceptación pública relativa a las actuaciones del programa.</p> <p>e) Cualesquiera diligencias judiciales que hayan tenido lugar, que pudieran hallarse en curso o que se prevean con respecto al impacto social o medioambiental del programa.</p> <p>f) Descripción de cualquier actualización en términos de políticas nacionales o internas, procedimientos y normativas sobre la gestión y tratamiento de PCB.</p> <p>g) Descripción de la ejecución de los planes de eliminación de PCB, incluidos informes sobre indicadores y resultados.</p> <p>h) Información detallada sobre los transformadores y capacitores obsoletos retirados, que incluya cantidades, almacenamiento y procesos de eliminación.</p> <p>i) Resumen del programa de comunicación en distribución, incluidos ejemplos de recursos comunicativos (información sobre las obras y proceso del mecanismo de reclamaciones).</p> <p>j) Resumen de los procedimientos de mantenimiento de las subestaciones blindadas para evitar emisiones de SF₆.</p>	
--	--

La financiación de este proyecto se beneficia de una garantía que concede la UE al Banco en virtud de la DECISION N° 466/2014/UE del Parlamento Europeo y del Consejo. En virtud del artículo 9, apartado 2, de dicha Decisión, el Banco «exigirá a los promotores de proyectos que hagan un seguimiento atento del proyecto de inversión a lo largo del periodo de realización y hasta su finalización, particularmente en lo que se refiere a los efectos del proyecto de inversión sobre la economía, el desarrollo, la sociedad, el medio ambiente y los derechos humanos. El BEI comprobará de manera periódica la información proporcionada por los promotores del proyecto y la pondrá a disposición del público si el promotor del proyecto da su consentimiento al respecto. Siempre que sea posible, los informes de finalización de los proyectos relacionados con operaciones de financiación del BEI se publicarán con exclusión de la información confidencial».

En consecuencia, y sin perjuicio de la obligación del Banco de poner a disposición del público cualquier información ambiental relacionada con el proyecto en virtud del Convenio de Aarhus, el Banco pondrá a disposición del público toda la información proporcionada por el Prestatario en los Informes de Avance del Proyecto y en el Informe de Finalización del Proyecto, siempre y cuando el Prestatario haya indicado expresamente en dicha información «para su publicación en el sitio web del BEI».

El Prestatario tiene también la posibilidad de optar por publicar esta información en su propio sitio web, proporcionando al BEI el enlace correspondiente (URL) que será utilizado como fuente en la publicación del BEI.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

El BEI no asumirá ninguna responsabilidad respecto a la información puesta a disposición del público en su sitio web. Los documentos en los que se indique «para su publicación en el sitio web del BEI» se publicarán tal como se reciban y no serán modificados por el BEI. En el sitio web del BEI solo se publicarán URL operativas que sirvan de enlace a la información pertinente relacionada con el proyecto.

4. Información obligatoria transcurridos 3 (tres) años tras el Informe de Finalización de Proyecto.

El Prestatario deberá entregar al Banco la siguiente información 3 (tres) años después del informe de finalización del proyecto, dentro del plazo máximo indicado a continuación.

Documentación / información	Fecha de entrega al BEI
Actualización de los Indicadores de Supervisión que figuran a continuación: <ul style="list-style-type: none">- Volumen de electricidad distribuida en 2025 (en GWh).- Para el sistema interconectado nacional, indicadores de calidad DEP y FEP y volumen de pérdidas (en GWh) previsto en 2025.- Indicadores de calidad (DEP y FEP) para el componente I (Mejoramiento del Sistema de Distribución de Energía Eléctrica en el Área Metropolitana - Fase II).- Volumen de energía suministrada (GWh) por la red de transmisión para el componente II (Refuerzo del Sistema Eléctrico en la ciudad de Asunción y en los Departamentos de Caaguazú y Alto Paraná).- Mejora de la calidad de la potencia del área metropolitana (horas).	31 de mayo de 2026
Idioma de los informes	Inglés o español

"ANEXO B

Definiciones de LIBOR.

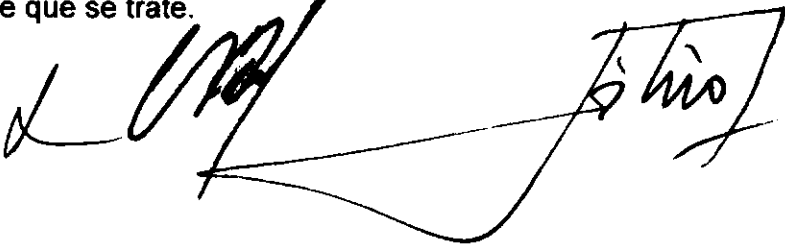
"Por "LIBOR" se entenderá lo siguiente:

(a) en el caso de que el período pertinente sea inferior a un mes, el Tipo de Pantalla (tal como se define más abajo) a 1 (un) mes;

(b) en el caso de que el período pertinente sea un mes o un número de meses para los que esté disponible un Tipo de Pantalla, el Tipo de Pantalla aplicable a un plazo igual al número correspondiente de meses; y,

(c) en el caso de que el período pertinente sea superior a un mes para los que no exista un Tipo de Pantalla disponible, el tipo resultante de una interpolación lineal tomando como referencia dos Tipos de Pantalla, uno de los cuales será el correspondiente al periodo más próximo y de duración inmediatamente inferior al periodo pertinente, y el otro será el correspondiente al periodo más próximo y de duración inmediatamente superior a dicho periodo pertinente, (el periodo para el que resulte de aplicación el tipo de interés que resulte de aplicación o que se calcule como resultado de la interpolación anteriormente referida será denominado el "Período Relevante"), tal y como el mismo haya sido establecido por la ICE Benchmark Administration Limited (o cualquier sucesor de la ICE Benchmark Administration Limited en dicha función que el Banco pueda determinar) y publicada por los proveedores de noticias financieras a las 11:00 h de Londres o cualquier otra hora posterior del día correspondiente que sea aceptable para el Banco (la "Fecha de Cálculo") que sea 2 (dos) Días Hábiles en Londres anterior al primer día del período de que se trate.

LE



PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

En el supuesto de que dicho tipo de interés no fuese publicado por un proveedor de noticias financieras aceptable para el Banco, el Banco solicitará a las sedes centrales en Londres de 4 (cuatro) grandes bancos que operen en el mercado interbancario de Londres escogidos por el Banco que le proporcionen una estimación del tipo de interés al que ofrecen, aproximadamente a las 11:00 h de Londres de la Fecha de Cálculo, a otros grandes bancos del mercado interbancario de Londres depósitos en dólares estadounidenses por importes comparables para períodos iguales al Período Relevante. En el supuesto de que al menos 2 (dos) de dichas estimaciones sean proporcionadas, el tipo de interés será la media aritmética de dichas estimaciones.

En el supuesto de que menos de 2 (dos) estimaciones fuesen proporcionadas, el Banco solicitará a las sedes centrales en Nueva York de 4 (cuatro) grandes bancos que operen en el mercado interbancario de Nueva York escogidos por el Banco que le proporcionen una estimación del tipo de interés al que ofrecen, aproximadamente a las 11h00 del segundo Día Hábil en Nueva York posterior a la Fecha de Cálculo, a otros grandes bancos del mercado europeo depósitos en dólares estadounidenses por importes comparables para períodos iguales al Período Relevante. En el supuesto de que al menos 2 (dos) de dichas estimaciones sean proporcionadas, el tipo de interés será la media aritmética de dichas estimaciones.

Si no es posible determinar el tipo de interés de conformidad con lo establecido anteriormente, el LIBOR será el tipo de interés (expresado como un porcentaje anual) determinado por el Banco que incluya todos los costes en los que incurra el Banco para realizar el fondeo de dicha Disposición con base en el tipo de referencia generado internamente por el Banco que resulte de aplicación en dicho momento o un cualquier otro procedimiento de determinación de un tipo de interés alternativo razonablemente determinado por el Banco.

A los efectos de las definiciones anteriores:

(a) "Día Hábil en Londres" significa un día en que los bancos estén abiertos para su negocio ordinario en Londres y "Día Hábil en Nueva York" significa un día en que los bancos estén abiertos para su negocio ordinario en Nueva York.

(b) Los porcentajes resultantes de cualquier cálculo referido en este Anexo serán redondeados, en caso de que sea necesario, a la centésima de milésima más cercana, siendo las mitades redondeadas al alza.

(c) El Banco informará al Acreditado de forma inmediata de cualquier estimación recibida por el Banco.

(d) En el supuesto de que el contenido de alguno de los apartados anteriores sea inconsistente con las previsiones adoptadas bajo la tutela de la ICE Benchmark Administration Limited (o cualquier sucesor de la ICE Benchmark Administration Limited en dicha función que el Banco pueda determinar) el Banco podrá modificar los apartados anteriores para alinearlos con dichas previsiones mediante la remisión de la correspondiente notificación al Acreditado."

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

"ANEXO C1

Modelos del Acreditado

Opción A del procedimiento de desembolso

C.1 Modelo de Solicitud de Desembolso (Estipulación 1.02B)

Solicitud de Desembolso

País - PROYECTO

Fecha:

Por favor, procedan a efectuar el desembolso del siguiente Tramo:

Nombre del Contrato de
Crédito (*):

Fecha de Firma (*):

Número FI del
Contrato:

Moneda e Importe Solicitado

Moneda Importe

Fecha de Desembolso Propuesta:

INTERÉS
Base del Tipo de Interés
(Cl. 3.01)

Tipo (% O Diferencial)
O (por favor, indicar
solo una opción)
Tipo de Interés Máximo
(% o Diferencial
Máximo)²

Periodicidad (Cl. 3.01)

☐ ☐
Semestral ☐
☐

Fechas de Pago (Cl. 5)

Fecha de Revisión/
Conversión del Tipo de
Interés (en su caso)

Periodicidad de
amortización

☐
Semestral ☐
☐

Método de amortización
(Cl. 4.01)

Pagos iguales ☐
Anualidades
constantes ☐
Pago único ☐

Primera fecha de
amortización

Fecha de Vencimiento Final:

Reservado para el
Banco

(moneda del
contrato)

Importe total del Crédito:

Dispuesto hasta la fecha:

Saldo para Desembolsos:

Desembolso actual:

Saldo después del
Desembolso:

Fecha límite de Desembolso:

No. máximo de Desembolsos:

Importe mínimo de
cada Desembolso:

No. total de asignaciones
hasta la fecha:

Condiciones previas:

Si / No

1 En papel con membrete del Acreditado.

2 Nota: si el Acreditado no especifica un tipo de interés o diferencial aquí, se entenderá que el Acreditado acepta el tipo de interés o el Diferencial que sea posteriormente proporcionado por el Banco en la Notificación de Desembolso de conformidad con lo previsto en la Estipulación 1.02C(2).

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

Cuenta del Acreditado para el desembolso:

Cta. N°:

(Por favor, aportar en formato IBAN para desembolsos en EUR, o el correspondiente formato para desembolsos en otras monedas)

Nombre y dirección de la entidad de crédito:

Por favor, envíen información relevante a:

Nombre del representante autorizado del Acreditado:

."

"ANEXO D

Mecanismo de Revisión y Conversión del Interés

Para cualquier Notificación de Desembolso para el que se haya incluido una Fecha de Revisión/Conversión del Interés, las siguientes cláusulas serán de aplicación:

A. Mecanismo para la Revisión/Conversión del Interés

El Banco, una vez haya recibido una Solicitud de Revisión/Conversión del Interés, deberá, en un plazo comprendido entre el sexagésimo (60) día y el trigésimo (30) día antes de la Fecha de Revisión/Conversión del Interés, entregar al Acreditado una Propuesta de Revisión/Conversión del Interés detallando:

(a) el Tipo de Interés Fijo y/o el Diferencial que aplicará al Desembolso correspondiente, o a la parte del mismo indicada en la Solicitud de Revisión/Conversión del Interés de conformidad con la Estipulación 3.01; y,

(b) que dicho tipo aplicará hasta la Fecha de Vencimiento Final o hasta una nueva Fecha de Revisión/Conversión del Interés, en su caso, y que el interés deberá ser abonado con carácter trimestral, semestral o anual a plazos vencidos, en las Fechas de Pago designadas.

El Acreditado podrá aceptar por escrito una Propuesta de Revisión/Conversión del Interés dentro del plazo especificado en la misma.

Cualquier modificación a este Contrato que sea solicitada por el Banco como resultado de la Revisión/Conversión del Interés deberá ser firmada por las partes con al menos 15 (quince) días de antelación a la Fecha de Revisión/Conversión del Interés correspondiente.

B. Efectos de la Revisión/Conversión del Interés

En caso de que el Acreditado acepte por escrito un Tipo de Interés Fijo o un Diferencial con respecto a una Propuesta de Revisión/Conversión del Interés, el Acreditado deberá pagar los intereses devengados en la Fecha de Revisión/Conversión del Interés y en adelante en las Fechas de Pago designadas.

Con anterioridad a la Fecha de Revisión/Conversión del Interés, los términos de este Contrato y los de la correspondiente Notificación de Desembolso aplicarán al Desembolso correspondiente. Desde la Fecha de Revisión/Conversión del Interés inclusive, en adelante, y hasta una nueva Fecha de Revisión/Conversión del Interés o hasta la Fecha de Vencimiento Final, aplicará al Desembolso (o a una parte de la misma) los términos de la Propuesta de Revisión/Conversión del Interés correspondiente en relación con el nuevo tipo de interés o con el nuevo diferencial.

LE

PODER LEGISLATIVO
LEY N° 6143
ANEXO ARTÍCULO 2°

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificaciones (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
					Disminución	Aumento	
25 02	ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRIC						
300	RECURSOS DE FINANCIAMIENTO						
320	ENDEUDAMIENTO EXTERNO						
322	DESEMBOLSOS DE PRETAMOS EXTERN.						
	1 PRETAMOS DE ORG. MULTILATERALES	710.444.114.624	0	710.444.114.624	0	213.201.359.706	923.645.474.330
TOTAL		710.444.114.624	0	710.444.114.624	0	213.201.359.706	923.646.474.330

25-02-3-003-00-27

Entidad	25 2 ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
Tipo de Presup.	3 PROGRAMAS DE INVERSIÓN
Programa	3 COMPETITIVIDAD E INNOVACION
Proyecto	27 MEJ.SIST DE DIST. DE ENERGIA ELECTRICA AREA METR. F
Unidad Resp.	1 PRESIDENCIA

Código				Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
OG	FF	OF	DPT.					Disminución	Aumento	
260	20	405	99	SERV.TECN Y PROFES.	0	0	0	0	390.658.183	390.658.183
520	20	405	99	CONSTRUCCIONES	0	0	0	0	60.419.701.806	60.419.701.806
520	20	409	99	CONSTRUCCIONES	0	0	0	0	44.296.287.467	44.296.287.467
765	20	405	99	COM. Y O.G.DEUD.PUB EX	0	0	0	0	2.865.200.000	2.865.200.000
TOTAL					0	0	0	0	107.961.847.456	107.961.847.456

Proyecto	28 MEJORAMIENTO SIST.DIST ENERGIA ELECTRICA AREA METRO
Unidad Resp.	1 PRESIDENCIA

Código				Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
OG	FF	OF	DPT.					Disminución	Aumento	
260	20	405	99	SERV.TECN Y PROFES.	0	0	0	0	1.295.226.364	1.295.226.364
520	20	405	99	CONSTRUCCIONES	0	0	0	0	47.300.579.340	47.300.579.340
520	20	409	99	CONSTRUCCIONES	0	0	0	0	5.792.182.609	5.792.182.609
765	20	405	99	COM. Y O.G.DEUD.PUB EX	0	0	0	0	2.337.400.000	2.337.400.000
TOTAL					0	0	0	0	66.726.388.313	66.726.388.313

Proyecto	29 REFUERZO DEL SISTEMA ELECTRICO OPTOS CAAGUAZU Y
Unidad Resp.	1 PRESIDENCIA

Código				Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
OG	FF	OF	DPT.					Disminución	Aumento	
260	20	405	99	SERV.TECN Y PROFES.	0	0	0	0	42.181.818	42.181.818
520	20	405	99	CONSTRUCCIONES	0	0	0	0	45.625.917.499	45.625.917.499
765	20	405	99	COM. Y O.G.DEUD.PUB EX	0	0	0	0	1.508.000.000	1.508.000.000
TOTAL					0	0	0	0	47.176.099.317	47.176.099.317

Proyecto	30 REPOSICION DEL COMPENS ESTATICO DE RAECTIVOS SUB
Unidad Resp.	1 PRESIDENCIA

Código				Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
OG	FF	OF	DPT.					Disminución	Aumento	
260	20	405	99	SERV.TECN Y PROFES.	0	0	0	0	23.200.000	23.200.000
520	20	405	99	CONSTRUCCIONES	0	0	0	0	485.424.620	485.424.620
765	20	405	99	COM. Y O.G.DEUD.PUB EX	0	0	0	0	829.400.000	829.400.000
TOTAL					0	0	0	0	1.338.024.620	1.338.024.620
TOTALES					0	0	0	0	213.201.369.706	213.201.369.706

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

C. Incumplimiento de la Revisión/Conversión del Interés

Si el Acreditado no enviase una Solicitud de Revisión/Conversión del Interés o si no aceptase por escrito la Propuesta de Revisión/Conversión del Interés para el Desembolso o si no se suscribiese cualquier modificación solicitada por el Banco de conformidad con lo señalado en Párrafo A anterior, el Acreditado deberá amortizar anticipadamente el Desembolso (o parte de la misma) en la Fecha de Revisión/Conversión del Interés, sin el pago de compensación alguna. El Acreditado deberá amortizar anticipadamente en la Fecha de Revisión/Conversión del Interés cualquier parte del Desembolso que no se vea afectada por la Revisión/Conversión del Interés."

"ANEXO E

CERTIFICADOS A ENTREGAR POR EL ACREDITADO

D.1 Modelo de Certificado del Acreditado (Estipulación 1.04B)

Para: Banco Europeo de Inversiones

De: [Acreditado]

Fecha:

Referencia: Contrato de Financiación entre el Banco Europeo de Inversiones y [Acreditado] de fecha ● (el "Contrato de Financiación")

No. FI 87416

No. Serapis 2014-0563

Estimados Señores,

Los términos definidos en el Contrato de Financiación tendrán el mismo significado al usarse en esta carta.

A los efectos de lo previsto en la Estipulación 1.04 del Contrato de Financiación por la presente le certificamos lo siguiente:

(a) no existe Supuesto de Amortización Anticipada alguno que no haya sido subsanado;

(b) no se ha otorgado ni existe ninguna Garantía Real de los prohibidos en virtud de la Estipulación 7.03;

(c) no se ha producido cambio material alguno de cualquiera de los aspectos del Proyecto o en relación con los que estemos obligados a informar de conformidad con lo previsto en la Estipulación 8.01, distintos de los que ya hemos comunicado;

(d) tenemos suficientes fondos disponibles para asegurar la finalización puntual y ejecución del Proyecto de conformidad con lo previsto en el Anexo A.1;

(e) no existe hecho o circunstancia alguna que constituya o que por el mero lapso del tiempo o la remisión de una notificación bajo el Contrato de Financiación podría constituir un Supuesto de Incumplimiento que no haya sido subsanado o en relación con el cual el Banco no haya renunciado a su derecho a declarar el vencimiento anticipado;

LE

A large handwritten signature is written over a rectangular stamp that contains the word "Firmado" in a stylized font. To the left of the signature, there is a handwritten letter "d" and the letters "LE" at the bottom left of the page.

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 6143

(f) no existe litigio, arbitraje, procedimiento administrativo o investigación pendiente o en tramitación (ni tiene constancia de que vayan a iniciarse con carácter inminente) ante tribunal, órgano de arbitraje o administración alguno que conlleve (o, que si fuere resuelto de forma adversa, sea razonablemente probable que resulte en) un Cambio Material Adverso, ni existe sentencia ni laudo arbitral alguno contra el Acreditado o alguna de sus filiales que no haya sido cumplido;

(g) las declaraciones formales y garantías que se entienda realizadas o repetidas de conformidad con lo previsto en la Estipulación 6.12 son ciertas en todos sus aspectos; y

(h) no se ha producido Cambio Material Adverso alguno en relación con la situación del Acreditado en la fecha de firma del Contrato de Financiación.
Atentamente,

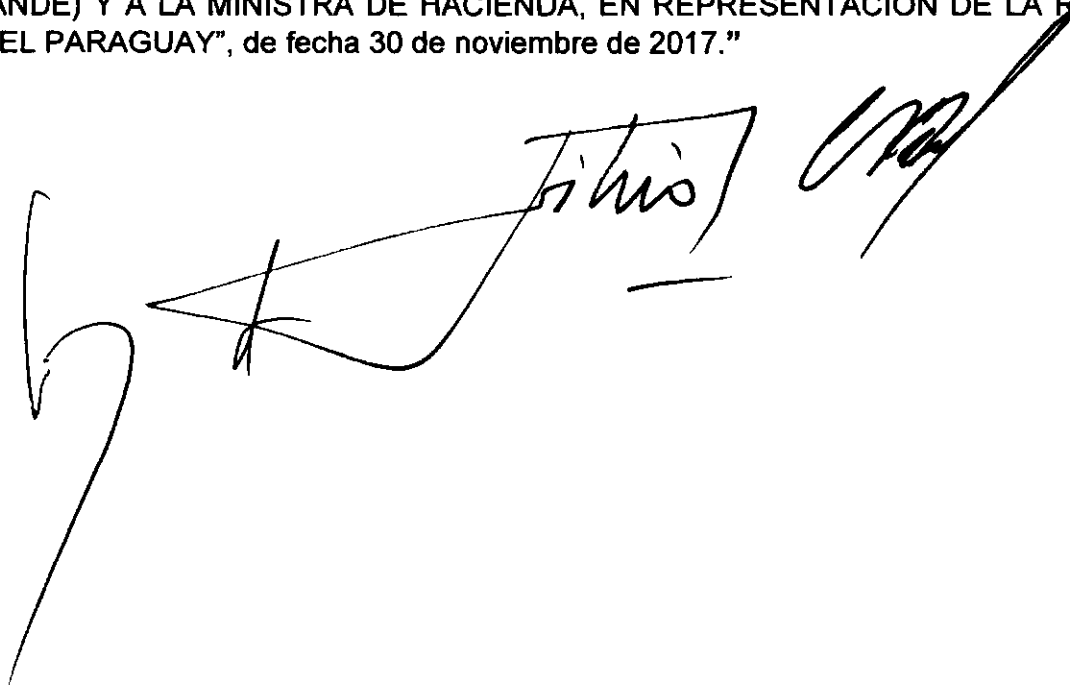
En nombre y representación del [Acreditado]

Fecha: ."

"ANEXO I

AUTORIZACIÓN DEL FIRMANTE

Corresponde al Decreto del Poder Ejecutivo N° 8171 "POR EL CUAL SE APRUEBAN LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LOS CONTRATOS DE PRÉSTAMOS Y DE LOS CONVENIOS DE GARANTÍAS PARA EL FINANCIAMIENTO DEL "PROYECTO MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE TRANSMISIÓN Y DE DISTRIBUCIÓN DE ELECTRICIDAD DEL SISTEMA METROPOLITANO DE PARAGUAY (FASE II)", A SER SUSCRITOS CON LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF) Y EL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES (BEI), Y SE AUTORIZA LA FORMALIZACIÓN DE LOS MISMOS AL PRESIDENTE DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE) Y A LA MINISTRA DE HACIENDA, EN REPRESENTACIÓN DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY", de fecha 30 de noviembre de 2017."

A large, stylized handwritten signature in black ink is written across the page. To the right of the signature, there is a rectangular stamp containing the word "Firma" in a cursive script. The signature appears to be a combination of letters and a long, sweeping stroke.